

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tasnilest d Tesnalmudt

Tuzzigt : Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Asentel

Tamegdawalt n yimyagen iherfiyen gar snat n tantaliwin

Taqbaylit (Timizar: ayir n Tizi-Wezzu) d tcawit (Ras Leeyun : ayir n Tbatent)

Syur yinelmaden/ tnelmadin:

1. TAKHNOUNI Takieddine
2. TIGHEDINE Ghiles

Inesyuma :

MEZIANI Yacine **Aselway**

YAHIAOUI Mahdi **Anemhal**

ZENNAD Youcef **Amekyad**

Aseggas asdawan
2021-2022

Asnemmer

Deg tazwara, ad neḥmed Rebbi ad t-necker imi i d-newweḍ yer usbeddi n leqdic-a.
Tanemmirt tameqqrant i yimawlan-nney, yellan yid-ney deg yal tagnit.

Ad as-nini tanemmirt s tussda i Mass **YAHIAOUI Mahdi** i yellan yid-ney seg tazwara
armi d taggara n leqdic-a, d netta i ḡ-iwelhen i yiberdan i ilaqen ad neḍfer. Tanemmirt i kra n
uselmad d unelmad i ay-d-yefkan afus n tallelt yef wayen yerzan amahil-a.

Tanemmirt tameqqrant i yimsulya, i d-ifkan afus n lemeawna deg tsestant-nney.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a

- I yimawlan-iw ezizen, d nutni i d-lsas n tuder-iw, saramey-asen lehna, d sehha akked teyzi n leemer.

- I gma Mezryan, tamettut-is akked tarwa-nsen (Aylana, Silas d Masilan).

- I yessetma : Hafida d urgaz-is Mehfuḍ d warraw-nsen (Mirina, Saaid d Almas), Samira d urgaz-is Xlifa, Raziqa d urgaz-is Yanis.

- I xalti Zhur.

- Tirkeft taserdant n tmezduyt tasdawant Bercic 3.

- I yimdukal-iw akken ma llan, yal yiwen s yisem-is.

- I yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n Tmaziyt.

- I yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n Tmaziyt.

Yiles

Abuddu

Ad buddex leqdic-inu

- I lwaldin-inu **yemma d baba** i yteeben fell-a xirla agellan εawnen-ay-d s deawi-n sen d ulayi di tilifun, ad- asen isiy Rebbi sehhet-n sen, ad itewwel Rebbi di leemer-n sen.

- I leayelt-inu kul mank llan kul wiṭ s isem-n nes, mumi d Xwali, emtati d Xaltati s warra-n sen kul mank llan, d Riham.

- I yayetma (Eebd raḥim, zakariya d Eebd Imalek, i wultma tamezant-n nex Raḥma).

- I nanna Xdiḡa d ḡeddi Rebbi ad t-irḡem, d nanna Eica ad t-irḡem Rebbi.

- I Eemi Sliman d warra-n nes (Marwa, Taha, Eebdu, ḡawad), d Emumi Eebd Rezzak, Amin Yunes.

- I yimdukal-inu (Eebd Raḥman, Muxṭar, Hmida, Sasi, Eebd Llaṭif , Muḡamed, Naser, Files...).

- I yiselmaden n tesga d yidles n tmaziṭ n tsedawit n Eebd Raḥman Mira, i yellan id-neṭ seg useggas amezwaru.

- I yinelmaden n tesga d yidles n tmaziṭ kul wiṭ s isem-n nes.

Taqi

Isegzal

Md : Amedya.

Sb : Asebter.

Atg : ar taggara.

Izamulen

+ : rnu.

= : amegdawal.

~ : anamek yemqarab.

: ameglawal.

/ : talya tilemt.

➤ : imegdawalen s teqbaylit.

• : imegdawalen s tcawit.

Agbur

Tazwert tamatut..... 10

I-Iferdisen n tesnarrayt

I-1.Asissen n wammud..... 13

I-2.Asissen n tarrayt n tegmert n wammud..... 13

I-3.Asissen n usegzawal n BOUAMARA K, (2017)..... 13

I-4.Asissen n tegmert n wummud n Ras leeyun 14

I-5.Asissen n tegmert n wummud n Timizar 14

I-6.Asissen n unnar (n temnađin)..... 14

I-6-1.Tamnađt n Tmizar..... 14

I-6-2.Tamnađt n Ras Leeyun 15

I-7.Asissen n yimsulya..... 15

I-8.Asissen n tarrayt n tesleđt..... 16

Ađric amezwaru : Tizri

II-Ixef n tseknawalt

Tazwert..... 18

II-1.Taseknawalt 18

II-2.Amawal d usegzawal 18

II-2-1.Amawal..... 18

II-2-2.Asegzawal..... 19

II-3.Tisekkiwin n yisegzawalen 19

II-3-1.Agraw amezwaru..... 19

II-3-1-1.Isegzawalen ikusnanen..... 19

II-3-1-2.Isegzawalen n tutlayt.....	20
II-3-1-2-1.Isegzawalen imatuten	20
II-3-1-2-2.Isegzawalen uzzigen.....	20
II-3-2.Agraw wis ssin	20
II-3-2-1.Asegzawal n tsenilest.....	20
II-3-2-2.Asegzawal akusnan.....	20
II-3-2-3.Asegzawal n tutlayt.....	21
II-3-2-3-1.Isegzawalen imatuten	21
II-3-2-3-2.Isegzawalen uzzigen.....	21
Taggrayt.....	21

III- Ixef n tesnamka

Tazwert.....	22
III-1.Tabadut n tesnamka	22
III-2.Assayen isnamkanen.....	22
III-2-1.Tamegdawalt	22
Anamek.....	23
III-2-1-1.Taggayin n tmeqdawalt	23
Tamegdawalt tebda yef sin n leşnaf (Tummid, Tarummid).....	23
III-2-1-1-1.Tamegdawalt tummid	23
III-2-1-1-2.Tamegdawalt tarummid	24
III-3.Tameglawalt	24
Taggrayt.....	25

IV- Ixef n tesnalya n umyag

Tazwert.....	26
--------------	----

IV-1.Tasnalya.....	26
IV-2.Amyag	27
IV-2-1.Ticrađ tigejdanin n umyag	27
IV-2-1-1.Amatar udmawan	28
IV-2-1-2.Askim	28
IV-3.Taggayin n umyag	29
IV-3-1.Amyag n tigawt (amyag amagnu).....	29
IV-3-2.Amyag n tyara.....	29
IV-4.Talyiwin tisuddimin n umyag	29
IV-4-2.Attway.....	30
IV-4-3.Amyay.....	30
IV-5.Talya taħerfit n umyag	30
Taggrayt	31

Aħric wis sin

Tasleđt.....	32-91
Taggrayt tamatut	92
Umuy n yidlisen.....	94
Tijenťad	96
Ammud.....	99
Ammud n Ras leeyun	105
Ammud n Timizar.....	116
Agzul	

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt d yiwet n tnakti tamadwant, imi ur nezmir ara ad n-ħud tilisa-s. Ssemrasen-tt yimdanen iwakken ad yili usawed n tektiwin d umsefham gar-asen.

Tutlayt n tmaziyt, tebda yef waṭas n tantaliwin am teqbayli, tacawit, tazennatit, tamahaqt, tceñwit d tumzabt, tantaliwin-a s timmad-nseñ, ferrqen-t yef waṭas n tmeslayin, ma nerra lwelha yer teqbayli ad tid-naf d tin ttmeslayen yimezday n tlemmast n ugafa n tmurt n Lezzayer, ma d tacawit deg usammar n tmurt n Lezzayer.

Tayult n tesnilest, d yiwet n tussna i iqeddceñ yef tezrawt n tutlayt, taseknawalt d yiwet n tfurkect deg tesnilest i d yelhan d usebdeñ n yisegzawalen, iwakken ad temhaz tutlayt.

Gar leqdicat i d-imuggeñ yef tantaliwin n tmaziyt deg unnar n tseknawalt ad nebder : asegzawal amenzu i deg tebda teqbaylit d win n : **Venture de paradis Jean-Michel (1844)**, Dictionnaire berbère-français.

- **DALLET J.M, (1982)**, *Dictionnaire kabyle-français*, édition SELAF, Paris.

- **BOUAMAR K, (2017)**, Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, édition L'ODYSSÉE. Tizi Ouzou.

- **Le P. G. HUYGHE (1906)** : *Dictionnaire français-chaouia*, Alger, A. Jourdan, 750 p.

- **Le P. G. HUYGHE (1907)** : *Dictionnaire chaouia, arabe, kabyle et français*, Alger, A. Jourdan, 371 p.

Ma yella d tizrawin i d-yellan yef tmezdawalt, ad naf aṭas i d-yemmugeñ, ad nebder gar-aseñ :

- **MEHDI Nacer (2010-2011)** : *Étude des relations de sens, dans les nominaux polysémiques Kabyle (dictionnaire de J-M-DALLET)*, Mémoire de magistère de linguistique Amazighe, Université de Bejaia.

- **AOUDIA Arezki (2014-2015)** : *Etude lexicale des parlers de la région des Ait Aidel (Vallée de la Soummam), pour l'élaboration d'un dictionnaire bilingue : Kabyle-Français, complémentaire de Dallet*, Thèse de doctorat, université de Tizi-Ouzou.

- **SADOUD Yamina (2016-2017)** : *Tazrawt n tmezdawalt deg krad n temnaḍin at Mengellet, Cimini, Sidi eyad azar B ar M*, Tazrawt n master, tasdawit n Bgayet.

- **SEMMAR Boudiaf (2020-2021)** : *Asebdeñ n usegzawal n tmezdawalt n teqbaylit (Seṭif d Bgayet)*, Tazrawt n master, tasdawit n Bgayet.

Tazrawt-nney tekki deg tayult n tesnilest n tmaziyt, ladya deg unnar n tesnamka, azwel n tezrawt-a : tmezdawal n yimyagen iħerfiyen gar snat n tantaliwin taqbaylit (Timizar), tacawit (Ras leeuñ).

Ayen i y-yeğğan ad nefren asentel-a :

- Ulaç ledicat n tmegdawalt n tmaziyt i yemmugen deg temnađın-a.

Iswi n tezrawt-a :

-D asebded n usegzawal n tmegdawalt n yemyagen iherfiyen deg temnađt n Tizi-Wezzu d Batna i yellan deg usegzawal Issin wis sin (2017), seg usebter 37 armi d 164.

Iwakken ad naweđ yer yiswi-nney, yessef-k fell-ađ ad nerr azal i yal ađric, yef waya leqdic-nney d win yeddsen yef krad n yihricen :

Ađric n tesnarrayt : deg-s ad nessisen iferdisen igejdanen i icudden yer tezrawt-nney (wammud, tarrayt n tegmert n wammud, asegzawal Issin d umekar, timnađın, imsulya d tarrayt n tesleđt).

Ađric n tezri : ad naf deg-s krad n yixfawen : taseknawalt (ad n-mmeslay yef tseknawalt n tmaziyt), tsnalya (tasnalya n umyag), tasnamka (ad nawi awal yef wassayen isnamkanen).

Ađric n tesleđt : Ad naf deg-s amđan n yemyagen iherfiyen, ad nef-k imegdawalen-nsen, d yimediyaten.

Iferdisen n tesnarrayt

I-Iferdisen n tesnarrayt

I-1.Asissen n wammud

Ammud-nney yebda yef sin n yimuren.

Amur amezwaru : d aybalu yuran, d imyagen iherfiyen i d-nekkes seg usegzawal n **BOUAMARA. K. (Issin wis sin)**, seg usebter (37) **armi d (164)**.

Amur wis sin : d aybalu imawi, d tasastant deg unnar i nga deg tamnađt n Tizi Wezzu (tayiwant n Tmizar) d temnađt n Batna (tayiwant n Ras Leeyun), anda i d-negmer imegdawalen i yemyagen i d-nekkes seg usegzawal Issin wis sin.

Ayen i y-yeğgan ad nekkes annect-a kan n yemyagen, acku leqdic-a yehwağ atas n lweqt, rnu yef waya ma nekkes-d atas n yemyagen ur yettşeggim ara leqdic.

I-2.Asissen n tarrayt n tegmert n wammud

Ammud-nney d win i d-negmer s tarrayt iwumi qqaren tsastant deg unnar, taneggarut-a yesbadut-id **AKTOUF O**, yenna-d : “ *D amahil anda anagmay ad yeffey yer wannar ad d-yegmer syur imsulya i yefren timusniwin i t-yerzan yef waya, aferdis agejdan n unadi-is n wayen ad imud ney ad d-ignu*”.¹

Deg tazwara, nekkes-d imyagen seg usegzawal n **BOUAMARA. K. (2017)**, wid yellan seg usebter **37** **armi d 164**, anda i d-nufa azal n **391** n

yemyagen. Syin akkin yiwen deg-neş yerza yer temnađt n icawiyen yellan deg Batna igmer-d imegdawalen i yemyagen nni i d-nefren, wayeđ yerza yer Tizi Wezzu igmer-d imegdawalen i yemyagen nni dayen.

Nessemres tarrayt iwumi qqaren “adiwenni usrid”, akked yimsulya i d-nefren, s useqdec n yisteşsiyen usriden.

MD : Amek i s-teqqarem i wawal-a d agi yur-wen?

Mamek i s-teqrem i wawal-ay d ayi yer-wen?

I-3.Asissen n usegzawal n BOUAMARA K, (2017)

Issin wis sin, d asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, tizriqt L’ODYSSEE. Tizi-Ouzou, deg useggas n 2017, yesea 791 n yisebtar d 8500 n tewwura.

Mi ara neldi asegzawal ad naf

Idlisen i d-yessufey yakan **BOUAMARA. K.** tazwert, imeslay-d yef issin tafelwit n usizwer n yisekkilen n ugemmay n tmaziqt, d isegzalen.

¹ **YAḤYAWI. M, AḤRAR. Z. (2018-2019)**, « *Tasleđt tasnalyamkantn umawal n yimyan deg temnađt n Sellum “Tubiret”, Tasdawit n Tubiret* ».

Ameskar n Issin wis sin, yesnulfa-d tarrayt tamaynut yef lebni n usegzawal, imi yessismel almend n ufaggag, mačči almend n uzar.

Ihi ad naf awalen yebnaten am wakka : awalen ibeddun s tergalin llan deg twwura-nsen n berṛa. Amedya : berrez deg **B**, cbu deg **C**, drem deg **D**, fsu deg **F**, atg.

Awalen ibeddun s teyra (**e, i, u, a**) ney s **t, tu, ti**, yekkes-asen iwawalen tiyra-nni (**e, i, u, a**) ney **ta, tu, ti**, d amedya, awal taḥbult deg **H**, ejber deg **J**, aker deg **K**, turet deg **R**, ili deg **L**, tizi deg **Z**.

Adris n twwura s umata, yebna am wakka :

Tira-ines tumrist, asmil-ines deg tjerrumt, tabadut-ines ney imegdawalen-ines amedya i deg yezmer wawal ad yettuseqdec.

- **Isem (arbib)** : yezmer yimeyri ad yaf deg talḥiwin-ines nniḍen yettwassnen am wunti, asget (ma llan), amegdawal, ameglawal (ma llan).

- **Amyag** : deffir umedya yezmer yimeyri ad yaf timezra n umyag usezwer-a izri, izri ibaw, ad+urmir, ussid, amayun n yizri, isuddimen n yisem (ma llan), isuddimen n umyag (ma llan), ameglawal ma yella.

yer taggara ad naf taseftit n yemyagen n teqbaylit.

I-4.Asissen n tegmert n wummud n Ras Leeyun

Ammud-a d win i d-negmer seg temnaḍt n Ras leeyun, yal mi ara d-seqsiy imsuley yef umegdawal n yal amyag, ad siniy ma yessen kra n umedya ney inzi fell-as, ma ur yessin ara ad æddiy yer imsuley-nniḍen, llan kra imedyaten fkan-iten-d imsulya s usiwel deg tilifun, Maca wid ur ufiy ara yer yimsulya xedmey-ten-d nekki.

I-5.Asissen n tegmert n wummud n Timizar

Ammud n temnaḍt-a n Timizat, d win i d-negmer yer yimsulya, yal tikkelt mi ara nemmeslay yef yimegdawalen, seqsayey-ten yef yimediyaten n yimyagen-nni i yid-fkan(ama d inzi, ney d amedya), akken d ayen llan sin n yimsulya ceyey-asen imyagen s ttawil n Facebook, xedmen-iyi-d imedyaten, maca llan kra n yimediyaten (d lemtul) neqqar-iten deg temnaḍt n leqbayel merra macci deg Tmizar kan.

I-6.Asissen n unnar (n temnaḍin)

I-6-1.Tamnaḍt n Tmizar : d yiwet n tyiwant i yellan deg twinast n at wagennun, ayir n Tiziwezzu, læerc n At Jennad.

Timizar tezga-d deg ugafa n wayir n tizi wezzu, yezi-as-d seg ugafa “Iflišen” seg tama n umalu ad naf “Buğima” ma seg usammar d wenzul tella “Friḥa”.

Tayiwant n Timizar tesea 33 n tuddar, yur-s azal n 28 996 n yimezday deg useggas n 2008, tajumma-ines azal n 65,137 km.

Tebæed yef Bgayet azal n : 108 km.²

I-6-2.Tamnađt n Ras Leeyun : d yiwet n tyiwant i yellan deg twinast n Ras Leeyun, deg ayir n Batna læerc n at eli usabur.

Ras leeyun tezga-d deg ugafa n wayir n Batna yezzi-as-d seg ugafa “Lqiqebt d Raḥbat”, seg tama n umalu “Lgusbađ”, ad naf seg usammar “Talxamt” , ma yella seg wenzul d “At si Sliman”.

Tayiwant n Ras leeyun tesea atas n tuddar, yur-s azal n 22 551 n yimezday deg useggas n 2008, tajumma-ines 116,00km , terfed yef yilel s wazal n 880m, tettwasen s yiwen n udrar d ameqqran qqaren-as : “ticirt” yesea azal n 1904m d amkan n timerrit.

Tebæed yef Bgayet azal n : 198 km.³

I-7.Asissen n yimsulya

Imsulya i d-nefren i ugmar n imegdawalen n yemyagen iḥerfiyen yellan deg usegzawal n **BOUAMARA K (2017)**, d wid yemgaraden ama deg tnuda, tuzzuft, ama deg uswir n tmusni, tuget deg-sen d imyaren acku d nutni i d- inaşliyen, d nutni ara y-id-yefken awalen i nxeş.

- Tafelwit n yimsulya n temnađt n Tmizar (Tizi wezzu)

Isem / tanekwa	Tanuda	Tuzzuft	Tawuri
Emer. T	68 Iseggasen	D awtem	D amyar
Arezqi. U	46 Iseggasen	D awtem	Amesliktri
Brahim. A	32 Iseggasen	D awtem	D anefray
Murad. T	38 Iseggasen	D awtem	D amedyaz
Beleid. U	56 Iseggasen	D awtem	D amaldam
Wardya. B	65 Iseggasen	D tawtemt	War axeddim
Feṭṭa. S	86 Iseggasen	D tawtemt	War axeddim
Mulud U	56 iseggasen	D awtem	D asebbay

² <https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Ttimizart>

³ <https://ar.db-city.com>

- Tafelwit n yimsulya n temnađt n Ras Leeyun (Batna)

Isem/ tanakwa	Tanuda	tuzzuft	Tawuri
Xlifa D	70 Iseggasen	D tawtemt	D afellađ
Eemmar U	78 iseggasen	D awtem	D afellađ
Xdija T	60 Iseggasen	D tawtemt	War axeddim
Eimad B	38 Iseggasen	D awtem	Aselmad n tmaziyt
Musa H	68 Iseggasen	D awtem	D afellađ
Xedra H	57 Iseggasen	D tawtemt	War axeddim

I-8.Asissen n tarrayt n tesleđt

Leqdic amezwaru i nexdem : nekkes-d imyagen iherfiyen i yellan deg usegzawal n **ISSIN WIS SIN (2017)** seg usebter (37) armi d (164), nefren-d annect-a n yisebtar acku ur nesei ara atas n wakud, rnu yef waya ma nettef atas n yisebtar ur d nettweenie ara leqdic.

Syin akkin nefka-d i yal awal imegdawalen-is, wid i d-negmer seg unnar ama s teqbaylit, ama s tcawit.

Ameskar n Issin wis sin, yesnulfa-d tarrayt tamaynut yef lebni n usegzawal, imi yessismel almend n ufaggag, mačči almend n uzar.

Ihi ad naf awalen yebnaten am wakka : awalen ibeddun s tergalin llan deg twwura-nsen n berra. Amedya : berrez deg **B**, cbu deg **C**, drem deg **D**, fsu deg **F**, atg.

Awalen ibeddun s teyra (**e, i, u, a**) ney s **t, tu, ti**, yekkes-asen iwawalen tiyra-nni (**e, i, u, a**) ney **ta, tu, ti**, d amedya, awal tahbult deg **H**, ejber deg **J**, aker deg **K**, turet deg **R**, ili deg **L**, tizi deg **Z**.

Ahric n Tezri

(Taseknawalt, Tasnamka, Tasnalya)

Tazwert

Deg yixef-a ad n-mmeslay yef tseknawalt, syin akkin ad n-æddi yer leşnaf n yisegzawalen i yellan.

II-1.Taseknawalt

Taseknawalt, d awal uddis : sken + awal, d tusna i iqeddacen yef usebbed n yisegzawalen.

Yesbadut-id **Dubois. J (2002 : 278)** yenna-d : “ *taseknawalt d tatwilt n usebbed n yisegzawalen d tesleđt tasnilsant n tetwilt-a*”⁴.

Almend n ugraw **IYM (2020 : 42.43)** : “ *Irem taseknawalt d uddis, seg sken d awal. Yettuseqdec i tikelt tamezwarut deg tezrawt n nnig turagt n Berkai (2002) s talya n yisem amalay aseknawal. Yuy talya n wunti deg useqdec deg temsirin am wakken Llan yismawen n tussniwin s umata ama deg tmaziyt ama deg tutlayin-nniđen. Taseknawalt, yennulfad deffir yirem tiramawalt*”.

Dubois (2002), yessassen-d taseknawalt deg sin n yiswiren: aswir n usnas d uswir n tezri. Deg usnas, taseknawalt d asebbed n yisegzawalen ; deg tezri, taseknawalt d tazrawt n tarrayin n usebbed d ugram n yisegzawalen”.

Iswi n tseknawalt, d asebbed n yisegzawalen i deg ara tili tegmert n wawalen yettwaseqdacen deg yiwet n tutlayt (asegzawal aynutlayan), d usishel n usuyel n yidrisen seg tutlayt yer tayed (asegzawal asnutlayan/agtutlayan).

II-2.Amawal d usegzawal

Deg tazwara, yessefk fell-ay ad nessemgired gar snat n tmiđranin-a : asegzawal d umawal.

II-2-1.Amawal

Yemmal-d tagruma n tayunin yettilin deg yiwen wadeg akked tallit, yettbeddil seg wakud yer wayeđ.

Amawal, d tayunin n tutlayt i yettwaseqdacen s yur yiwet n temyiwant tamutlayt.

Gur-s sin n yinumak akken i t-id-yesbadu **DUBOIS.J (2002 : 282)** : “ *amawal yerzan annar n tseknawalt, yeskanay-d snat n tsekkiwin n yidlisen : ama d adlis ideg ara naf umuy n tayunin ara yessexdem umeskar, ara tessexdem tussna, ney tetwilt, ama d asegzawal*

⁴ “*la lexicographie est la technique de confection des dictionnaires et l'analyse linguistique de cette technique*”.

*agtutlayan ara yesduklen tayunin tiseddasin n tutlayin iyef yebna [...] ma deg tesnilest tamatut, amawal d tagrumma n tayunin s wayes yettili umeslay, ney tutlayt n temyiwant”.*⁵

II-2-2.Asezawal

Asezawal, d adlis asnalmudan i yesseqdac yimeyri akken ad yissin tutlayt, ad naf awalen n tutlayt nejmaæen deg-s, adlis-a, yeddes deg tama s tegruma n tewwura, yal tawwurt d awal, seg tama-nniðen ad naf tibatutun (tiktiwin d tmusniwin) yerzan yal tawwurt.

Almend n DUBOIS.J (2002 : 146) : “ *asezawal d adlis asnalmudan i ibedden s tuget n yimagraden anda takcemt tesbedded awal : imagraden-a d ilellyen ttwasisemlen s umyezwir agemmayan* ”⁶.

Asezawal, yezmer ad yili s yiwet n tutlayt, ama d tiwwura ama d tibatutin-nsent ad ilint s yiwet n tutlayt, akken yezmer d aÿen ad yili s snat ney ugar n tutlayin, tiwwura-nes ad ilint s tutlayt, tibatutin n tewwura-nni ad ilint s tutlayt-nniðen.

II-3.Tisekkiwin n yisegzawalen

Deg ayen yerzan tisekkiwin n yisegzawalen ad naf llan sin yegrawen n yimusnilsen. Maca, imusnilsen-a ur mtawan ara yef beṭṭu n yisegzawalen, akked tbadutin i d-fkan fell-asen.

II-3-1.Agraw amezwaru

Almend n **Choi-Jonin (I)** akked **Delhey (C), (1998 : 310) :** Gef lemgirda yellan gar tbadut tasnilsant akked tbadut takusnant i iseæeu wawal, ad naf imusnilsen-a semgirden Gar snat n tsekkiwin n yisegzawalen : isegzawalen ikusnanen, akked yisegzawalen n tutlayt.

II-3-1-1.Isegzawalen ikusnanen

Isegzawalen ikusnanen gelmen-d timusniwin talsanin, ttaken-d tibatutin n yismawen n yemdanen yettwasnen deg umezruy d uzemz-is, ismawen n yidgen (timdinin, tuddar, isaffen, atg.) d trakalt-is akked tedianin yeðran i yesæan azal deg umezruy n talsa. Asezawal akusnan yettak-d tiktiwin yef umaðal.

Md : A. Bounfour, J. Lanfry et S. Chaker. (1995), “Dictionnaire berbère”, Encyclopédie berbère.

⁵ “Référé à la lexicographie, le mot lexique peut évoquer deux types d'ouvrages: un livre comprenant la liste de termes utiliser par un auteur, une science ou par une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des unités lexicales des deux langues Confondus [...] Come terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté”.

⁶ “le dictionnaire est un ouvrage didactique constitué par un ensemble d'articles dont l'entrée Constitue un mot ; ces articles sont indépendants les uns des autres est rongés par un ordre alphabétique”.

II-3-1-2. Isegzawalen n tutlayt

Isegzawalen n tutlayt gelmen-d anamek n wawalen akked walɣacen n tjerrumt. Asegzawal n tutlayt d asegzawal i yemmugen i yal imeyri ama d amusnaw, d aselmad ney d anelmad.

Isegzawalen-a, s timad-nsen bɗan yef snat n taggayin.

II-3-1-2-1. Isegzawalen imatuten

Isegzawalen imatuten zerrwen akk awalen i nessemras deg tudert n yal ass, ur rzin ara yiwet n tayult, nezmer ad naf deg-sen : awalen n tujjya, n tfellaḥt, n tdamsa, atg.

Md : DALLET J.M. (1985), *Dictionnaire Français-Kabyle, édition SELAF, Paris.*

II-3-1-2-2. Isegzawalen uzzigen

Isegzawalen-a ggten, imi yal tayult tezmer ad tesɛu asegzawal i tesseqdac, ad naf deg-s aglam n wawalen i nessemras deg kra n tayult am tsenselkimt, tasnilest, atg.

Md : IDIR. A. YAHIAOUI. M. MAHDI. N, (2020), “*asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*”, petit dictionnaire de linguistique. Edition BERRI.

II-3-2. Agraw wis ssin

Almend n **Rey-Debove (1975 : 205)**, tmeslay-d yef beṭṭu-nniɗen n yisegzawalen. Gur-s, ilmend n tsekkiwin yef yizmulen n tutlayt ney tikiwin yef tyawsiwin, tessemgared tmusnilest-a gar krad n tsekkiwin n yisegzawalen :

II-3-2-1. Asegzawal n tsnilest

Şşenf n usegzawal-a war tibadutin, yettak-d tikiwin yerzan ala azamul utlayan, yef waya i d-tenna **Rey-Debove (1975 : 205)** : “ *asegzawal n tesnilest isallen i d-yettak rzan ala azamul utlayan, ulac deg-s tibadutin* ”⁷.

II-3-2-2. Asegzawal akusnan

Asegzawal akusnan, deg-s ad naf tamussni n talsa s umata : am yismawen n yemdanen yettwasnen deg umezruy d uzemz-is, ismawen n temnaɗin d trakalt-is ney kra n tedianin i yettwasnen deg umaɗal, atg.

Rey-Debove (1975 : 205) : “*Asegzawal akusnan, d win id ay-d-yettmeslayan yef tegruma n tyawsiwin, syin ad d-yefk tibadutin-nsent*”.⁸

⁷ “le dictionnaire de linguistique qui ne donne d’information que sur les signes, à l’exclusion de la définition”.

⁸ “L’ouvrage encyclopidique, qui ne donne d’information sur les choses, y compris la définition”.

II-3-2-3.Asegzawal n tutlayt

Rey-Debove (1975 : 205) : “ *asegzawal n tutlayt, yettak-d tikiwin yef uzamul utlayan, rnu yettak-d tabadut*”⁹. Isegzawalen-a i d-nebder nezmer ad ten-nessismel yef snat n taggayin-nniḍen n yisegzawalen.

II-3-2-3-1.Isegzawalen imatuten

Isegzawalen imatuten, zerrwen akk awalen n tutlayt, ttaken-d tibatutin-nsen, nezmer ad naf deg-s : awalen yerzan tameslayt n warrac, awalen icemten, ttaken-d d ayen taggayin n tjerrumt n yal tawwurt , atg.

Md : J.M.Dallet. Dictionnaire (1982), Dictionnaire Kabyle-Français, parler des At Mengellet. *Edition SELAF, Paris.*

II-3-2-3-2.Isegzawalen uzzigen

Isegzawalen uzzigen, zerrwen awalen n yiwet n tayult kan, ur d-taken ara isallen n yal tayult, gar ysegzawalen-a ad nebder : asegzawal n tseknawalt, tasekla, tasnilest, atg.

Md : DUBOIS. J. ET AL (2002), Dictionnaire de linguistique, *édition LAROUSSE-BORDAS/VUEF. Paris.*

Taggrayt

Deg tazwara n yixef-a, nefka-d tabadut n tseknawalt, d tbadutin n usegzawal d umawal, syin akkin n-mmeslay-d yef tsekkiwin n yisegzawalen akken id t-nebḍan yimusnilsen.

⁹ “*le dictionnaire de langue, qui donne d’information sur les signes, y compris la définition*”.

Tazwert

Deg yixef-a, ad nef-k tabadut n tesnamka, syin akkin ad n-mmeslay yef wassayen isnamkanen yettilin gar wawalen.

III-1.Tabadut n tesnamka

Tasnamka, d aħric deg tesnilest, d tussna i izerwen anamek n tayunin n tutlayt, akked wassayen i yellan gar yinumak.

Gar wid i d-yewwin awal fell-as ad naf : **SADIQUI. F (1997: 223)** tenna-d : *“Tasnamka toud srid yer tmiđrant n unamek [...] Tasnamka d aħric n tesnilest i d-yedhan d wayen akk icudden yer unamek amezwaru n wawalen, n wuddusen d tefyar”*¹⁰.

TIDJET. M (1997: 24) : *“Tasnamka d tussna deg yiswi-ines d tazrawt n yinumak isnilsanen. Maca aæewwiq amezwaru i yef wacu tbedd tusna-a d ugar i d-nettmagar melmi ara nebyu ad nesbadu ney ad nħud tilisa s tседdi n yiswi-a “inumak isnilsanen” “ayen yerzan inumak deg tesnilest ueren i usbadu akken iwata, d acu kan ad yili mebla ccek yesæa azal d agi ugar n wanda nniđen `` yef waya tarrayin n leqdic beedent i useqdec”*¹¹.

III-2.Assayen isnamkanen

D assayen i izemren ad sæun wawalen deg wayen yerzan anamek. Gef wakken i d-tura **SADIQUI. F (1997: 241)** tenna-d : *“ Am yal tutlayin akk tigmawin, deg tmaziyt d asseyen isnamkanen i yellan ugar yef wassayen uddusen, assayen agi sæan atas n tsekkiwin, gar wid yesæan azal mliħ ad nebder: tamegdawalt, tagetnamka, taynisemt, taynamka, akked tmeglawalt”*¹².

III-2-1.Tamegdawalt

D assay yellan gar sin ney ugar n wawalen, mgaraden deg talya, maca yezditen yiwen n unamek.

¹⁰ ``La sémantique s'article donc directement autour de la notion de sens [...] La sémantique est la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, les syntagmes ou des phrases”.

¹¹ ``La sémantique est la science qui a pour objectif d'étude des significations linguistique. Mais le premier obstacle sur lequel bute cette discipline est le problème rencontré quand on veut définir ou délimiter avec précision cet objet : les “significations linguistique”, “tout ce qui concernele sens en linguistique est défficile à bien définir, bien que ce soit sans doute plus indispensable ici que partout ailleurs”, par conséquent les méthode de travail sont loin d'être élaborées”.

¹² ``Comme dans toute les langue naturelles, les relations paradigmatiche en Berbère sont beaucoup plus nombreuses que les relations syntagmatiques. Ces relations sont de plusieurs types : la synonymie, l'homonymie, la polysémie, l'hyponymie, l'antonymie`”.

Yesbadut-id **LEHMANN. A** et **MARTIN-BERTHET. F** (2013 : 79), nnan-d : “*Tamegdawalt d assay n ugdazal asnamkan gar snat ney ugar n tayunin timawalanin yemgaraden deg talya, imegdawalen sean yiwen n usnamuk akked imesnumak yemgaraden*”¹³.

Ger DUBOIS. J (2002 : 465) : “*imegdawalen d awalen yesean yiwen unamek, ney yemqarab unamek-nsen, akked talya yemgaraden*”¹⁴.

Almend n ugraw IYM (2020 : 24-25) : “*s wawal fessusen, amegdawal, d awal i yesean anamek am wawal-nniḍen. Yezmer wasyal A ad yili d amegdawal n wasyal B mi ara izmiren ad myuṭṭafen imukan deg tefyirt war abeddel deg unamek n tefyirt-nni. Maca, tutlayt ur d-tesnulfuy ara asyalen iwakken ad d-tini yessen ayen i d-tenna yakan deg wasyalen yellan, ma tesnulfa-d kra n wasyal, d tanakta tamaynut i as-yessefken anect-nni : yal asyal deg tutlayt, almeid n Saussure, yeqqar-d swaswa ayen akken ur d-qqaren wasyalen-nniḍen i yezgan s idisan-is. Deg tutlayt n yal ass, nezmer ad d-nini akka s lewhi asyal A d amegdawal n wasyal B, d ayen i yessawḍen yer usebdeḍ n yisegzawalen n yimegdawalen deg waṭas n tutlayin*”.

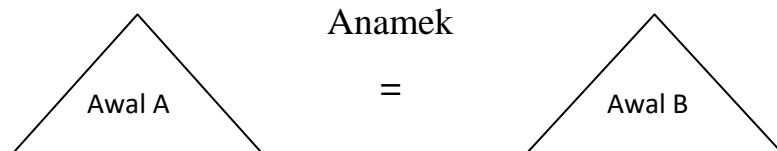
Md.

Wali

Xezzer

Sikked

Muqel



III-2-1-1. Taggayin n tmegdawalt

Tamegdawalt tebḍa yef sin n leṣnaf (Tummid, Tarummid).

III-2-1-1-1. Tamegdawalt tummid

D assay i yettilin gar sin n wawalen mgaraden deg talya, maca ur tettili ara lemgirda deg unamek-nsen, xas ulamma nbeddel-asen imukan deg tefyirt, anamek-nni ad yeqqim d winna kan.

¹³ “la synonymie st la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère”.

¹⁴ “sont synonymes des mots de même sens, ou approximativement de même sens, et de formes différentes”.

Md.

hleġ = aġen.

Ihleġ ussan-a = yuġen ussan-a.

Amyaġ “*hleġ*” Akken yebyu nbeddel-as, deg umkan n umyaġ “aġen”, anamek ur yettbeddil ara, ad yeqqim d winna kan, d ayen I d-yessebganen d akken sin n yemyagen-a d imegdawalen ummiden.

Dreg = ffer.

Dreg iman-ik = ffer iman-ik.

III-2-1-1-2.Tamegdawalt tarummidt

D assay yettilin gar snat n taljiwin, mgarasen teg talja yezdi-ten yiwen n unamek, maca tikwal ur zmiren ara ad ilin d imegdawalen, acku imi ara nbeddel amkan i wawal seg tefyirt yer tayed, yettruġu-as unamek, tafyirt ur tekml ara.

Md.

Mured ~ lġu.

Yettmurud uqġic amezzyan ~ Ileġġu uqġic amezzyan.

D aġi anamek yemqarab, acku amyag “*mured*”, yettusemras I uqġic I iteddun yef rebaa, maca amyag “*lġu*”, d tikli yef yiġarren.

III-3.Tameglawalt

D assay n tenmegla i yettilin gar sin ney ugar n wawalen, mgaraden deg talja d unamek.

LEHMANN.A ET MARTIN-BERTHET.F (2013 : 84), nnan-d : “ *Inmeglawalen mmalen-d awalen inemgalen deg unamek*”¹⁵.

Md.

ṣubb # ali.

Amyaġ “*ṣubb*”, d ameglawal n umyaġ “*Ali*”, acku yettbeddil unemek, yettas-d mgal.

Bedd # kker.

Cfu # ttu.

¹⁵ “*Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire*”.

Taggrayt

Deg tazwara n yixef-a, nesbadud tasnamka, syin akkin nemmeslay-d yef wassayen isnamkanen I yesɛan assay d tezrawt-nney.

Tazwert

Deg yixef-a ad nesbadu tasnalya, syin akkin ad n-mmeslay yef wayen i icudden yer tesnalya tamyagant n tmaziyt : amyag d tecraḍ tigejdanin i yesɛa (amatar udmawan, askim), taggayin n umyag (amagnu, tayara), yef talyiwin tisuddimin n umyag (asway, attway, d umyay), talya taḥerfit n umyag, yer taggara ad nawi awal yef wanaḍ.

Ijerrumaniyen i yesselmaden tutlayt tajentaḍt, am telmanit ney talatinit, imi bedden-t yef tadra n wawalen. Akken i d-yenna **AKAMATSU (1969 : 244)** : “ *irem tasnalya, deg tmessurt “ d tussna n talyiwin “ tettwaseqdec akken ad sebgen tazrawt n talyiwin n wawalen amek llan deg kra n tutlayt*”¹⁶.

Fef waya, nezmer ad negḍel tasnalya, imi tzerrew tayessa n wawalen, taseddast tzerrew tuddsa n wawalen.

Almend n waya **BLOOM FIELD (1970 : 195)**, yura : “ *nezmer ad nini d akken tasnalya tettwali amek bnan ney iḥricen n wawalen, ma yella d taseddast tettwali lebni n wuddusen*”¹⁷.

Ma yella d **DUBOIS.J (2002 : 311)** yenna-d : “ *Deg tjerrumt tamensayt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen (aknaw d usuddem), s tenmegla yer tezrawt n twuriwin ney n tseddast*”¹⁸.

IV-1.Tasnalya

Ur tbedd ara yef tmiḍrant n wawalen, maca yef tin n walyac. D ayen i d-tura **EUGENE NIDA, (1965 : 01)**, deg udlis-is Morphology : “*alyac d tayunt tamezyant yesɛan anamek mačči d tayunt n tjerrumt*”.

D ayen ara d naf d ayen deg udlis-nniḍen i d-yefka **H.A.GLEASON (1969 : 50)**, tabadut i tesnalya yenna-d : “ *d aglam n umsil yedduklen s walyacen*”.

MARTINET. A, (1967 : 106), yewwet akken ad yesseqreb gar tbadut tamensayt akked tbadut tatrart n tesnalya, yenna-d d akken tasnalya tessa yiwet n tyawsa : “ *d tazrawt n yucalen n umsil*”.

¹⁶ “ *le terme morphologie, étymologiquement «la science des formes», s’emploie traditionnellement pour désigner l’étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue donnée*”.

¹⁷ “*nous pouvons dire que la morphologie comprend les constructions des mots tandis que la syntaxe comprend la construction de syntagme*”.

¹⁸ “*En grammaire traditionnelle, la morphologie est l’étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l’étude des fonctions ou syntaxe*”.

Annect-a yebya ad yini d akken tasnalya “ *d tazrawt n talya*” (1969 : 109) [...] tazrawt-a ur tzerrew ara kan talya n yiferdisen n tjerřumt akken txeddem tesnilest tamensayt.

Tasnalya terra lwelha mlih yer wumsil d walıyacen n tejerrumt akked walıyacen n umawal.

Almend n **MARTINET (1979 : 07)** : “*win yebyan ad yelmed tutlayt, yessefk fell-as ad yay tanummi s usdukel n talyiwin n walıyacen, i wurtayen akked traylalt-nsen. Nezmer ad n-mmel tazrawt n yicalen-a am tesnalya*”¹⁹.

Deg wayen ara d-yasen ad d-nemmeslay ala yef talya n yiferdisen ara yekkin deg tezrawt-nney, lada tasnalya n umyag aħerfi.

IV-2.Amyag

Amyag, d awal i d-yemmalen tigawt ney tayara, ifetti almend n wudem d tmezri, Amyag deg tmaziyt yebna yef uzar, asiley-ines yettili-d s tmerna n umatar udmawan i ufeggag.

Yessegzat-id **MAMMERI. M. (1976 : 61)**, s tewzel : “*amyag d awal ifettin almend n wudem*”.

CHAKER. S (1991 : 24) yenna-d : “ *amyag n tmaziyt yettili-d s usdukel n uzar amawalan, akked umatar udmawan*”²⁰.

Almend n ugraw IYM (2020 : 26) : “ *amyag, d awal i ifettin almend n wudem d tmezri. Deg talya, amyag yeftin deg-s sin n yimuren : amatar udmawan d ufeggag (frant, deg-s -nt, d afeggag). Deg unamek, yezmer umyag ad d-yesken tigawt ney tayara (ddu, d amyag n tugawt; izwiı, d amyag n tyara). Deg tseddast, yettban-d umyag s twuri n useıru deg wuddus amseyru, ur yettili d asemmad am yisem (Deg yeswa aman, yeswa, d uddus amseyru anemyag ideg aseıru d amyag sew (+izri))*”.

IV-2-1.Ticrađ tigejdanin n umyag

Amyag n tmaziyt ıur-s snat n ticrađ tigejdanin, qqaren-asent d aıen ticrađ timaranin, imi war ticrađ-a ur yezmir ara ad yili umyag.

¹⁹ “pour quiconque apprend une langue, il est indispensable de s'habituer a toutes les variations de formes des différents monèmes, à leurs amalgames et à leur discontinuité. Nous désignons l'étude de ces variations comme la morphologie”.

²⁰ “le verbe berbère est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale, composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe, souvent amalgame, et d'une indice de personne “

IV-2-1-1.Amatar udmawan

D ticređt tagejdant n umyag, yeqqen ƣur-s, ur yezmur ara ad yili iman-is, yeskanay-d udem uƣur yefti umyag.

Amtar udmawan, d amur i d-yemmalen bab n tigawt neƣ n tƣara.

Almend n ugraw **IYM (2020 : 23-24)** : “*amatar, d aferdis deg talya n umyag i d-yeskanen ayen i yellan d udem (amatar udmawan) neƣ ayen ur nelli d udem deg umayun (amatar n umayun). Deg yeswa, d teswamt, y—akked t—mt d imataren udmawanen acku tbeddilen almend n wudem : y—, n wudem wis kařad asuf amalay ; t—mt, n wudem wis sin asget unti. Deg d netta i yeswan, akked d netta ur neswi ara, y—n akked n—d imataren n umayun amatar y—n, n umayun ilaw, amatar n—n umayun ibaw. Sin-a ineggura, ur llin d udmawanen acku ur tbeddilen ara almend n wudem : d nekni i yeswan ; d nekni ur neswi ara*”.

Gar imataren udmawanen i yellan ad naf :

Md : sew.

Swiy ___ƣ.

Teswid t___d.

Iswa i/y___.

Teswa t___.

Neswa n___.

Teswam ___m.

Teswamt ___mt.

Swan ___n.

Swant ___nt.

IV-2-1-2.Askim

Askim, d ticređt tagejdant tis snat n umyag, s umata yebna s teƣra, yemmal-d timezri n umyag ma yella temmed neƣ ur temmid ara, ma yella d tilawt nen d tibawt.

Amyag deg tmaziƣt, ifetti ilmend n tmezri mačči ilmend n wakud. D ayen i d-yura **NAIT ZERRAD.K (1995: 16)** : “*imyagen akk deg tmaziƣt (d iħerfiyen neƣ d isuddimen) sean ukuz n yisental : urmir, urmir ussid, izri akked yizri ibaw*”²¹.

²¹ “*Tout verbe en berbère (primaire ou dérivé) possède quatre thème : l'aoriste, l'airiste intensive, le prétérit et le prétérit négatif*”.

IV-3.Taggayin n umyag

Imyagen n tmaziyt, bđan yef snat n taggayin tigejdanin akken i d-yura **QUITOUT.M (1997 : 93)** : “*Llant snat n taggayin n umyag deg tmaziyt : imyagen imagnuyen, imyagen n tyara*”²².

IV-3-1.Amyag n tigawt (amyag amagnu)

D taggayt tamenzut n umyag, d tin i d-yemmalen tigawt, ama tedra ney ur tedri ara.

Almend n DUBOIS.J (2002: 505) : “*deg tjeřrumt tamensayt, amyag d awal i d-yemmalen azmaz, anamek-is d tigawt i ixeddem*”²³.

Md.

nekki.

ṭubbel. (Berra n wammud).*

qunjeε.

IV-3-2.Amyag n tyara

D taggayt tis snat n umyag, immal-d liħala n umdan, n uyersi w ney n kra n tyawsa.

Fef wakken i d-yura **MAMMERI.M (1976 : 82)** : “*amyag n tyara deg unamek-is, am urbib, immal-d amek tga tyawsa*”.

Md.

ħdeqq.

imlul.

IV-4.Talyiwin tisuddimin n umyag

Talya tasuddimt, tettili s tmerna n tecrađ n tisuddma yer tazwara n umyag aħerfi. Deg tesnalya, llant krad n talyiwin tisuddimin : asway, attway, d umyay.

IV-4-1.Asway

Yettili-d usiley n talya-a s tmerna n yizwiren “s” ; “ss” yer tazwara n umyag aħerfi.

Md.

gen > sgen.

²² “il existe en berbère deux types de verbe : les verbes ordinaire, les verbes d'états ou de qualité”.

²³ “en grammaire traditionnelle, le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-à-dire l'action que le sujet fait”.

Kcem > ssekcm.

Ffey > ssufey.

Maca llant kra n tsuraf deg talya n usway akken i d-yenna **NAIT ZERRAD.K (1995 : 98)** : *“ma yella targelt tamezwarut d z, z, s, s, c, j ney ğ, “sse” yettuyal s umata d asekkil imezgi (amazzal)”²⁴.*

Md.

zwir > zzwir.

Zwer > zzwew.

Smir > ssmir.

IV-4-2.Attway

Γef wakken i d-yenna **NAIT ZERRAD.K (1995 : 105)** : *“yettal-y s tmerna n yizwiren-a ttu, ttwa, t, mm(e), n ney nn(e) i umyag aḥerfi”²⁵.*

Md.

εqel > ttwaεqel.

Zer > mmzer.

Qleb > nneqleb.

IV-4-3.Amyay

NAIT ZERRAD. K (1995 : 102) : *“yettal-y s umata s tmerna n uzwir n : m/my(e)/myu”²⁶.*

Md.

laei > mlaei.

Qqen > myeqqen.

Ttef > myuttef.

IV-5.Talya taḥerfit n umyag

Talya taḥerfit, d talya n umyag qbel ad yefti, s unamek nniḍen, d talya tamezwarut n umyag war amatar udmawan.

Md.

sni

Twel

Xerref

²⁴ “si la première consone est un z, z, s, s, c, j ou ğ, “sse” se transforme en général en la lettre correspondante”.

²⁵ “il se forme par préfixation de ttu, ttwa, t, mm(e), n ou nn(e) sur le verbe primaire”.

²⁶ “il se forme en général par préfixation de m/ my(e)/ myu”.

Taggrayt

Deg tazwara n yixef-a nesbadu-d tasnalya tamyagant, syin akkin nemmeslay-d yef yirman i yesεan assay yur-s.

Ahric n tesledt

B

Ba

Baḍen

➤ **xaleḍ, daṣer, εacer**
issin.

(xaleḍ, daṣer, εacer).

Seg zik i nemεucer, mačči d
lemḥibba tajdidt.

(Issin).

Aṭas aya seg asmi i tesney.

- **εacer, xaleḍ, daṣer.**

(εacer,daṣer)

εacer qli n yudan ad yertaḥ uqelqul-
nnek.

(Xaleḍ)

Inay-d menhu tettxalaṭet ak inni-x
menhu cek.

Barek

➤ **henni, serbeḥ.**

Ruḥen-t ar tinna i d-yurwen,
serbḥent-as i weqcic yernan ḡur-s.

- **henna.**

Wa ireclen rebbi at ihenna.

Baṣi

➤ **ḥṣel, ḥbes.**

Iruḥ ad yefru, taggara i seḥṣel-it gma-
as yid-s.

- **baṣa.**

Yewwi-d taslit ibaṣa deg-s.

Bayeε

➤ **teḥḥi.**

Yerra lḥal ad n-teḥḥi i wid ur
nuklal.

- **Teḥḥa.**

Iteḥḥa ueeskri i ccac-f-nnes.

Bb

Bba : abba

➤ **bibb.**

Nettbibbi neqqar mazal, aqla-ḡ
nedder tamara.

- **tecca, sen.**

(Tecca)

T-tecca tmettuyt mem-is f uεerεur-
nnes.

(Sen)

Seny cwali f uyyul.

Bba

➤ **suden, ḥemmel.**

Afus ur tweεεaḍ ara ad t-kerceḍ,
sudden-it.

- **Sellem.**

Sellem f uqelqul n yemma-k a cek
tedεu s lxir.

Bbeḥbeḥ

➤ /

- /

Bberbek

➤ **beεzeqq, tṭerḍeq, ṣṣeεεε,**
lluzag.

Ula d tura imi tekfa lğirra, mazal
tṭerđiqent lbumbat deg leywabi.

- **tṭerṭeq, siwel, ddenden.**

Gelfeε.

Yessiwel ukertuc merwalen lyaci.

Bberwi

- **rwi, xleđ, nweđ.**

(rwi, xleđ).

Terwi tebberwi, yegguma ad yeđher
yixef-is.

nweđ

Tenweđ, texxamt-a ilaq ad tebrez.

- **xelleṭ, rwi, jelleṭ.**

Xelleṭ ad tesfa.

Bbey

- **seyđes.**

Ma yeṭli-ak yizi yer uyefki, seyđes-it
tkemleđt ney senyel-it.

- **yimes, sisen.**

Md : Sisen aṭrum deg zit teččet.

Bbez

- **byež, seyđes.**

Iḥša nekk leum acemma kan, yerna
ibyež-iyi deg aman.

- **luḥ.**

Luh aṭrum deg ufan ad yum.

Bbezbez

- **qitṭer, udum.**

Tessared icettiđen, tefser-iten deg
ucacfal akken ad udumen.

- **qetṭer, becbec, iqqi.**

(Qetṭer, iqqi).

Ileddayen-nnes tiqqin seg tlazit.

(Becbec).

Yegur yetbecbic s ibeziđen.

Bbi

- **skuṭṭef.**

Yeskuṭṭuf deg-s yugi ad s-iserreh,
armi yuṭal uglim-is d azeggay.

- **skuṭṭef, lmez.**

Yeskuṭṭufay uwerzežzi deg udem.

Bbijjew

- **qqar.**

Iædda-d wezrem zzat-s, teqqur deg
umkan.

- **sken.**

Ma yquded ṭur-k ilef sken deg
umkan- nnek ad iædda.

Bburref

- **zuxx, tḥennec.**

Iban-as-id ubrid n rṭwaḥ si tmurt-a, d
ayemmi yettzuxxu.

- **Fux, tkebbber, merfed.**

Wa yettkebbiren, deg leeqel-nnes d
amezzan.

Bd

Bded

- **bedd, kker.**

(bedd).
 Bedd ad t-waliđ, ruħ ad awiđ, qim ulac.
(Kker).
 Kker, ad yeqqim umyar-a.
 • **kker, bedd.**
 Ma tuđit mac d leib, leib ma tuđit u tekkirt ca .

Bder
 ➤ **adder.**
 Zueama i d-iħerran tamurt, assa ur t-nid-tadren ara.
 Win yedren, ad t-id adren.
 • **mikti, dker.**
 Wa ixedmen tyawsa i yeħlan, ad t-dekren yudan.

Bdu
 ➤ **Kmasi, zwir.**
(Kmasi)
 Ceyel yewæer kan ad tekmasiđ, wamma akemmel-is yeshel.
(Zwir)
 Qeđran ma yezwar yer yimi, tižeđt ula wumi.
 • **idyel, bda.**
 Imeslem ideyyel s iman-nnes.

Bđ
Bđeħ
 ➤ **dreħ, siħriw, siwsie.**
(Đreħ).

Ğgefna i d-ga ezizu teđreħ, telha i weftal n seksu.
(siħriw, siwsie).
 Siwsie, axemmuj-nni xilla i zerriea i yellan.
 • **ierid, miru.**
 Yiređ aserwal imiru fella-s.

Bđu
 ➤ **gzem, freq,qedder, ncer.**
(Gzem).
 Awiđ ad negzem akessum-nni, uqbel ad terrem ar ufrijidir.
(Qedder, ncer)
 Tıtef-as-id aqerřum-nni, ad tid-iqedder.
(Freq).
 Yemmur babat-sen, ferqen akal.
 • **bťa, qsem.**
 Deg wass n leid, ttqesmen tijezret s ucaqur.

Be
Becc
 ➤ **cercer.**
 Yurga ikcem yer ubduz, dya icercer deg ussu.
 • **bžeđ.**
 Yebžeđ uydi deg tqazant mani yettet.

Bedd
 ➤ **kker.**

Kker fell-ak ad n-ruħ, mazal amecwar yezzif.

- **Kker.**

Kker, eġġ dadda-k ad iqim.

Beddel

- **εawed.**

Tamurt-a zziy t-εawed, wwin-tt zwayel, wida-k kerhey zik-nni.

- /

Behbi

- **derwec, sleb, mxel, hbel, xelxel, xřeb, derwed.**

(**derwec, sleb, mxel, hbel, xelxel, xřeb**)

Tamurt yeččan arraw-is , yiwen tesderwec-it, wayeđ tefka-t i lebħer yečča-t lħut.

(**derwed**)

Yedderwed meskin, tebdat-id tderwect.

- **tmexlel, tmehbel, mexjef, xayel.**

Tayri bla utmehbel mac d tayri.

Behdel

- **εayer, bxeş, zzem, cemmet,**

Qejjem, fdeħ.

(**zzem**)

Izemmi-yi-d zdat medden, kra ur s-tenniy.

(**bxeş**).

Ad k-ibexxeş rebbi, akka i yitnexşeđ.

(**Qejjem εayer**)

Lyaci-nney tteassan kan ad yeyleđ yiwen, ad s-dafen s wacu ara tettqejjimen.

(**Cemmet, fdeħ**)

Iħeccem tawacult-is yerna adrum s twayit yexdem.

- **sebxes, fdeħ, serg.**

(**Sebxes, fdeħ**)

Siy sser-nnek i bab laman ħader acek ifdeħ.

(**Serg**)

Wa iseryen sser n taddart-nsen yezenzi-t.

Behher

- **rgem, sebbel, qabeħ, aweđ.**

(**rgem, sebbel, qabeħ**).

Win yebyan ad yesu isem, mačči d gma-s ar ireggem, d iman-is ar işeggem.

(**Aweđ**).

Yettaweđ, uqcic-ihin, ur yetturebba ara akk.

- **sib, řeyyec, suřa.**

Isyuc-it umdukel-nnes isib-it.

Behħer

- **εum.**

Win ur nessin ara ad iεum, ad iεas lqec.

- **ccef, εum.**

Ma tebyit ad tesnet ad tecfet teyyec iman-nnek deg waman.

Behhet

➤ **ħewwes, nadi, qelleb, seqsi.**

(ħewwes, nadi, qelleb)

Win yettnadin yef tidett, ad t-yawed.

(Seqsi)

Ma iereqq-ak webrid, seqsi win yesnen.

• **ħewwes, rruzi, sfus.**

Ma tetruzzit f lehna fella-k yir f sward.

Bejbej

➤ **mekmek, tunjej, smaereq,**

shetref, terwec, tferfec.

(terwec, tferfec, tunjej).

Sekrent-id ad yefk awal-is, yettunjej, eerqen-as lehdur.

(Smaereq, mekmek)

Ur d yufi ara d acu ara d yeskiddeb, dya yesmaeriq.

(shetref).

Ula d ayen zrant wallen-iw ad qqaren teshetrifed.

• **hetref, arji, hedwer.**

Wa yurjin s nbi muħamed turjit-nnes d sseh.

Bekker

➤ /

• /

Bellez

➤ **fakk, kfu, sellek.**

Wid ihercen selken leqdic-nsen, nekni uread nebdi.

• **kemmel, kfu, nnelta, yta.**

(Kemmel, kfu)

Md : Taddart n dunit d teeb ħaca n tmettant d akemmel n teeb.

(Nnelta, yta)

Md : Kullec ad yeqqim ħaca n bnađem ad yeyta.

Bellee

➤ **yleq, sekkeř, mdel, qfel, susem, zqem.**

(yleq, sekkeř, mdel, qfel)

Deg id melmi i d-kecmed yleq tawwurt s tsarutt.

(susem, zqem)

Md : Axir melmi tsusmed, wala melmi i d-hedređ.

• **Susem, seqtee.**

Md : Wa isusmen f lħeq-nnes ad-teččen ieečawan.

Beqqes

➤ **sčenčen, sfergiğgew, serbek, serseg, sferfer.**

Isčenčen-it, iwala itran deg igenni.

• **serfeq, jebbed.**

Md : Wa i cek iřerfqen, ur teřrint ca ad yeqqim d aħerriq deg ul.

Beqqi

➤ **eġġ.**

Eġġ-iy-awen lehna d talwit, ar timlilit.

• **beqqa, eġġ.**

Anijiw daya ad iruħ beqqa-t di slamt.

Berbek

➤ **řerđeq, bezeq, řeřeř, lluzag.**

I bğayet, yetřerđeq waebar, rzan azaglu i tlufa.

• **siwel, gelfeř, řterřeq.**

(**řterřeq, gelfeř**)

Iyuc iqerb ad yetřterřeq.

(**Siwel**)

Tiyalin tazalent lbaruđ isawal.

Berdeq

➤ **cerreg, felleq, seyres, řterđeq.**

Yelsa atriku n gma-s amezzyan, dya yesseyres-as-tt.

• **fezzer, ceřřek, rzem.**

(**Fezzer, ceřřek**)

Tuta zenzla tceřřek tmurt.

(**Rzem**)

Tuta ssiħqet f taddart terzem aqermud.

Berdeř

➤ **ħles, ages.**

ħles-as tabarda i weyyul.

• **sxers.**

Sxers assa, ayem-d adečča.

Bernunnez

➤ **kunner, kernenni, sbunni.**

Mi ara d-xdem tmeřřut lexfaf, ad teerek awren, mi yewweđ ad tesbunni ttibalutin.

• **kmummec, knunnef.**

Yejmer ikmummec am insi.

Berreħ

➤ **siwel, řeyyeđ, ndeh.**

Aqla-y deg yiwen n zman, ma slan fell-ak lxir, ad tefren, ma slan fell-ak ccer, ad nedhen yi-s.

(**siwel**)

Sawlen-d, I lejmae ass n lġeme.

• **laya, siwel.**

Wa i cek iffehmen a cek ifhem bla ma tlayit.

Berrez

➤ **ewt, xettet, tlabi.**

Leeben s ufus, yuħal-asen d imenyi, ixettet-it ur yegmin yef tyita.

• **Ut.**

Yeřr-it, iruħ yur-s yut-it.

Bersessi

➤ **bri, ddez.**

Md : Irden berrin-ten i tessirt, llan wid i t-nizzaden.

- **Herres.**

Md : Iherres ayrum deg umiraz, baca ad isawa acexcux.

Bertel

- **bertex.**

Nnif yef n-seħbibir, yebberttex yer daxel n lbir, yemmut ney yedder wissen.

- **fudrem, ħfay.**

Timezbert ma teħfay ur tebeṭti ca.

Bertex

- **berttel.**

Anda yufa ad yebberttel.

- /

Beṛbeṛ

- **mmeεmeε, ħlullec, lεuεεc.**

(ħlullec, lεuεεc)

Arekti n teyrifin ilhan, d win ilεuεcen.

(mmeεmeε).

Tmeεmeε, ddeεwa d aman.

- **bexbex, ħlula.**

Yezluleq deg tamda n waman ibexbex.

Beṛrem

- /

- **Sxunzer.**

Isxunzer yur-s dada-s yessehwa aṭṭiwen-nnes deg tmurt.

Beṭṭeħ

- **fdeħ, kcef.**

Ikcef-as-id leεyub-is zdat medden, ur iṣṣeṭħa ur inneħcam.

- **beyyen, fdeħ.**

(Fdeħ)

Sixx-as sser-inu ifeđħay.

(Beyyen)

Ma tebyit ad twazret, beyyen iman-nnek.

Bexxeṛ

- **Qubber.**

- /

Ceelen times, squbbren akk dunnit.

Beṭṭen

- **tebbeq.**

Tejmeε-d icettiđen i tefser, t-tebbeq-iten.

- **qeffeṭ, tebbeq.**

Qeffeṭ lqec-nnek, ad asen inijiwen.

Beyyen

- **sken, sbin, mel.**

Eml-iyi iger, ad ak-mley tilisa.

(Sbin)

Sbin-d, udem-im ad k-mezrey.

- **senæet.**

Seg yudan yeħlan wa iyessen tyawsa u yesseneet-it.

Bezrurε

➤ **hcec.**

Ayen iketben hcic, ayen ur nektib ara
ibren am yic.

• **ferzeε, wezzeε, zruri.**

Izruri ufellaħ timzin deg treeqit.

Bezzeg

➤ /

• /

Beebeε

➤ **ttǧen.**

Yeğġa lmal-is i laz, armi ttǧen-t yef
iqerray-nney.

• **jwa, jga.**

Ijeggā am ugeεuz.

Bezeq

➤ **terǧeq.**

T-dewwer tegnawt, tetterǧeq d
ageffur.

• **yeyyem.**

Ad yadef yennayer ad iyeyyem
ujenna.

Beεed

➤ **až, wexxer, tixer, ruħ.**

Md : Aħbib n tegnit wexxer fell-as,
qbel ad k-yexdeε rwel-as.

• **aza, wexxer.**

Aza jjay aεeddix.

Beεer

➤ **qqes.**

Win yeqqes wezrem, yettagad ula d
aseywen.

• **qqes, nyez.**

Wa isiqqsen umiyež ad yagged seg
uyan.

Bg

Bges

➤ **qqen, cidd, ħezzem. (ħezzem)**

Win iwalan rrezq drus, ad yečč cwit,
ad iħezzem agus.

(qqen, cidd)

Arju ad qney tafular-t-*iw*.

• **zmeț, begges.**

Tbegges-as, tuta țtar.

Bh

Bhet

➤ **whem, tεεġġeb, xleε, ddhec.**

(whem, tεεġġeb).

Zriy-t asmi i d-iffey i lħebs, sikidey-
t, wehmey amek yuyal.

(xleε, ddhec).

Idhec, wemyar deg wayen i d-
iderrun.

• **ħar, dhec, εkukem.**

Iħar mani-s is d-yusa lxir-a.

Bhu

➤ **zhu, freħ, eds, nnecraħ.**

(zhu, freħ)

Ferħen medden mi nenfa ur d-nban ara, yilen d ayen nemmut.

(eđs, nnecraħ)

Am win yeđsan, am win iekkan, yef yiwen ubrid ikkan.

- **freħ, zha, sefres.**

Ifreħ zimi id yewwi lbak.

Bi

Bibb

- **ebbi, ddem, rfed.**

(ebbi)

Leħmurga n tmeddit, kker-t a teğğar ebbit, leħmurga n tsebħit heggit isyan i useqdeħ.

(ddem, rfed)

Rfed-iyi-d, taqucdt-a ar tuyat-iw.

- **tečča, seny.**

Tettečča tmettuyt memmi-s f uereur-nnes w tqeddec deg taddart.

Bin

- **đher, ili.**

(đher)

Md : Wid tebæen wurfan, nfan ur d-đhiren.

(Ili)

Md : Yella di tmeýra-s, segmi tebda armi tfuk.

- **ban, đher**

Iban-d yur n remtğan.

Bj

Bjen

- **ħdeqq, kyes, řzen, tæeqqel.**

(ħdeqq, kyes, řzen).

Iħdiq, ad yizzid yiles-ik, ad k-ħemlen medden.

(tæeqqel).

Tislit-a tettæeqqel, macci d kra.

- **Rzen, eqel.**

Zimi yekber ieqel-d.

Bl

Bley

- **eteq.**

Iyid agi yeeteq, d ayen izmer i dderk.

- **metres.**

I metres uhyuy iwella-d d aryaz.

Bleε

- **wħel, ħşel, zder.**

(wħel, ħşel).

Akal-a yettef ttra, eđday-d weħlen iđarren-iw daxel.

(zder)

Zedren, iýarren-iw deg texmirt.

- **wħel, ħşel.**

Yudef deg luť, yuħel s iřaren-nnes.

Blu

- **hleq, ađen.**

Tuget n lýaci, uđnen abeħri i d-yekkan i cinwa.

- **bla, mređ, tlawa.**
Tɣawsa i yueren deg lmerđ i truza ɣil n yiryazen.

Bluzzeε

- **bezzeε, zzel, beεnez, đleqq.**
(**bezzeε, beεnez**)
Delqey kan ɣef wusu, ad staεfuy ciṭuħ, ur gganey ara.

- (**zzel, đleqq**).
Kecmey ar uxxam, ufiyt yezzel ɣef lqae.

- **buzzel, tkessel, tekka.**
(**Buzzel, tkessel**)
Axemmem yettas-d daya ad yebuzzel wiṭ

- (**Tekka**)
Tekka zik ad kret zik.

Bn

Bnu

- **Sali, gmen.**
(**Sali**)
Axxam ur yuli ɣef sseħ, ternam lestab n uslay.

- (**Gmen**)
Yettru wul ɣef win εzizen fell-as, wamma aεdaw gemney fell-as.

- **bna, nşeb.**
(**Bna**)
Wa ibnan ssas-nnes f sseħ ad yeqqim ṭul leεmer.

- (**Nşeb**)

Md : Inşeb tifexxet i werziz, ittef-d ayerđa.

Br

Bređ

- **zeqzeq, huřř.**
(**Zeqzeq**)
Yečča delleε yeħman, izeqzeq akk isiqan-is.

- (**huřř**)
Lmal-ihin hurren-t ass-a, xilla n tzegzewt i ččan-t.

- **břeř.**
Yexleε ibeřř zedus.

Brek

- **ṭtes, ffer, xmet.**
(**ṭtes**)
Anef i mmi-m ad yettes, ar d yali wass.

- (**ffer, xmet**)
Win ifren iman-is, deg tizi n leħriş, iεemmed ney ittekka.

- **Ffer, durreq.**
Md : Yudan ryen ad awin lħeqq-nsen, netta yeffer deg taddart.

Bren

- **ttel, zzi, dewweř, skur.**
(**ttel, zzi, dewweř**).
Tezzi, tettel dgi tmara, tuđi ad iyi-tedleq.

- (**Skur**)

Skur, amezlug-nni, d takurect.

- **lehwet, ssur, ṭren.**

Ṭren taccuyt f imi-nnes, ad t-rey tehyuyt yel yemma-s.

Breq

➤ /

- **wali, zər, xezzer.**

S kra n tin zṛan-t wallen, imenna-tt wul d ayla-s.

- /

- **ṭil.**

Si zimi iruḥ, ur teṭil ca fell-as tiṭ-inu.

Brez

➤ **crew, xemmel, sizdeg, qeεεed, sfed, mseḥ.**

(sizdeg, xemmel, qeεεed).

Taddart ur sizdigen ara iεeggalen-is, ḥseb-iten d ilexxaxen.

(crew, sfed, mseḥ)

yal ass, tcerrew tmeṭṭut agens n uxxam-is.

- **neqqa, fli.**

Ad yeqreb remṭtan ad nebda n felli deg izellafen.

Bri

➤ **ezd, ddez.**

(ezd).

Zik timyarin berrin-t azemmur deg lberka.

(ddez)

Ddez, lḥemmez-nni s umehraz.

- **rḥa, herres, zdit.**

(Rḥa, zdit)

Md : Yerḥa irden deg tasirt.

(Herres)

Luḥ ayrum deg umiraz t herreset s uzdu.

Bru

➤ **serreḥ, freq, msebḍu.**

(serreḥ)

Ilemzi iserreḥ i tlufa, amyār tura i d-yestufa.

(freq, msebḍu)

Atmaten d atmaten, aεebbuḍ ifreq-iten.

- **llef.**

Yellef-as yewwi-d ultma-s.

Bṛ

Bṛed

➤ **rḥu, siqḍeε, lekken.**

(rḥu, siqḍeε)

Awid lmebred-nni ad rḥu-γ ajenwi-a, atan iḥfa.

(Lekken)

Lekken afus agi, akken ar iεeddi ugelzim.

- **meḍḍa, qteε.**

Imeḍḍa ssen ixedmiyen, iyers i wecṭiṭ.

Bṛej

➤ **nqeṛ, flu.**

Tylifin ur nefli ara, ur wenæent ara akken ilaq.

- **snuffi, snuqqeb.**

Tessnuffi tehyuyt timejjin-nnes baca ad tælleq tixersatin.

By

Byeđ

- **dyel, asem, kreh, ħsed.**

Ma yedyel-ik wul n bnađem, ħsu belli illes-is d asenna.

(**Asem, ħsed**).

Deg tuddart n leqbayel, ħettden lyaci.

(**kreh**).

Ikreh-iyi, kan akka.

- **kreh, ħqed.**

Yehqqed fella-s yewwi-t d leđu.

Byu

- **qbel, rđu, ħwu.**

(**qbel, rđu**).

Rđi-γ s wayen i d-yefka rebbi, ama yelha neγ d irit.

(**ħwu**).

Yehwa-as, ad tebru, tebra.

- **Qbel, rđa.**

Zimi i d-usan ixettaben γel yelli-s, iqbel fell-asen.

Bs

Bsel

- **sfuğğey, sđuller, semses.**

(**sfuğğey, sđuller**)

Seg sbeħ kečč d asđuller, ur t-hedređ ara akk ayen imeenen. (**Semeses**)

Hder, ayen i imeenen, mačči d asemses.

- **semmeđ, sewwrey.**

Llan tiraren yussid isemmeđ-asen irar.

Bđ

Bđel

- **ħreqq, zgel.**

Sey akayad ass-a, zegley ur seđday ara.

- **ħreqq.**

Ass-a iħreqq axeddim, ur iruħ ca.

Bu

Budd

- **sarem, menni, nwu.**

Buddeγ-am lxir d rbeħ, xas akken ur tuklaleđ ara.

- **Tmenna, nwa.**

Aseggas-a ad yesædda memmi lbak, tmennix-as ad t-yerbeħ.

Buħru

- **buħri.**

Ad n-ruħ ad n-buħri, aqla-γ neγmed deg uxxam.

- **sbuħer, snufes.**

Lweqt n lebħer sbuħran yudan.

Bundel

➤ **mundel.**

Yeylid uxeclaw ar titṭ-*iw*, yesmundel-*iyi*.

• **zerwel, tkindu.**

Iqayes-*as* deg tiṭ izerwel-*it*.

Buqqr

➤ **ħdem, qqar,skiw.**

(ħdem, qqar)

Ma ħdemmen *yisyaren*, sehlen *i tmeṛyiw*t.

(Skiw)

Itij n tmeddit ur yeskaw *acettiđ*, ur itekkes *asemmıđ*.

• **seqqar, sencef, syar.**

Daya ad tewjed *taberquqet* n *syara-t* n *tsawat* d *lfermas*.

Bur

➤ **bewwel.**

Taqcict ma tædda *rebēin* d *aseggas*, ħseb-*it* *tbewwel* d *ayen*.

• **Bur.**

Tahyuyt, *teqqim* *tbur*.

Buṭi

➤ **fren, xtir.**

Fren win *i iwulmen*, amer ad ay-*işeggem* *tayiwant*.

• **buṭa, ntaxeb, fren**

Buṭa *f wa isēan* *laman*.

Buxx

➤ **ṛuc, sebzeg, zerṛeq.**

Imyan ma ur *gmin* *ara*, *ṛuc-iten* kan d *aṛuccu*.

• **ṛuc, snedda, sifef.**

Ṛuc *tamurt* ad *yekkes* *uyebbar*.

Buḅber

➤ **tgeḅḅer, beydeddi.**

Win yesēan *duṛu* *ney snat*, ad *yebbeydedi* *yef lyaçi*.

• **Tkebbber, tqellec.**

Wa *itkebbiren*, *f yudan* ad *iwella* d *amedlul*.

Bz

Bzeđ

➤ **becc, cercer.**

Igumma ad *yesber*, *ibecc* deg *userwal*.

• /

Bzeg

➤ **llexs, čullex.**

Lexsey, *almi* *æddan* *dgi waman*.

➤ **Cuf, tuffeħ.**

Deg *unebdu*, *i tuffuħen* *iđarren*, *wissen* *ayyer?* .

• **llexs, bzi.**

Tuta *newwet* *tellexs* *tmurt*.

• **Uff.**

Yeqes-*as* *uwerzezi*, *yessuff-*as* udem*.

Bzer

➤ **eiwen.**

Deg lewziċa n taddart, imdanen akk ttewanen s wayen zemren.

➤ **xelleş, kkes.**

Ma ur tekkiseđ ara tabezart-ik deg lweqt-is, ad ternuđ fell-as leyrama.

• **carek, ĩawen.**

Īawnay acek ĩawnex.

• **dfee, sellek, xelles.**

Md : Sellek lħeqq uxeddama zat ma yedded ukentur-nnes.

C

Ca

Cabi

➤ **cebbeh.**

Anwa i cebhen yer bab-as , siwa tikkuk di lexla.

• **cba.**

Yecba dada-s deg tiruyza.

Cali

➤ **mender, merreh, ħewwes,**

serreh.

(Mender)

Laşel n baba meqređ, ur tettaġġay ad imender.

(merreh, ħewwes)

Qrib d imuřas, ad nettruđu ad nettmerriħ.

(serreh).

Ad n-serreh, s yagianda neffey yelha.

• **hezgl, sref.**

Abrid-nnek lazem ad yilli yur-s iswi, maci hezgl dayen.

Cawer

➤ **seqsi.**

D win yeđran deg uyerbaz n dunnit ara t-seqsid, d netta i yesnen tilufa amek teddu.

• **Seqsa**

Seqsa imeqran ad trebħet.

Cb

Cbu

➤ **ĩaned, eg.**

(ĩaned)

Anwi yufan ad yeddu d win yesnen, ad t-yetteanad ad t-yaweđ.

(eg)

anwa yufan ad yeddu d win yesnen, ad yeg am netta.

• **msen, cba.**

Ilul-d yecba yemma-s, ikber-d yecba dada-s.

Cc

Cceđ

➤ **cceg, ħlucceg.**

Iħemmel ad icceg yef udfel.

➤ **yleđ.**

Winna iyelđen idelli, d iri-as ad s-yernu.

• **zlulleq, zerzeħ.**

Izlulleq yuřta yekker-d yerta

• **yleř.**

Maci d leib ad tyeḷtet, leib ma teqqimt deg lyeḷtet din.

Ccef

➤ **sired, cucef, εumm .**

(cucef)

Deg unebdu, yal ass cucufey.

(sired).

Awi-d aman, ad sirdey leryuf-iw.

➤ **εumm**

Ma ibæed fell-ak lebḥer, ruḥ ar temda ad t-εummeḍ.

• **dewwec, reyyeg.**

(Dewwec)

Idewwec netta s lqec-nnes.

(Reyyeg)

Ireyyeg imi-nnes zimi yezra lmakelt.

• **εumm.**

Deg unebdu yeḥma lḥal, tteumen yudan deg lebḥer.

Cceg

➤ **cced, ḥlucceg, ceḥruref,**

ḥnunef .

(cced, ḥlucceg)

Ḥader iman-ik ad tecdeḍ, ibzeg ubrid.

(ceḥruref, ḥnunef)

Yeḥnunef-d, uɛdaw am uzrem, yer daxel n umjux.

• **zerzeḥ, zlulleq.**

Yutṭa deg udrar yehwa-d yezzerziḥ.

Cd

Cḍeḥ

➤ **Jdeb, rqiqes, huz, zwi.**

(Jbeb)

Tassa-s tezza yeḥ wid iruḥen d asfel, tekker tjeddeb teqqaṛ taḥya.

(Rqiqes)

Rqiqes s tuyat-ik, zdat weḥḥux n ṭawes.

(huz, zwi).

Zwi, ammas-im a tislit.

• **Rqes, cṭeḥ.**

Ireqqes bla timḥermin.

Ce

Cebbeḥ

➤ **Zeyyen, wenneε.**

Rbeḥ yessizyin amdan, ma d ccer yettrebbi tilkin.

• **sebha, seḥla, εdel.**

(sebha,seḥla)

Lebha ma tebhīt sdaxel-nnek maci f berra.

(εdel)

Tiyawsiwin iḥlan dima tasent-id εedlent.

Cewwel

➤ **hrec, hewwes.**

Thewwes-it tuymes-is, iḍ kamel ur yetṭis.

• **sdewwex, serwi, sehbel, segren.**

(Sdewwex, serwi)

Yut-it s titi yesdewwex-it.

(Sehbel, segren)

Sgernen-it warra-nnes deg taddart.

Cebbi

➤ **cabi, kenni, mettel.**

Win ur nexdim ara aħkim i yiman-is, kenna-γ-t yer temdint iyusan, tin imi hudden leswar.

• **Cebbeh.**

Cebbeh-γ, aryaz agellan ur ixeddem ca yel tmeṭṭuyt i yeqqimen deg taddart.

Cedhi

➤ **jemmi.**

Aceħal aya d ayrib yef tmurt-is, ijemma-tt macci d izli.

• **ctaq, wħec.seqfer.**

(Ctaq, whec)

Zimi yella yedder yectaq tayni, zimi yemmut eallqen-as aeerjun.

(Seqfer)

Iseqqfer zimi iruħ unejjiw si taddart.

Ceffeř

➤ **rħu, siqdeε.**

Qrib d leid, ilaq ad nawi dduzan n tmezliwt ar uħeddad ad t-nid siqdeε.

• **međđa.**

Međđa axedmi t semmi-t besmellah.

Ceħħed

➤ **rħu, siqdeε.**

ħader lmus-nni, rħiy-t mliħ.

• **međđa, reṭṭeb, sezded.**

Međđa axedmi zat ma ad t-yerset.

Cekkeb

➤ **cekkel, qqen, cidd.**

(Cekkel)

Uqbel ad zlun ikerri n leid, ttcekkilen-as idarren-is.

(qqen, cidd).

Cidd-it, ar tzemmut-nni.

• **qqen, zmeṭ.**

(zmeṭ)

Izmeṭ acibuṭ deg tsetṭa.

(Qqen)

Qqen aydi deg umerřas.

Cekkel

➤ **qqen, arez, cidd, kres. (qqen, arez, cidd).**

Ukrent seg uxxam-is, urzen-as idarren-is, sudden-as aqemmuc-is.

(Kres)

Ikres-itt, ruħ fsi-tt-id tura.

• **ṭṭewwel, qqen, cekkel.**

Tageεuzt maci n lmesreħ n uṭṭewel.

Cekker

➤ **qeyyem.**

Deg tmura n lberrani ad k-qeymen, wama i tmurt-a ur cukkey.

• **qeyyem, cker, rfed.**

(Cker)

Taslit tceker-it yemma-s yen d immi-nnes.

(Qeyyem)

Wa it-iqeyymen mya ur t-ħeggren sen.

(Rfed)

Si leewayed-nnex anijiw n reffed-it zeni iqelqal-nnex.

Cekti

- **berri, cetki.**

Ma yegguma ad yerr ađar, berri fell-as yer bab-as.

- **cetka.**

Md : Tussi-d leazba tecetka t-laqqa ta ireclen til.

Celfeđ

- **cuf, bzeg.**

Tesrey-iyi leafya, icuf ufus-iw.

- **beħħeť, cellfeť.**

Yekla imejjer deg treeqit t-cellfe t-it lqayla.

Celleđ

- **crew.**

Irġem-it s ublađ, dya iwexxeť-as, d acraw kan i d-tyecrew, wamma ad s-ifeşşel aqerruy-is.

- **ħjem, cellet.**

Ahyuy amezzan daya ad ilul ttcelten-it deg uqelqul.

Cellef

- **cemmet.**

Win iæddan ad y-icemmet, wi byan ad yehdeť yehdeť, dunnit agi yezzifet, tiyita rebbi tewæeť.

- **ħreq, nemmem.**

(Nemmem)

Wa it- nemmemen awal-nnes am tirjin.

(ħreq)

Netta yexťa leerať , nehni ħerqen-it.

Celleħ

- **gzem, jelleħ.**

(Gzem)

Gzem-ay-id kra n tecriħin, ad ten-tid-neqlu.

(Jelleħ)

Ijelleħ afus-is s lmus, ur yeħam ara.

- /

Cellek

- **af-d.**

Ma tufiđ-d aceħal seiť i lġib, ad k-tnefkey awi-ten.

- **şhus, sexber.**

Aşħusi s leħger deg ubrid n tlelli xir n useblee n ddel s tsusmi.

Cellel

- **đlu, dhen.**

(đlu).

Taxatem n yemma, teđla s dheb.

(Dhen).

Tedhen, aqerruy-is s z Zit.

- /

Celqef

➤ **ħweř.**

Ieeddad umakar, iħweř-as amsiwel gar ifassen-is.

- **xřef.**

Ieedda-d umakar, ixřef-as tilifun seg fus.

Cemmer

➤ **xemmel.**

Win yebyan ad yefk rray-is, ad ixemmel iyallen-is.

- /

Cemmet

➤ **behdel, sames, serxes.**

Tbehdel iman-is s leař, anwa ara t-yayen tura.

(sames).

Iedawen rebbi, samsen-as i teqcict ur tuklal.

- **sqql, ħger, sedrus.**

Netcni n ħegger xirlla n tyawsiwin baca ur n ħegger ca iman-nnex.

Cennef

➤ **čřeħ.**

Wissen d acu i s-texdem tnuř-is, tečřeħ ula d lqut ur tečři.

- **zřef, yuc,**

Aeeqlan d win iteřfen iman-nnes dađa ad iyuc.

Cennee

➤ **ttru, iywis, ijjiq.**

(Ttru)

Ur ttru yef yiđ yezzifen, d leqrar ad yali wass.

(iywis, ijjiq)

Irfed llufan ar ger iyallen-is, ibda yettiywis.

- **il, zħeg, yriřret,**

Wa yillen maci yeħzen brk balak ad yili iferreħ.

Cennee

➤ **qejjem, eayer.**

Tislatin n tura, ttqejjimen-t timyarin-nsent.

- **eayer, ncee, bexxes, seib.**

Aljem yetteayar uma-s f uereur-nnes.

Cenqer

➤ **senser, ħweř, celqef.**

Yuddi taqerřact, yusa-d ujeħmum icelqef-as tawekka, iferfer ur tenqir fell-as.

- **zli, nustef, qqers.**

Inustef uyan yuđa ubidun deg lbir.

Ceqqeq

- **cerreg.**
Tewted zenzla, tcerreg ixxamen.
- /

Cerreg

- **seyres, freq, gzem, bđu.**
(**Seyres**).
Iseyres aserwal-is, ur s-yexdim tafawett.
- (**Freq, bđu**).
Bđan-ay am ibawen yef lluħ, win yegrarben iruħ.
- (**gzem**).
Teeya deg ucebbub-is, tegzem-it.
- **fegher.**
Titi s ucaqqur ifegher taseťa.

Cerreq

- /
- **qebbel.**
Qebbel almiti.

Cerreq

- **bedd.**
Swiy aman, bedden-iyi deg tayect-iw, qrib i yedda laemer-iw.
- **xneq. deyyeq.**
Yexneq iman-nnes s uyan yemmut.

Cerreb

- **sew, ruc, buxx, sebzeg.**

- Sew lħiđ-nni, uqbel ad tebdud alebbes.
- **werd, sqa, sesew.**
Werd tasetťa assa acek t ssečč adetča.

Cerref

- **Siεez, qeyyem, εuzz.**
(**Siεez**).
Win yessieezizen iman-is, eğğ-it ad yas wass ad yirxis.
- (**qeyyem, εuzz**).
Win yetteuzzun, ad t-ħemlen yemdanen.

- **fexxeř, keřrem.**

- (**Fexxeř**)
Injeħ ifexxeř s lwaldin-nnes.
- (**Keřrem**)
Nkeřrem iselmaden assa deg tesdawit.

Cerrem

- **fteħ, felleq, lli, ferree.**
(**felleq, ferree**).
Asmi i yezweğ, iferree tametťut-is.
- (**fteħ, lli**).
Asmi i yezweğ, ifteħ tametťut-is.

- **rzem, felleq, bťta.**

- (**Rzem**)
Yeçra f lkadna terzem.
- (**Felleq, bťta**)
Iles d aksum, besseħ it-felleq iyсан.

Cerren

➤ **đbeε, bđu, gzem.**

(đbeε)

Đbeε tadelleεt-nni, źer ma tewwa.

(Bđu, gzem)

Yeddem-d tadellaet, yebđa-tt d ifejjuřen, yal yiwen yefka-as amur-is.

• **buđđ.**

Ibuđđ-as aħeddar ijbed-as-d adan.

Cerřeε

➤ **clεx, fteħ, lli.**

Yenwa d ayla-s akk umđiq agi, imi yeclex akenni idarren-is.

• **Cerrek.**

Ixalat daya ad berbcent, tyimant deg tmurt, tcerrkent idarren-nsent.

Cetfi

➤ **ndem, cεef.**

(ndem).

Temzi-s akk yesεedda-tt d tixnanasin, tura mi meqquer yendem seg wayen yexdem.

(cεef).

Temzi-s akk yesεedda-tt d tixnanasin, tura mi meqquer, yuyal-d ar ubrid.

• **ndem.**

Ur ndimx ca f ususmi-inu lexťert besseħ nedmex f cyaxet kul lmerret.

Cetki

➤ **berri.**

Berri fell-as yer uxşam n creε, d wid-ak i d ddeb-is.

• **cetka.**

Yut-ay u yila, yesbeq-ay u yecetka.

Cetťeb

➤ **qedder.**

Yuli yer teslent, iqedder-it-id akk.

• **fres.**

Fres tisetťwin zedem-ihent d isyaren.

Cewweđ

➤ **seknef, zlef.**

Iħemmel aksum i d-ikenfen yef tmes, win yewwan i zzit yettdurťrut.

• **seknef, cweť.**

Lεid ameqqran d ass n uknaf n uksum

Cewwel

➤ **ceyyeđ, sehrec.**

Iceyyeđ, axşam-nsen yerna lıyiran.

• **neħmez, nħarek, cewwec.**

Enħarek ad irzeq rebbi.

Cewweq

➤ **yenni, cnu.**

Mazal nekk yid-m ad necnu, xas leħzen nezdey yur-s.

• **yenna, stexber.**

Lazem ad t-šħuset s mata tyenn-it maci d alayı berk.

Ceyyeb

➤ **mret, εteb.**

Lxedma-a imret-iyi, yerna mazal ur tsellek ara.

- **Merres.**

Imerres fella yenya-y.

Ceyyer

- **bđu, freq, zuser.**

(bđu, freq).

Ma txuř tegmat deg tdukli, ad yas uedaw ad ten-yefreq.

(zuser).

Tceyyeε-it yemma-s ad izree nneema, izuser-itt akk deg yiwen n umkan.

- **Bta, ferreq.**

Awmaten d awmaten ur ten-t ferreq ca ddunit.

Ceyyet

- **cekkem, sqizzeb.**

Ittcekkim-as i umđebber, akken ad t-yessali deg uxeddim.

- **qewwed, ferra, dexxel.**

Iqewwed iqewwed umbeed irbeh zaw.

Ceyyee

- **siweđ, sendeh.**

(Siweđ)

Siweđ-iyi tabratt agi i yemma, nekk mazal ur t-ruħuy ara.

(Sendeh)

Ad k-snedhey ay aqcic, gummay ad krey yef idarren-iw.

- **azen, sref, duz, sendeh.**

(Azen, sref)

Yuzen tabrat i wehbib-nnes.

(Duz)

Duz lbab teeddit.

(Sendeh)

Sendeh ahyuy amezzan yel thanut ad isey.

Ceeceε

- **cεel, irriq, berreq, mecεuεel.**

Tettiriq tafat yef medden, yal yiwen amek i yufa lbenna-s.

- **ssker**

Yebla iman-is s lkas, d tmeyra-s yerna yesker.

- **brirreq, lmeε, briya**

Itran tebrirriqen deg ujenna.

- **sker, xbeđ.**

(Skер)

Yesker yudef yel taddart yerza lemmeεen i tmettuuyt-nnes.

(Xbeđ)

Ma ur kiejab ca lħal xbeđ aqelqul-nnek deg lħit.

Cεεguggel

- **jeεquqqel, ckunđeđ.**

(jeεquqqel).

Yettjeεququl, yef ttejra, am tsekkurt.

(ckunđeđ).

Yeckunđeđ fell-as am uselluf.

- **lseq, uħħel, ħsel.**

(Uḥel, ḥsel)

Yudef deg lɣar yeḥsel.

(Lseq)

Yugged yelseq deg tṭar n yemma-s.

Ceɛlulleq

➤ **jeɛquqqel, ɛlulleq.**

Ad tili menḡa tɛewweq, ar d tay argaz teɛlulleq.

• **clubbeṭ, ɛlulleq.**

Yeclubbiṭ deg tsetṭa am ucad.

Cf

Cfu

➤ **rsex.**

Mazal yersex wawal iyi d-yenna babba, alamma cudden-iyi ayesmar.

• **Cfa.**

Siy tecfi-t, mata tesiy-t.

Cfu

➤ **seḥlu, dawī, jber, cafeɛ.**

(seḥlu, dawī).

Lxir n tḥib ur yessi tilas, iseḥluy aceḥal d amuḍin.

(jber).

Ijber-it, ujebbar.

(cafeɛ).

Ad icafeɛ rebbi ncalleh.

• **sertaḥ.**

Yeswa dwa yertaḥ.

Ch

Chem

➤ **secɛef.**

Medden akk tecɛef-iten tmes n unebdu iɛddan.

• **qreɛ.**

Yeqrɛɛ si titi tamezwarut.

Ci

Cid

➤ **fti, nnerni, burket.**

Tefti lweɛda agi, ifka-d rebbi lxir-is.

➤ **ery, ḥmu.**

Sexsi-as i ufuṛnu-nni, terɣa lmakla-nni.

• **ac, bzayd, berka.**

ac bzayd berka lḥes-nnek.

• **ery.**

Teḡḡa tarexsast zeni ufan terɣa.

Cihwu

➤ **byu-d, menni-d.**

Amɣar, am ugrud, ibeqqu-d ad yečč kra.

• **sxef, cha.**

Yesxef yel uksum yesyi-d aeejmi.

Cilbeb

➤ **ceṭṭer, ceṭṭeb.**

Eks deg iger-iw, maɛna ḥader tiyetteṭten-ik ad ceṭṭben-t yef tneqlin-nni.

• **xacef, jbed, qlɛɛ.**

(Xacef, qlɛɛ)

Deg unebdu ad tewjed taberquqet ad
ibda uxacef-nnes.

(Jbed)

Wa ibyan lehna ad yejbed iman-nnes
f lmacakel.

Cir

➤ **zelelli, đegger.**

Iddem-d ddabex, izelellit ar igenni,
iyliđ yef usennan dya yeqrę.

• **rma, tteyyec, car.**

Ssawan licar u ttaayacen s ireřsaf.

Cir

➤ **kacef, fiqq, zru, řsu.**

At zik tt-kacafen, ma nnan-ak-id ad
tiđhid ccetwa, xas hewwid isyaren.

(zru, řsu).

Zru, anda ara tsersed idarren-ik.

➤ **wehhi, sken.**

Ur skan ara s ufus-ik yer medden.

• **řus, sexber.**

Eac ass bla leeca ad t-řuset s
uzawali.

• **wehha, car.**

Ur yeeqil ca menhu, iwehha-t d
awehhi.

Cirrew

➤ **duqqes, friwes, řhel, řelleb.**

(duqqes, friwes)

Tesla i leeyad, tduqqes tmeybunt.

(řelleb, řhel).

Tesla i leeyad, terhel ar igenni.

➤ **Cirrew, aggad, xle.**

Tehka-as-id setti-s tamacahut,
icerrew uksum-is.

Tehka-as-id setti-s tamacahut, texle.

• **nextef, fze, neffje, agged.**

(Agged)

Ma nuđa deg waman ur nettaggad ca
seg lmecta.

(Neffje, fze, nextef)

Yery-as-d deg tallast yesneffjee-it.

Ciwer

➤ **cawer, seqsi.**

Uqbel ad as-ter awal i unexđab, ad t-
seqsi bab-as.

• **seqsa, cawer.**

(Seqsa)

Seqsa imjerreb, t-seqsa ca atbib.

(Cawer)

Wa icawren ayt bab n leeqel ad
yemnee seg leyfel.

Ck

Ckeđ

➤ **sende.**

Msendađen gar-asen, ylin-d
wacciwen-nsen yer lqaea.

• **demmey, sqelqel.**

Idemmey adabex isterteq-it.

Ckukkeđ

➤ **juđđ.**

Imenyi n tlawin, ta tettjuđđu tayed.

- **xebbel, sul.**

(Xebbel)

Iyebber lħal, imxumbel-as uceεcucen-
nnes.

(Sul)

Ixeyyeť aserwal-nnes isul takurt kul.

Ckuntęđ

- **ťťef, lseqq.**

(ťťef).

Yetťef, deg ijufař n yemma-s, id d
wass.

(lseqq).

Yelseqq, ęer tama-s.

- **Clubbeť, εlulleq.**

Iclubbeť deg tšetťa, bac ad yekkes
leec n uzawec.

Cl

Cleđ

- **crew.**

Iħun rebbi icerwiyi kan, ur yid iħuz
ara s umerwaz-nni.

- **ħjem, cleť.**

Ahyuy dađa ad ilul as cellten as
eksen lxeleť.

Clef

- **şhillef, slef.**

(Şhillef)

Win i yeshalfen amzun yewwet.

(Slef)

Deewessu kkes-d win ur telqif, ula d
aybub tesself-as.

- **qayes.**

Iqayes-as d aqayes, isekker laxxert.

Clex

- **jeggeħ, qqrem.**

Iwted wađu, ijeggeħ-d tizemrin.

- **senser, qqleε.**

Tareεqit iqqele-it d aqqlaε xir umjer.

Cleε

- **uqeε, uęew, nħerwu.**

Tamsalt n wid gren ęer lħebs, bran-as
ħed wer tuqie.

- **zla, nfa.**

Ittrebba ęri, zimi yekber yeźla-y.

Clil

- **slil, celled.**

Nekk ad sirdey ijeqđuren, kem slil-
iten.

- **slil, sired, celled.**

(Slil, celled)

Slil imi-nnek s waman.

(Sired)

Qqaren ad iruħ ęel meka, ad yesired
iysan-nnes.

Cm

Cmet

- **bxęş.**

Leibad n diri, ibxęş-iten rebbi.

- **qbeħ, muzzer, bla.**

(Muzzer)

Memi-s imuzzer am uydi.

(Qbeħ, bla)

Udem-nnes iqbeħ, ul-nnes icreħ.

Cmumeh

- **zmumeg.**

Xas tejreħ tassa-s, mazal yezmumeg wudem-is.

- **zmumi, eṭs.**

Eṭs melmi tebyit d dwa baṭel.

Cn

Cneq

- **ħres, zeyyer, ħzeq.**

Ṭhezq-d iman-is, am akken deg uxxam n leař i d-ffey.

- **sneqseb, xneq.**

Wa imuten yettwaxneq ad yettwaxseb d cahid.

Cq

Cqirřew

- /

- **rjel, xenfef.**

Wa agellan ur irjil ca, ur yecetka-y ca seg zher-nnes.

Cqu

- **cewwel.**

Ma teseiđ agrud deg uxxam, ad k-icewwel.

- **rzu, rzef, ruħ, aweđ.**

(rzu, rzef)

Lbaṭel mi i d-yejba, ar igellil i d-yerza.

(ruħ, aweđ).

Aceħal aya ur zriy ara yemma, ad ruhey yur-s.

- **xerweṭ, debbdeb.**

Idemmey-it isdebbdeb-as aqelqul.

- **zur, fqed.**

Daya ad terrcelt saea saea efqed yemma-k.

Cr

Crek

- **zdi, dukkel.**

Kker-t ay arrac-nney, zdit tagmatt gar-awen.

- /

Creq

- **Frari.**

Neezzer i berra, armi i d-ifrari yiṭij.

- **berq, ṭṭil.**

Lqayla ur t-berreq ca deg iqebnan.

Crew

- /

- **sfed, mseħ.**

Sfed-d agens-nni, qrib ad awđen inebgawen.

- **Xacef.**

Ġġix-it deg lejnan yettxacaf
amecmac.

- **ferť, mseġ.**

Zimi icaree iferť deg umdukkel-nnes
axedmi.

Crured

➤ /

- **bexťer, hezgel.**

Yuggir deg ubrid yettehezgel am
umehbul.

Cr

Cred

➤ **ġettem.**

Iġettem fell-as ad tqim deg uxxam.

- **ġettem, creť, yseb.**

(Cret)

Icret deg yelli-s lmuġal.

(yseb, ġettem)

Iġettem fell-a lġal ad inni-x tidet.

Cred

➤ **weccem.**

Yal mi ara s-tedru lġaja tġerġit, adtid-
iweccem deg tfekka-s.

➤ **Celleġ.**

Iruġ ar ġbib, icelleġ-as aksum-is,
ixdem-as ddwa.

- **weccem, numer, ġġbe.**

Zik qqaren tarrawt teshel f uweccem.

- **celleġ, mzzeq.**

Tiymas n weccen am umjer
tmezzqent aksum d amezzeq.

Cređ

➤ /

- **lzem, ketťer.**

Yelzem fella-k ad txedmet deg
tsusmi, ur yettili ca uxeddin-nnek d
tasusmi.

Cy

Cyeb

➤ **rġu, ġebber.**

(rġu).

Terġa-t trewla mačči d izli.

(ġebber).

Nekni nettġebber, rebbi yettġebber.

- **ġar, sebġer.**

Ibedd deg umkan-ness isebġer.

Cyel

➤ **dġu, xdem.**

Rziy ġur-s, ufiy-t idha deg lmal-is.

Rziy ġur-s, ufiy ixeddem lmal-is.

- **lehha, negmer.**

Ilehha-t, yuker-as taddart.

Ct

Ctel

➤ **xebbel.**

Ixebbel-d yer xwal-is di ssifa, allen
tizerqaqin.

- **ery.**

Eryen-d waman si tmurt.

Ctiq

➤ **Cedhi, xiq.**

(Cedhi)

Seg ass mi tenza tyuga, icedha ukufi aeeqqa.

(Xiq)

Ayrib ixaq melmi ad yuḡal ar uxxamis.

• **wḡec, xaq, ctaq.**

Iyerrreb f tmurt iwḡec ad izer tarwannes.

Ct

Cṭen

➤ /

• **xibet, mules, ciṭen.**

Xibet yen qim ad yass wass ad ttwafdeht.

Cṭer

➤ **ḡriṭṭew, qlileḡ, ḡelleb, jqelleb, neggez.**

(ḡriṭṭew, qlileḡ)

Aqcic amcum, yetteḡriṭṭiw ur iserkad ara iman-is deg yiwen n umkan.

(ḡelleb, jqelleb, neggez)

Kra id yefka wass netta yettejqellib yef umetreh.

• **qfez, zreb, sizer.**

Amusnaw yettḡemmal ad icax s leeql w ad izreb deg uxeddim-nnes.

Cṭiteḡ

➤ **qlileḡ, ḡriṭṭew, cettet.**

Aqcic-ihin ittcettit mačči d kra, am yuḡ am ass.

• **frukkes, niezez, fetfet.**

Md : Itnieziz am iyid.

Cu

Cudd

➤ **kres, qqen, arez.**

(kres).

Win i d-tikersen s ifassan-is, ad tid yefsi s wuglan-is.

(qqen, arez).

Ad s-tiniḡ urzen ifassen-is.

• **zmeṭ, ṭṭef. ḡkem.**

(zmeṭ)

Zmeṭ ifulan n ubesṭal-nnek cek ad tuṭit.

(ṭṭef, ḡkem)

Deg lweqt n lyecc etṭef iman-nnek.

Cuff

➤ /

• **suf.**

Yessuf acibuṭ, yeččur-it d aman.

Cuḡḡ

➤ **quccer, zemmem.**

Flan d amerkanti, maena yeqqucer yef arraw-is.

• **qeccer, bxel, mesref, melhef.**

Wa agellan ibexxel deg ddunit,
adetčča laxxert ad yettwaħaseb kifkif
netta d umerkanti.

Cukcet

➤ **nhet.**

Uliy-d asawen s tazla, tura aqli
nehtey.

➤ **ħcer, rwi.**

Yella wađu ass-a, d ayemmi yeħcer
lebħer.

Yerwi, lebħer ass-a.

• **tnehhed.**

Yettnehhed iyať-it lħal zi.

• **Haj.**

Lebħer assa ihaj.

Cuker

➤ **beydeddi, tyewwel, jjendi.**

Yettywwel, deg taddart-is win yufa
ad t-yeħqeť.

• **ezren, ferreen, sules.**

Iggur deg ubrid yetteezrin f lyaci.

Cukk

➤ **yil, ġeel.**

Nyil a lhemm d ayen teeyid, ziy d
asteefu kan ay tebyid.

• /

Cukket

➤ **yil, ġeel.**

Ma tgeleđ ttuy ayen iseddin, zru
isewweq nnif-iw.

• **đun.**

Đun deg leebad s tyawsa iħlan dima.

Cumm

➤ **sriħ**

Win mi demsen wanzaren-is, ur
yezmir ad yesriħ.

Lxir-iw am uqelwac, win i t-
yesraħen ad idac.

➤ **eqel, fiq, ħuss, ħulfu.**

(**eqel**).

Yezra-t tħib, ieqel-it belli ad yemmet.

(**fiq**).

Yezra-t tħib, ifaq s lmut-is.

(**ħuss, ħulfu**).

A yessetma tijiratin, ma ħussey
delment-iyi, Ƴas ulamma ur xdimey
lxir muqlemt i wudem n rebbi.

• **sfuħ, snuzzer.**

Isfuħ nfu n tmettant.

• **sexber, sħus.**

Leemer s usħusi maci s leewam.

Curef

➤ **bley, awed, imyur.**

(**bley, awed**).

Læbd ma yewweđ 16 iseggasen, d
ayen yebley.

(**imyur**).

Idelli i yella d agrud, tura atan
meqqeť.

• **aser, geemer, kber, caref.**

(**Aser**)

Tixsi tuser tqerb ad temet.

(Geemer, kber, caref)

Ad igeemer memmi , as-d-awwix taslit.

Cuɛben

➤ **ciɣrew, cattew.**

Thɛkku-ay-d jida yef lgirra, iceɣrew uksum-iw.

(Cattew)

Icattew, ucebbub-is ar igenni.

• **zuyeb, zliz.**

Tezuyeb lefrist-innu.

Cw

Cwu

➤ **seknef.**

Aħuli yemzel yeknef, awal n zyada ulayyer.

• **knef, cwa.**

Deg leid n kennef aksum f tirjin.

Cɛ

Cɛef

➤ **xɗu.**

Seg asmi i d-yeffey i lħebs, yexɗa i yir ccufat.

• **qreɛ, chem, sdul, del.**

Si zimi yewwi titi f uqelqul iqreɛ.

Cɛel

➤ **sker, siy, sendeh.**

Zzan ulawen n yemdanen, asmi sekren times tegla s uzegzaw d uquran.

• **ery, ħerq.**

Tireɛqay ryin-t si tfuyt.

Cɛit

➤ /

• **grurrem.**

Deg læers, sersen-ay-d aberbuc igrurrem.

Č

Čč.ečč

➤ **yezz.**

Awi-d ad n-yezz tiffaf, aceħal aya ur ten-teeridey.

• /

Ečč

➤ **Asem.**

Yusem fell-as imi d netta i d-yufraren deg temzizelt.

• **eny.**

Zimi yezra lmunker yenyt ul-nnes.

Ečč

➤ **fhem, gzi.**

Uqbel ad yessefhem ccix-is, netta yegza kullec.

• **fhem, ay.**

Wa issusimen xirla ifhem dunit mliħ.

Ečč

➤ **Rfu, fqeε, zεef.**

Yerfa umaziγ aħrur, ass mi zran
tmineniywt i temyan.

- **afi, zenfeṭ, yuc, huref.**

Iyuc yečča muc.

Ečč

➤ **xezzer**

Tin i d-uēddan ad t-ixezzer, seg
tefdent almi d aqerruy.

- **sxunzer, aqqel.**

Yesxunzer γur-s yeččit s waṭṭiwen-
nnes.

Ečč

➤ **sseḍ, menceṛ.**

(Sseḍ)

Issēḍ umexluq-a, win i d-iēddan ad
t-yawēḍ.

(Menceṛ)

Yesmenciṛ yef medden merra, ur
yettaḡa ḥed.

- **nemmem, ḥerq,
menceṛ.**

Tiṭ-nnes ur tezri ca netta yegttcax f
yudan.

Ečč

➤ **fdeḥ.**

Ur yezmir ad yeḡḡ awal deg ul-is,
ifdeḥ akk dunnit.

- **fdeḥ, cax, sery.**

Sixa-s sser inu ifeḍḥay.

Ečč:

➤ **Kwiweḍ.**

Isekwawēḍ-it uzeḡduf deg γil-is, atan
ikemmez irennu deg-s.

- **xbec, nyez, ḥuk.**

Ixebbec deg uqelqul-nnes iččur d
tkatra.

Čč

Ččaṛ

➤ **εemmer.**

Ul iεemmer, imi yeqqur, ulac ansi ad
fyen lehduṛ.

- **εemmer.**

Cwari n uyyul iεemmer d timzin.

Ččeḥ

➤ **Cennef, fqeε.**

Tṛuḥ, tcennef fell-as, netta yetṭhellil
deg-s.

Wissen ayγer tefqeε, imi teffeγ.

- **cennef.**

Missen mata i s-isawa uryaz-nnes,
twella t-tcennif.

Če

Čcefčef

➤ **xsi.**

Yeyli usafu γer daxel n waman, dya
yexsi din.

- **Xsi.**

Wezεen waman f leāfifet, texsi.

Čewčew

➤ **ijjiq, sqasi, sṭaṭi.**

(Ijjiq)

Refdey-t yujjaq, sersey-t yujjaq,
akken i s-xedmey εewqey.

(Sqaqi, sṭaṭi)

Tayaziḍt melmi i d-urew tamellalt, ad
testaṭay.

- **ṣeffeṛ, snuffes.**

Iṣeffeṛ lḥakem iṭṭa lmatc.

Čeččee

➤ **jeyjey, ṭerwec, εeyyed, suy.**

(Jeyjey, ṭerwec)

Hedrey-as s laeqel, netta ijejjeḍ-d
felli.

(εeyyed, suy)

Isuy almi yeeya, isusem.

- **zabez, nnuy.**

Yeyleṭ deg lḥeq-innu yerni iḥabzay-d.

Ču**Čummex**

➤ **bzeg, llexs, Čerṣumex,**

telmumi, teltel, čullex.

(Bzeg, llexs)

Ulac win ur nezigir asif, ur yebzig ara.

(Čerṣumex, telmumi, teltel, čullex)

Teḡḡa icettiḍen i berra, tedla fell-
asen, tyfaten telmumin.

- **llexs, bzi.**

Yeyleṭ deg tamda n waman yellexs
lqqec-nnes.

D**Da****Daddec**

➤ **ḥrured.**

Ma yetteḥrurud wegrud, ur yetteṭṭil
ara ad yelḥu.

- **ḥbu, zyed, sruey.**

(ḥbu, sruey)

Ikker-as-d sṭter deg uḥeddar iḥebbu
am syir.

(Zyed)

Ikber uhyuy amezzan ibda izeyyed.

Dakkel

➤ **zdi, crek.**

(zdi).

Asmi yedder baba-tsen llan zdin,
asmi yemmut yal yiwen iruḥ deg
ubrid-is.

(Crek).

Cerken taḥanutt, issin yid-sen.

- **rbeṭ, crek.**

Erbeṭ iyunan wa deg wa.

Dawi

➤ **seḥlu, jber.**

(Seḥlu)

Awal-is d dwa, iseḥluy kra n win
yellan d amuḍin.

(Jber)

Rzey deg uđar, wwin-iyi ar ujebbar ijebriyi.

- **sertaħ, dawa.**

Dawa-t imriđen-nun s sadaqet.

Db

Dbey

- **sbey, ames, wsex.**

(Sbey)

Teyli yef userwal-is lqahwa, isbey umekkan-nni.

(Ames, wsex)

Dunnit d aħriq yeryan, ulac win i d-iaeddan ur yumis.

- **wsex, efen, xmej, mules.**

Issexmej iman-nnes s uluť.

Dd

Ddari

- **yumm.**

Yumm, lqerđ-ik a winnat, ata yekkat ugeffur ad yerku.

- **sekfa, yrar.**

(yrar)

Yeyrar si lqayla s lyerbal.

(Sekfa)

Yessekfa zeddu tsetta si newwet.

Ddber

- **sker.**

Ayyul yerwa ttæbga, isker-it tťfer, ur ten-tuqie lmeena.

- **qqrerf.**

Yella ibetta deg uksum s tmezbert iqqerf tađ-nnes.

Dded

- **bedd.**

Ay azru n sris, ibedden ur iris, lalla fađma yef yiwen wawal gezmen ifassen-is.

- **Neeteb**

Yur iaedda ur inneeteb lbab n taddart.

Ddekker

- /

- **ttekker, meħseđ.**

Deg tefsut d lweqt n uttekker n tsetwin.

Ddem

- **Rfed, æbbi, awi.**

(Rfed)

Isres uħeddad afđis, irfed-it mmi-s.

(Æbbi)

Ayen iaebba wallay, ur t-æbban-t tuyat.

(Awi)

Md : Ayen xedmey di tærqubt, tewwit-id tqendurt.

- **qaæed, rfed, huz.**

(Qaæed, rfed)

Iqaæed aršif ilaqqa tyarđemt.

(Huz)

Huz tasetta ad uťtan iħebba.

Dden

- /
- /

Ddenden

- **Ewt, xbeḍ, ḥbek.**

Iḥebbek wul-iw mačči d kra.

- **Debdeb.**

Yeyli yer lqæa, yeddebdeb uqerruy-
is yer ublaḍ.

- **Ut, xbeḍ.**

Zat ma ad yadef ad yesædda, ibda ul-
nnes ixebbeḍ.

- /

Ddeqdeq

- **ymeq, ḍiq, benedeq.**

D ajebbani ass-a, iḍaq lḥal.

- **xneq, yum.**

Imṭern ljew, iyum-d lḥal.

Dder

- **ḥyu, idir, εic.**

Win yebyan ad yidir yemmet.

- **ḥya, εac.**

Seḥya-y assa enya-y adetčča.

Dderder

- **zur.**

Aseqqi-a zzur, ur yengid ara.

- **Textex, xter.**

Aman n lbir, xetren.

Dderyel

➤ /

- /

Dderder

- **bbexbex.**

Termed seksu, tesbexbex-it s waman.

- **Bbexbex.**

Aberbuc iseqqa xirla, ibbexbex.

Ddes

- **xebbel, rwi, xleḍ.**

(**Xebbel**)

Iger agi, ixebbel-it akk yilef.

(**rwi, xleḍ**)

Nekk, qeḍdey icetṭiden, netta I
sexleḍ-iten akk.

- **xelleḍ, rwi, ṭern.**

(**Xelleḍ, rwi**)

Aman mxelattēn s ucal irwayen.

Ddez

➤ /

- **sleḥ.**

Aḥuli ma tselḥeḍt, ur tezmir ara tayat
ad tetbeε yis.

- **rriḡ, herres.**

Iherres ayrum s uzduḍ.

- /

Ddi: addi

- **skes.**

Mi yessers taqerract deg tebraḥt,
iskes-d ifrax akken ad ten-tetṭef.

- **nseb, mdi, xeyyel.**

Eddan-d irumiye nseben-asen
imujahden f lħacit n ubrid.

Ddu

➤ **lħu, ruħ.**

Am ass-a ad t-ifrur tagut, ad teğugğeg
tefsut, ar zdat lħuwt.

- **uyir, byir, ugir.**

Ad t-ugirt cek d umdukkel deg talast
wala ad t-ugirt weħdek deg tfuyt.

Dduddi

➤ /

- **mmeyer, duddec.**

Teṭṭef-it tmes iduddec imi-nnes.

Ddureb

➤ **dreg, ffer, ntel.**

(dreg, ffer).

Ffer anda yedreg, ar d-tæddi znezla.

(ntel).

Axxam-a, yentel ur d yettban ara.

- **dderba, ffer.**

(Dderba)

Isdderba ɣan deg lbir ijbedd abidun.

(Ffer)

Zik llan imujahden ttefren deg

lkazmat si lminat.

De

Debbez

➤ **beqqeđ, tlabi, lettex, hettek.**

(Beddeđ)

Yewwi-as almi d ayen iædda tilas,
ibeqqeđ s lbunya yeɣli din.

(Tlabi, lettex, hettek)

Itlab-it s tyitwin, ikcem-it ađar afus.

- /

Def: adef

➤ **kcem, ger, ččxu.**

Adrim ur tgiređ yer texriđt, ur t-
ħetteb d ras lmal.

- /

Degdeg

➤ **kerfec, fettet, bđu, eřz.**

(Kerfec, bđu)

Isseyli yer lqæa abuqal, ikkerfec,
aceqquf d gma-s ur ye mlal.

(Eřz).

Acbayli yerreřz, zzit iælleq.

(qřem).

Asɣar mi yegma, ma truħeđ ad tid-
qeedeđ, ad yeqřem.

- **slel, herres.**

Ʉur-s tiɣmas, tthersen-t ireřaf.

Degger

➤ **demmer, deħħes, deffes.**

(Demmer).

Takeřrust tugi ad tecæel, meqqar
demmert-d, ad t-nerr yer rrif.

(Deffes)

Tabalizt teččur, netta ideffis irennu.

(Deħħes)

Deħħes ikersiwen, ad neġeđ xas d antađ.

- **demmer, duz.**

Idemmer lħiđ ireyyeb-it.

Dekwel

- **aki, kker.**

Ukiy-d si tnafa, ufiy-d lehwa tekkat.

- **aki, kker, faq.**

Zimi yella itekka w ifaq ilaqqā iman-nnes deg uzqaq.

Del

- **yumm, sbur.**

(yumm)

Ur tezmiređ ad t-yummeđ iħij s uyerbal.

(Sbur)

Tugad ad yexreb ucebbub-is, tesbur i uqerruy-is.

- **yumm, kumes, yaħħa**

(yumm, kumes)

Ryın idurar iyum ujenna.

(yaħħa)

Shab iyաħħa ajenna.

Deqqem

- **jbed.**

Iteddu userdun s uqlaqal, ijbed-it-id deg řřrima akken ad yehbes.

- **ider.**

Sidiren deg iserdan t wejġden i wekraz.

Deqqr

- **berrem.**

Eni yella kra i yitettalaseđ, imi iyi-d t-berrimed akenni.

- **đegger, zerwee.**

Đeggrey-k ay ugel d uffal, ad temyid d uzzal.

- **serε, sxunzer.**

Yessxunzer yur-s issexlee-it s waħħiwen-nnes.

- **ħeyyec.**

Iħeyyec lwaldin-nnes ihmel-ihen.

Der: ader

- **řubb.**

Yuli yer udrar, igumma ad iřubb.

- **hwa, ħder.**

Aman n lbir hwan yel ubuđ.

Derdes

- /

- **buččem, mxumbel, mxellađ.**

Mxellađen waman d ucal irwayen.

Derreε

- **yleq, sekkeř, qfel, err, zzem.**

(yleq, sekkeř, qfel, err)

Tawwurt yeldi weħnin, ur yezmir ħedd ad t-yeyleq.

(Zzem)

Zer ma tezzem twwurt-nni, ney ad kecmen ibeεεac.

- **şfed, qqen, semmer.**

(**qqen, semmer**)

Ma yeqqen ubrid beddel abrid t-kemmelt amecwar.

(**şfed**)

Imujahden llan ttwaşefden s isensliwen f tekermin d ittaren.

Dewwel

- **sezzi, serwet.**

(**serwet**).

Limmer tayerza s wallen, win i d-iεeddan ad yesserwet.

(**Sezzi**)

Sezzi aεudiw yef iyuraf.

- **ennet, unŧ, berrem.**

Weccen ad yas wass a fella-k yennet.

Dewweŧ

- **bren, zzi, nneđ, skur.**

(**zzi, nneđ**)

N-tezzi, n-tenneđ nettuyal-d ansi i d-nekka.

(**bren, skur**)

bren, lxiđ ad yuyal ttaburect.

- **şunŧ, bren.**

Amyar ibren garu n uberzili.

Dexxec

- **deffes, ssed.**

Yettsemmir taneğğart yer teckart, ittessed deg-s akken ad tawi xilla.

- **Luđ.**

Lmacina tetluđ lqert, tessraya-t-id d tabuŧayet.

Dexxeŧ

- **deyyeŧ, nexxeŧ, sebleε.**

(**Deyyeŧ, nexxeŧ**)

A win inexren lkas, slet-iyi-d ad k-iniy.

(**Sebleε**)

Taqemmuct t-seblaε, taqadumt t-sexlaε.

- **serwa.**

Alyem yesserway aman deg uħeddar-nnes yur.

Deεεez

- **ħettem, ssed.**

Yerra-yi lħal ad ħettemy ayrum, di tmurt anda ylay weksum.

- **ħettem, lawa.**

Wa ibyan leesel ad ilawa aqras-nnes.

Df

Dfeş

- **beŧten, ŧebbeq.**

Mi kkawel icetŧiden tessared, tbeŧten-iten yiwen yiwen, terra-ten ar texzant.

- **ŧfeş, ŧebbeq.**

Daya ad tekret, ŧfeş lqec-nnek.

Dfeε

➤ **xelleş.**

Win yekren, ad ixelleş ayen yečča.

- **sellek, xelles.**

Sellek amerwas-nnek ass-a qbel n wadetčča.

Dfu

➤ **ħlu, şeħħi, qebbi.**

(ħlu)

Inna-as t̄bib : lġerħ-ik, qrib ad yeħlu, ad ileħħem kan ad yuyal akken yella.

(Şeħħi, qebbi)

Argaz-is ittşeħħi irennu, nettat tqim am tqiweet.

- **sertah.**

Qqim deg taddart, daya ad tertahet teryet-d.

Dh

Dhec

➤ **whem, xleε.**

Tewhem, deg wayen i d-yettnulfuyen.

Texleε, deg wayen i d-iđerřun.

- **ħar, semřer, sebħer.**

Yezra mmem-is irewweħ-d seg lřurbet isebħer.

Dhen

➤ **đlu, sissen, segg.**

Đlu-as tammemt i weřrum.

(Sissen, segg)

Anwa yufan iniyman d zzit, ad isegg alamma kfan.

- **besses.**

Ařrum ibesses s zit.

Dhu

➤ **yfel, xdem, cyel.**

(yfel)

Xas ulac amaynut di ddunit, nettaf s wacu ara neyfel.

(Xdem, cyel)

Ur n-xeddem, ur nestufa.

- **dha, lethā.**

Lethā s iman-nnek ejj-ak si lřaci.

Di

Dir:idir

➤ **dder, ħyu, εic, ili.**

Ad yedder ufellaħ d mmi-s, akked win yettařafen imi-s.

Taqciť ma tεac tenfeε, ma ulac timeqbert tewseε.

- **εac, ħya, dder.**

Ad iεeyyec rebi lřaldin-nnex.

DI

Dleg

➤ **sley, sbey, zewweq.**

(sley).

Ibna iřerban, armi isellek, isley-iten s ubeyli.

(sbey, zewweq).

Izewweq taxxamt-is s ucebħan akk.

- **lebbes, lehwet, leḥḥex, lebbex.**

Lḥiṭ id isadafen aman lebbes-it.

Dlu

- **rzef, seqsi.**

(**rzef**).

Rezfen-d uxxam-nsen, nettat mazal ur tuki.

(**seqsi**).

Taswiṭ yer tayeḍ, seqsi yeḥ uxxam.

- **hdef, nḥes.**

Ihdef-d unijiw yur-nex.

Dm

Dmes

- **jmeḥ, xemmel.**

Yuwen wass deg ussan n smana, ad ḥeddin ixeddamen ad xemmlen--iḍumman.

- **jmel, jmeḥ.**

Imyaren n taddart i d-ijemmḥen leayelt, ma muten ad ad tefrey taddart.

Dmu

- **xemmem, meyyez.**

Di ddunit, diri leḥmeq, ilaq ad t-meyzeḍ uqbel ad t-negzeḍ.

- **xemmem, fekker.**

Ma ur t-xemmemet ca ad yezunjer uqelqul-nnek.

Dn

Dneb

- **εṣu, xṣer, cmet.**

(**εṣu**)

Win yeṣṣan lwaldin-is, ad tibrak tmeddit-is.

(**xṣer, cmet**)

Seg temzi-s netta d tiyḍiwin, anda yedda ad yessexṣer.

- /

Dr

Dreg

- **ffer, ntel, brek.**

(**ffer, brek**).

Ayen akk i yeḥḥen yeḥ wallen, wissen kan ma yeffer yeḥ ul.

(**ntel**).

Tentel, temda-nni ur d tban ara.

- **durreq, ffer.**

Teddureq tfuyt iyli-d usallas.

Drem

- **yli, rtem, grireb, hud.**

(**yli, rtem**)

Ibna leswaḥ almi d anda ur yezmir, ihubb-d waḍu, retmen-d ar lqaea.

(**Grireb**)

Ayalad ur nebni ara s ubeyli, ad yas wass ad yegrireb.

(**Hud**)

Aqbayli, ma yebya ad yebnu, ilaq-as ad ihudd qbel.

- **rab.**

Yebna lħiř irab-d fella-s.

Dren

- **kerrec, gerrem, werrem.**

(**Kerrec, gerrem**)

Aqic amecřuħ yettgerrim ařrum s wuglan.

(**Werrem**)

Žer iyessan-nni ma yella sean kra ara d-werrmed.

- **kerrec, yeř, leewen.**

Yudeř yeł tebhirt iyezz-it umiyeř.

Dres

- **ęeggel, ckel.**

Deg tsewwiqt lęid, ttawin medden lmal, ttęggilen-ten wa yeř wa.

- **rbeř, źmeř, qqen.**

Eźmeř ifullan n ubestřal-nnek.

Dri

- **zzęzew, ddez.**

Yeřli yeř teħnajt n uxxam, izęzew uđar-is.

Yeřli yeř teħnajt n uxxam, yeddez uđar-is

- **Kreh, řunzu.**

Ur seiř ara lħeq ad t-řuzey, maena ur tħemley ara.

- **zwey, ħmimmec.**

Yesseteħa yeřwey f udem.

- **kreh, eya, smil.**

Nesmil u nil u ħedd ma yenna-x ħlil.

Dř

Dřif

- **řzen, kyes, ħdeqq,**

Yeřzen mliħ, ad s-tiniđ maćči seg yiwet n tębbuđt i d-yeřfuri d gma-s.

- **rzen, eqel, dřef.**

Illi d urzin deg lweqt n lyecc.

Dřuři

- **ħwiğğ.**

A sidi rebbi eřizen, ili-k d ameřwen aql-ař neħwağ.

- **nđđeř.**

Zimi yeelem menhu d sebbet yendđer mliħ.

Dy

Dyel

- **Asem, ħqed, řul.**

(**Asem**)

Yettasem fell-as, ad t-řileđ fell-as i d-yerna.

(**ħqed, řul**)

Iřul-iyi ula s umekkan n lxedma.

- **byeđ, ħsed**

Iħsed-it f uqur n uřrum.

Dyeř

- **buřři, fren, xtir.**

Cceeb Azzayri yeřga yettbuřři, maena kra ur ibeddel fell-as.

- **xeyyer, fren.**

Deg kul tamurt ħur-sen lweqt n uxeyyer ad fernen axeddam seg ufenyan, asedqan seg umnafeq.

Du

Duqqes

- **wwet, ħbek.**

Ul-iw iħebbek, melmi i k-mezrant wallen.

- **Aki, dekwel, kker.**

Yesla i ustebteb n tewwurt, dya yendekwal-d.

- **nextef, neffjeε.**

Terεεd-d ineffjeε.

- **Ut, xbeđ.**

Zimi i d-tezrix, ul-inu ixebbeđ.

Durr

- **zuzer, zreε.**

Uqbel ad t-zerεεđ timzin, zer amek iga wakal.

- **zuzzer, derri.**

Yezzuzir timzin s tazzert.

Durreq

- **ddari.**

Adfel lħu-as, lehwa ddari-as.

- **ffer.**

Ur nqedder ca ad neffer seg tidet.

Duxx

- **Mlelli, řreε, tyaci.**

(Mlelli)

Tqim deg itij, dya temlelli.

(řreε, tyaci)

Teyli teřreε, ur d-tuki ara armi i as-tewwet tetťbibet tissegnit.

- **sreε, dewwex.**

Iceεεel-d garu n uberzili isreε-ax.

Đ

Đb

Đbee

- **wemmer.**

Ikayeđ iεemmer, mazal kan ad iwemmer

- **Ay, ymi.**

Yeyma lħenni-a deg ufus-iw.

- **ťťbee.**

Yeťťbee lewcam deg uyil-nnes.

- **Ery.**

Tsawa lħenni, yery fell-as.

Đe

Đebber

- **rayi, sewweq.**

Rayi kan yef dderya-k, tin n medden texđa-k.

- **Debber, qewwer.**

Rcil n wass adebber-nnes d aseggas.

Đegger

- **đeqqer, zerweε.**

Yenna-as uqjun : “ad iseqwu rebbi ad wexxam, win i d-iεeddan ad iđeqqer iqcer”.

➤ **Swexxeṛ.**

Iswexxeṛ tamey-ines, akken ad
ħedren wid yellan d iyriben.

• **ṭeyyec.**

Ṭeyyec lexmaj seg ufus-nnek.

• **wexxeṛ,sebṭu.**

Ttwexxeṛ ca axeddim n wass-a yel
wadečča.

Ḍeggee

➤ **sruħ.**

Ma nesruħ lkenz n laeqel, aneyrum-is
ulac ansi.

• **sruħ, wedder, deyyee.**

Lweqt iħlan d win it-wedder-t deg
syyer.

Ḍehher

➤ **xten.**

Aqcic ur nextin ara, yezmer ad t-yay
kra.

• **ṭehher.**

Ṭehren-t-as lmalaykat.

Ḍen:ađen

➤ **hlek.**

Yehlek wul, yegguma ad yeħlu,
sebba-s d kemmini.

• **mređ, nkes.**

Wa itxemmemen xirla ad imerđ s
wul.

Ḍer:ađer

➤ **şubb.**

Şubbed kečč, εdzeṛ ad aliṛ.

• **ħwa, seħder, εna, ɣla.**

Izlulleq ihwa-d yettmetran f uqelqul-
nnes.

Ḍerref

➤ **ħewweđ.**

Gulley yeṛ win i yixedmen urfan, ad
as-id-ħewweđ-ɣ iđerfan.

• **smis, ṭterref.**

Teṭṭef ayrum t-ṭteref-it d lettraf.

Ḍerref

➤ /

• **zla, tu.**

Zimi yerbeħ yezla-y.

Ḍerri

➤ **yerri, dlu.**

Uqbel ad yesserwet ufellaħ, ad iyerri
amkan.

• **ferrec.**

Ferced amkan i yiṭes.

Ḍf

Ḍfer

➤ **tbee.**

D yir abrid i tebeeṛ, imi i d-griṛ deg
uħebber.

• **tebbee, ṭfer.**

Ttebee rray lwaldin-nnek ad terbeħt.

Dfi

➤ **Dlu.**

Argaz d win itent-itiferrun, mačči d win itent-idellun

➤ **Sames, sewsex.**

Yeğğa-id babba abernus, inna-d ħader ad yames.

• **zzuzer, yebber.**

Ya n zik zzuziren timzin s iserdan.

• **sewsex, sexmej.**

Yessxemmaj iman-nnes am derrit imezzan.

Dj

Djill

➤ **s-tutttec, siked, xezzer, muqel, wali, zer.**

(S-tutttec)

Rrğiy talwit ur d s-tutttec, uysey-tt d lmuħal.

(Siked, xezzer, muqel)

Ver tili-k kan ara t-muqled, ma tberned i yitij aerur-ik.

(Wali, zer)

A win yettwalin mebeid, zer anda yedda uđar-ik.

• **ttil, jebba, aqqel, zer.**

Saea saea jebba f uma-k fqed-it.

Dje

➤ **jih, riε, mender.**

(Jih, riε)

Ijah seg wasmi i iruħ yer lyerba, yewwi-t zzhu d tqerεett.

(Mender)

Bu lašel ħejben-t leswar, ur d -as-ttağğan ara ad yemmender.

• **daε, hmel, sab.**

Iħmel-it alwandi iđae.

Dl

Dlem

➤ **ħqer.**

Iħqer-iten umenzu-nsen, yewwi amur ameqqran deg ayen id-yeğğa babat-sen.

• **ħger.**

Md : Wa agellan ħeggren-it deg ssyer ad yekber ad yery d aryaz.

Dleq

➤ **zdew, kessel, tekki, zzel, ttes.**

(Zdew)

Deg ussan unebdu, zeddwen medden, mi d azal.

(Kessel, tekki, zzel)

Aqli tekka-y kan, ur byiy ara ad gney, ney deg id ur d-yettas ara nadam.

(Ttes)

Teyder-iyi tnafa, ttesy ur d-rriy s lexber.

• **buzzel, tkessel, zzel.**

Yebuzzel deg ujertil isbuħir.

Dlu

➤ **sbey, cellel.**

(Sbey)

Isbey acebbub-is, amzum d tilemžit.

(Cellel)

Taxatemt-a ur tettban ara d acellel i t-cellel s ddheb.

- **řla, sbey, benter, dhen, leřřex.**

(Sbey, benter)

Zimi iqereb-d læers-nnes isbey tiddar.

(řla, dhen, leřřex)

Ileřřex ifassen-nnes s idamen.

Đm

Đmes

- **Sudd.**

Yewwet-it ubehři, sudden wanzaren-is.

- **Mni.**

Yut-it ubehři yemni.

Đr

Đreħ

- **sred, nřer.**

Yesred deg tesga, ulac dwa ara t-idawin, ařřan-is werģin tezriy.

- **řreħ.**

Imređ, iřreħ deg umkan.

Đř

Đřef

- **mæen, kyes.**

(Mæen)

Iwxed-itt mmi-s, yewwi-as-id tametřut, ur temæin ur tedæin.

(Kyes).

Kyes ay amdan, anda teddiđ ad qđuđcyel-ik.

- **rzen, řqel, nsef.**

Řqel, deg lewqat n lmacakel.

Đřeg

- **qaqeh, wessex, suffey.**

(qaqeh, wessex).

Řader ad qaqehđ lqecc-ik, ma tettwaħerşed ini-yid.

(suffey).

Yeřřef-it lehlak, aceħal aya ur d-isufey ayen yellan deg ueebbuđ-is.

- **xra, sewsex.**

Ixleë, ixra zedus.

Đřu

- **ředdi.**

Lweqt yettæeddi ur faqey, ur qđiy deg-s cyel-iw.

- **řra, uđa.**

Yeřra mata yeřran, u tefra temsalt.

Đřuři

- **ħwiğ.**

A sidi rebbi ħur-k i n-ænna, aqla-y neħwağ ili-k d amæiwen.

- **nnehlek, nđer.**

Yuřřa deg uxeddim yennehlek.

Dy

Dyar

- **az, wexxeṛ, beɛɛed, ruḥ.**

(Az, wexxeṛ).

Az-t akkin, eġ-t abrid ad ɛeddin yemsebriden.

(Beɛɛed, ruḥ)

Azɣal yeɣlid ɣer lqaea, meqqar beɛɛed ar umdiq-ihin.

- **jbed, beɛɛed, aza, berrez.**

(Jbed)

Zimi tekker debzet yejbed iman-nnes yađ.

(Beɛɛed, aza, berrez)

N beɛɛed f ubrid rebbi xirla.

Dyu

- **imyur, fti, fsu, saweđ.**

Isaweđ lqerđ agi, sbedd-as ayanim akken ur kessen ara deg-s.

- **kber, ymi.**

(ymi).

Yettef amkan yeymi dis am tasetta.

(Kber).

Ad ikber memmi at ssercelx.

Ds

Ds:eds

- **zmumeg, nnecraḥ, freḥ, zhu.**

(Zmumeg, nnecreḥ)

Ben Mhidi, yemmut yettezmumug.

(Freḥ, zhu)

Ul ur tezmiređ ad t-rebḥeđ, sefreḥ-it.

Atas i yezha lexrif, ddan ɛeryan di ccetwa.

- **eṭs, fkikkeḥ, zмумми.**

Izenz cadi u yeṭsa f wa it-isyin.

Dunn

- **Yid, ġeel, cukk, nwu.**

(yid, ġeel).

Ġeeley d ayen, kfan felli imetṭawen, lġerḥ-iw yeḥla.

(Cukk, nwu).

Nwiɣ yiwen wass ad t-beddel fell-ay, ziy iđelli xir n wass-a.

- **cuk, ḥayel, nwa.**

Wa agellan ur icuk ca deg tyawsa ur yessin ca wala tyawsa.

Due

- **anez.**

Win yunzen i rebbi, ad t-ṣeggem tudert-is.

- **ṭae, ay-ray.**

Ay-ray agellan acek isezheg, tay ca ray agellan acek isseṭs.

Dw

Dwi

- **eks.**

Zik kessen medden s uqeyyel, ttawin yid-sen aewin. Akken iga was, ad t-yeks umeksa.

- **sreh, nilta, ecca, semsa, serte.**

Awekkal n remttan, aserah n itan.

F

F:af

- **sukes.**

Hedd yessager adebsi, wayeđ iqcer ur tisukes.

- **laqqa.**

Krez ass-a ad t-laqqit adečča.

F:if

- **eđdi, agar, yleb.**

(**eđdi, agar**)

Tameđtut iherzen, tugar tuyuga ikerrzen.

(**leeb**)

Igenni yebeed yef tmurt, argaz yeyleb tameđtut.

- **eđda, suref.**

(**eđda**)

Eđda f iizer yettcaxen, t-eđda ca f iizer yessusmen.

(**Suref**)

Taweera tettili deg usurif amezwaru.

Fa

Fakk

- **kfu, sellek.**

Tilufa n medden akk kfant, ma d nekk simmal ara d-rennunt.

- **kemmel, kfu, seyta.**

Taddart n ddunit ad yass wass ad teyta.

Faksi

- /

- **faksa.**

Ifaksa-s tabrat i umas.

Fares

- /

- **gaber, styell, syummez.**

(**Gaber**)

Igaber-it zimi id islek yettef-it.

(**Styell, syummez**)

Styellen anilti syummezen-it deg ixfawen ukren-it.

Faşel

- **fakk, kfu, sellek.**

Yekfa lmidad di leqlam, taqsiđt-iw ur t-sellek.

- **yta, kfu, kemmel.**

Ikemmel leewam-nnes n uxeddimm yery-d iqqim deg taddart.

Fat

- **eđdi.**

Yezri wakud iseđda, nufa-d later di tnicca.

- **eđda**

Yuta-y u yila isbeqa-y u yeccetka.

Fc

Fcel

- **ɛyu, mret, bred.**

(ɛyu, mret)

Yeeya meskin, ass kamel netta d aqabac.

(Bred)

Win tettef tawla n unebdu, ad t-sebred, ad yettara awal s uđad.

- **ɛya, skența, skat, knunef.**

Ulaç n bnađem yeeya, yella bnađem ureađ ur yebdi ca.

Fđ

Fđu

- **sellek, mneɛ, ħudd, cafeɛ, ɛteq.**

(Sellek, mneɛ)

Imneɛ-d tarwiĥt i wuđem rebbi.

(ħudd, Cafeɛ, ɛteq)

Lqum n tura, ur k-ineffeɛ di dunnit, ur k-id iceffeɛ di laxert.

- **menneɛ, serwel.**

Ulaç n lfayett seg umenneɛ n wiĥ lejyub-nnes nuffin.

Fđ

Fđeĥ

- **kcef, Behdel, ĥeccem.**

(Kcef).

Ttwakecfen-d lesrar-im.

(Behdel, ĥeccem).

Ibehdel-it uselmađ, imi yeccetđ deg tririt.

- **sebxes, behdel, sewrey.**

Isebxes s iman-nnes zat n yudañ.

Fđer

- /

- **tyeđda, fter.**

Izum izum umbeetđ ifter f tebselt.

Fe

Feččer

- **feddex.**

Tekker-d seg umetreĥ, ifeddex-it ttaq deg uqerriy-is.

- **feğğex.**

Yut-it s ursif ifeğğex-it.

Feddex

- **feččer.**

Yewwet-it s derraba, ifeččer-it, uđem-is akk yuđal d idammen.

- **Feğğex.**

Yut-it s umjer ifeğğex-it.

Feg:afeg

- **ferfer, ɛelli, srifeg.**

(Ferfer, ɛelli)

ɛelli deg igenni ay aferetteĥtu.

(Srifeg)

Imi yebda yettesrifig uziđuđ agi, aqli nniy-ak yettimyur.

- **Affi, ferfer.**

Tyazıř ur tqedder ca ad taffi seg ugerbi-nnes.

Fehhem

- **Seeyu, semret.**

Yiwet lxedma kan, tseeyuy amdan.

- **yşeb.sefcel.**

Izeyyer axeddam-nnes, isefcel-it.

Fekkel

- **qqen.**

D anwa i d gma-k ay azger? D winna nekk yid-s qney.

- **Řayi, đebber, sewweq.**

Yal yiwen akkenn i đebber, s leqrař ur d-glin ara.

- **zayli.**

Deg lweqt n ukraz ad n zayli i tfunast ad t-kerz.

- **debber.**

Debber fell-a řeslex.

Fekker

- **mekti.**

Ma telliđ d lęali-k, ad k-id t-mektayen medden, xas rran-ak akal.

- **mikti, cfa, dkel.**

Ulac n bnađem imikti-d i wass melmi id-ilul.

Fel

- **đill.**

Ay itbir, đil akkin i udrar, siweđ slam-iw i tudrin d izuřar.

- /

Felleq

- **bđu, gzem, ncer.**

(bđu, gzem).

Bđu-t, akessum-a yef lařsab n lřaci yellan.

Iserš-d tiřerdin n usejmi, inceř-itent yef sin.

- **břta, gzem.**

Deg tcewařet taneggarut ibřta řađ-nnes.

Felles

- **sekker, qfel, Semmer.**

Err-as tadimt i tsenduqt-nni, tqefleđt s tsarutt.

(Semmer.)

Semmer asenduq n umřar, ama ad yili win ara tifethen.

- **şemmer, qfel, qqen.**

Imi i yeqnen ur tettadafen ca izan.

Fennen

- **yenni, cnu, sefru.**

(yenni, cnu).

Tineggura-a, win i d-ięeddan ad yecnu.

(sefru).

Yal yiwen, yessefruy yef ayen i t-
yerzan.

- **bdeε, sefra.**

Ma texdemt axeddim bdeε dis.

Fențez

- **nebcec.**

Tihdayin n tura, ttnebcicent am
igerdan imecțah..

- **ħneccet, iεziz.**

Aksum bla lmelħ d uhyuy iεzizen
xessren.

Feqqer

- **fret.**

Melmi nfuk tazuyt ikerri, ad t-nefret,
ad nekkes ayen yellan deg uεebbuđ-is.

- **ftek.**

Armi i d-tfetken, i as-id-ksen mmi-s
deg uεebbuđ-is

- **slex.**

Tametțuyt n taddart tin i yesnen ad
teslex.

- **ftek**

Zeffe n tmettant n bnađem s wessan
ad tebda tfekka-nnes tettneftak.

Feqqes

- **lexxez, nfeđ.**

Yeddem-it gar ifassen-is, infed-it yer
lqaea.

- **țerbeq, rmej.**

Tuțta tfeqqust deg tmurt termej.

Ferfer

- **afeg, εelli, srifeg.**

(afeg, εelli).

Menna-y anwa yeqqlen d țtir, ad
yafeg deg igenwan, anda yebya ad
yawed.

(srifeg)

yebda yettesrifeg ufrux-ihin.

- **affi, affeg.**

Yuffi yuffi yewwit-id deg umkan-
nnes.

Ferğiğğew

- **rgigi, rεiεec.**

Deg usemmid n uħeggan, tettergigi
ula d tayma n yilef.

- **tmesken, agged, xleε,
rjiji.**

(Rjiji).

Yery-d seg waman yetterjiji.

(Tmesken, xleε, agged)

Wa isiqqsen umiyez ad yagged seg
uyan.

Ferğiğğew

- **ferfer.**

Teffey-d seg lεec-is, tecrured, tferfer.

- **xleε, aggad, neggez.**

Ur ttagad cedda, imi talwit yer rebbi
tella

Ur k-tessexleε cedda, imi talwit yer
rebbi talla.

(Neggez).

Iffey-as-id uqejjun deg id, ineggez yer yigenni, yuyal-d yerlqaæa.

- **ferfer.**

Yellef-as tferfer am tsekurt.

- **nefjeæ, agged, xleæ.**

Agellan deg uħeddar-nnes lum ad yexleæ seg leafift.

Ferkekki

- **rku, ruz.**

(Rku).

Asyař ma yeka, ishel i tmerziwt.

(Ruz).

Ttejra ma truz, ur tettæettil ara ad teqqar.

- **ftutti, fsusi.**

Ayrum n yemma it- ftutti deg imi.

Ferqiqes

- **mwiwwel, lleywi, rgigi.**

(Mwiwwel, lleywi).

Yeswa armi i yeskeř, iteddu yettleyway deg ubrid.

(Rgigi).

Tceřteħ, tettergigi s tuyat-is.

- **rjiji, nextef,**

Yejmer, yetterjiji weħdes.

Ferreħ

- **sefhem.**

Yir aseklı ur yettleqqim, yir amdan sefhem ney qim.

- **sezdel, fehhem.**

Cax mlih ad fehmen yudan.

Feræen

- **tyewwel.**

Deg temzi-s yella yerked, tura imi meqer yettyewwel.

- **æzren, tkebbber.**

Wa i-tkebbren f yudan ad yemmet d amedul.

Ferđes

- **ncew.**

D ařan i d-tisnecwen, mačči d cçetla.

- **qireħ, feręes.**

Iferęes yettehenna seg uħuk n uqelqul-nnes.

Feręeđ

- **nezzeh, wali.**

Nezzeh a taqbaylit deg ayen i d-yettñulfun, bran i tjadit deg yir iberdan.

- **muyel, fuřeđ, zer, aqqel.**

(Fuřeđ)

Izenz tilifizyun iqqim yettfurriđ deg lħit.

(Muyel, zer, aqqel)

Ma ttewyer-t aqqel zat-k ayer-k ad tuř-it.

Feręeħ

➤ **crew, sizdeg, ħumm**

(crew).

Yal ass ncerrew ifergan-nney, acku ttaččaren d ayebbar.

(Sizdeg, ħumm)

Ma tsizedgeđ axxam-im, I yiman-im, ma teġġiđt yumes, ad k-mawin madden d awal.

- **frez, edel, rigel, settef.**

(Frez)

Frez irden seg timzin.

(edel, rigel, settef)

Settef lqecc-nnek, yerwi.

Ferře

➤ **clax, ħleqq.**

Iteddu, ixellex iđarren-is.

- **fellej, cerree.**

Cerree lbad ad yadeđ ubehri.

Feşşel

➤ **Sqerdec**

Sqerdec tamsalt-ik d imuhal-ik.

- **frez.**

Frez cyaxet-nnek qbel ad siwel-t.

Fettet

➤ **seftutes.**

Ayrum yugaren deg uxxam, seftutusent i yefrax.

- **stuttef.**

Stuttef ayrum i tyuzzađ ad ččent.

Fexxem

➤ **budd, hdu.**

Ad refdey leqlam, ad hdu-y slam i kra n win ezizen felli.

- **ferřeħ, qeyyem, fexxeħ.**

Fexxeħ s unijiw daya ad yass.

Ff

Ff:uff

➤ **cuf.**

Zik deg ass n leid, ttcuffun meden akraren s tyunam.

- **şuđ, suff.**

Ddunit lqec deg lqec, tyawsa i yuffen ad t-nfec.

Ffad

➤ **ciđ.**

A yetma cađey, a win yeswan i talla yebna urumi, ma swigh ugadey imawlan, ma qime fad yenyađi

- **ęteç, ffud.**

Zimi yeeteç yesswa, zimi yerwa iqabel tiyerđin-nnes yel lbir.

Ffer

➤ **dreg, brek, xmet, ntel, şşer.**

(dreg, brek, xmet, ntel)

Win yessnen kra, ixmet-it, ħseb-it d aqettal.

(Şşer)

Şşret-ay, I wudem rebbi.

- **Durreq.**

Tiṭeyyarin ččaten-t deg lminat,
imujahden durqen zedu lkifan.

Ffey

- **ruħ, az.**

Tedra yidi am tucckerka d wemrabeđ,
ma ruħey d deewessu, ma qqimey
taqedait tewweđ.

- **ery, erg.**

Ery yel rebbi d aeeryan acek- iksa.

Ffez

- **slummez.**

Imi uelec yerreż, i umyar amek ar
islummez.

- **reggem.**

Ireggem am tfunast.

Ffi

- **smir, sureg.**

Sureg-iy-id aman yer lkas, ad swey
dwa.

- **kub.**

Kub-d aman seg ucibuť neswa.

Fh

Fhem

- **gzu, elem, ħsu, źru.**

(Gzu, elem)

Hedrey-as, netta ur yegzi dacu byiy
ad as-iniy.

(Ĥsu, źru)

Ĥsu wid-ak akken i yi-ğğan, dgi ur d-
ğğin kra.

- /

Fi

Fiđ:ifiđ :

- **nfel.**

Iħmel-d wasif, nneflen-d waman.

- **kefkef, srubreb.**

Aman ħman t-kefkifen.

Fif:ifif

- **sif.**

Sif ay aýerbal sif, ma d ul-iw yerwa
lħif.

- **sif, sfef.**

Sififen-t lخالat arren s lyerbal ma d
lħenni s ukettan.

Fiq

- **aki, elem.**

(Aki)

Imakaren xlan-as axxam-is, netta ur
yuki, ur d yerri s lexber.

(Elem)

Elemey swayen iderrun deg uxxam-a,
xas akken beedey fell-as.

- **aki, faq.**

Aki zik, ad tettest zik.

Fizzer

- **ťterdeq, lluzag, felleq,**

rrez.

(ťterdeq, lluzag).

Icuŕ ddabex nid lħeqq-is, dya
yelluzag.

(felleq, rrez).

Ismar ayefki yehman yer dixel n
lkas, ifelleq, ur yezmir ara i lħamu.

- **felleq, cerrek.**

Yuta arşif s uqadum ifelleq-it.

Fj

Fjeε

- **xleε, dhec, aggad.**

(xleε, dhec).

Idhec wegrud, imi iwala aqejjun sdat-
s.

(aggad).

Yuga-d ad iεddi weħdes ar uxxam.

- **xleε, agged.**

Ayyul ma yexleε ad yazzel xir n
leuda.

Fju

- **fakk, kfu, sellek.**

Win iselken akayad, yezmer ad
yeffey.

- **yez, nqer, flu.**

Yewwet agelzim, yeyza lqaa

- **rzem, cerrek**

(cerrek)

Tezzelzel, tcerrek tmurt.

(Rzem)

Awal iħlan irezzem-d lbiban n leħdid.

- **kemmel, kfu, şeyta.**

Md : Ad t-kfut axeddim ad t-slekt.

Fk

Fk:efk

- **mudd.**

Win yebyan lesfenğ, imudd nanna-s.

- **uc, mud, siy.**

Netta iħelleb, tamyard-nnes t- tmud.

Fl

Flali

- **ħher, bin, ħill.**

Wida-k i y-ikerhen, ass-a banen-d
nwala-ten.

- **ban, ħher, tħil.**

Teεdda ca f iyer aldaya ad banen
ireşşaf-nnes.

Fles

- **xlu, jeggeħ, senger.**

D lealikem a nniya, lukan ur t-kelluđ
ara leğyub n medden

- **hwahi.**

Yeqqim bla uxeddim yehwahi.

Flu

- **nqer.**

Tenqer amezzuγ-is, akken ad t-selleq
tamenguct.

- **nnufi, nebzi.**

Yennufi uqermud issadaf aman yel
taddart.

Fn

Fnu

- **nger, mmet, fakk, kfu,.**

(Nger, mmet)

Am yergazen am tulawin, næmmed ad negrent tudrin, wala ad yenger lašel.

(mmet)

Nugad ad nemmet deg temzi, nugad teyzi n læmer.

(Fakk, kfu)

Inezra, mazal ad n-zer, akka alamma tekfa dunnit.

- **Kfu, fna.**

Ad yefna lmal lejdud ad teqqim lħerfet n ufus.

Fq

Fqee

- **aggad, xlee.**

Yežra azrem zdat-s, ixlee.

- **fuř, yuc,**

Kul ma tyuccet t- ĩurret ŧħħet-nnek.

Fqee

- **zæf, rfu, kuffer.**

Win yeqqimen yerfa, am win yugin ad iserreħ i tirget n tmes, d iman-is kan i yessehlek.

- **xlee agged, fje.**

Wa i yeggden ad yemnee.

Fr

Frari

- **bin, dher.**

Atan teŧfa tegnawt, iban-d wayyur n leid.

- **berq, ttil, tluħ.**

Tafuyt daya ad t-berq ur t-traji ca ya iĩsen.

Freg

- **zerreb, ĩjeb, ĩerreğ.**

Iger-nney akk, nzerreb-it-id si yal tama.

- **zerreb, fri, stur.**

Izerreb-d lhuc s leqseb d tšetwin.

Fren

- **xtir.**

Lmut ur tettexitir gar læši d bu leqran, wala gar umeçtuħ d umeqqran.

- **xeyyer, fra.**

Sleeqel yila ad xeyyer-t amdukel, sleeqel mliħ yila ad t-beddelt.

Freq

- **bdu.**

Bdu-asen ayřum-nni d tiħedrin, ad ččen iĩerdan.

- **bĩta, ferreq, tterref.**

(Bĩta)

Zat ma ad yemmet umyar ibĩta lwert i wara-nnes.

(Ferreq)

Tussi-d teslit n uma t-ferreq taddart.

(tterref)

Iṭterref taseqqiṭt n leid d lettraf d lettraf.

Fres

- **sfed, crew, sizdeg, brez, zber.**

(**Sfed, crew, sizdeg, brez**)

Uqbel ad asen inexḍaben, brez-d axxam.

(**Zber**)

Ma i iṣedda yennayer ur tezbireḍ ara, tezmer ad taḍen ttejra, ad ḍeqqer aman am akken d imettawen laḍya ddayla

- **edel, frez.**

Frez aṭeḥṭaḥ n userwet qbel ad wejdent timzin.

Frez

- **εqel, fru, ferreq.**

(**εqel**)

Tiṭṭ-iw ur teṣqil udem-im, d lexyal kan i d-yeggran yuri.

(**Fru, ferreq**)

Lḡil n tura, ur tferreq-d ara gar urgaz d tmetṭut.

- **ferreq, xalef, εkes.**

Axaleṭ yettawi-d lehwal, acek yejj ur t-ferqet ca jar leħram d leħlal.

Fri

- **cerreg, bḍu, fteħ, ldi.**

(**Cerreg, bḍu**)

Icerreg aqenduṛ-is, seg wurfan n uxxam.

(**Fteħ, ldi**)

S ufella yecbeħ yerqem, yer daxel mi teldiy yerka.

- **rzem, cerreg.**

(**Cerreg**)

Yuta taṣeṭṭa s ucaqur icerreg-it f sen.

(**Rzem**)

Wa irezzmen imi-nnes as adfen izan.

Friwes

- **duqqes, rgigi.**

Tergagi tasa-s, mi tesla i rreed n yiḍ.

- **nnexṭef, rjiji, niṣez.**

Yella weħdes yessla i lħess yennexṭef.

Fru

- **semsawi, semraṅgi.**

Tekker gar-asen, ulac win ara ten-isemsawin.

- **qḍa, fra, ħel.**

(**Qḍa**)

Ad iein rebi wa iqeḍḍan deg taddart.

(**Fra, ħel**)

Tefra temsalt.

Fruri

- **ftutes.**

Texdem-d teslit ayrum, taggara iftutes-as akk, xilla n zzit I yesea.

- **seqqcer, sencef.**

(Seqcer)

Yesseqcer taremmant yečči-t.

(Sencef)

Yettef tyaziť yessencef-it.

Fr

Fređ

- **ħettem, cređ.**

Iħettem-d, rebbi yef yinselman
semmus n tẓalliwin deg ass.

- **seyyef, ħettem, creť.**

(Sseyef, ħettem)

Iħettem fella-s lħal ad yeħter.

(Cret)

Yecreť deg yelli-s xirla.

Freħ

- **zhu, nnecraħ.**

Nruħ yer tmeýra-s, nečča, neswa,
nezha almi i d-tafrari tafat.

- **zha, creħ.**

Wa iħeznen ad yas wass ad yzha.

Fruřex

- **fti, nnerni.**

Seg yilindi ar useggas-a, yennerna
mačči d kra.

- **fqeş.**

Teteħetteñ tyaziť f tmellalt baca ad t-
fqeş.

Fs

Fsed

- **xşer, đie.**

Ur d-tisett weqjum, alamma texşer.

- **sexşer.**

Læzz xirla isexşar derrit imezan.

Fser

- **đleqq.**

Đleqq seksu-nni, akken ad iqqar.

- **ncer.**

Ncer lqqec deg læerwet ad yeqqar.

Fsex

- **yumbes.**

D ajebbani ass-a, atan iyumbes yiťij.

- **đebbeb:**

Lqayla t-đebbeb si şhab.

Fsi

- **fri, lli.**

Fri-d amezlug n tqendurt-a.

- **Dub.**

Asmi lluzey ur ufiy učči, tura imi
rwiş idub wudi felli.

- **fsel, rxef, llef.**

(Fsel, rxef)

Iqqerb ad yekfu użette ad nerxef
yiyunan-nnes ad t-nekkes.

(Llef)

Yellef i wyān yuťta ubidun deg lbir.

- /

Fsu

- **ğugğeg.**

Eg-as l̄sas i tudert-im, ad teġġuġeg tmeddit-im.

- **rebbeε.**

Irebbeε-d l̄hal zik aseggasa.

Ft

Fteħ

- **fsu, ġuġġeg.**

Tekcem tefsut, fsan ijeġġigen.

- **Newwerġ.**

Ad tadeġ tefsut, ad newrent t̄šetwin.

Ftek

- **flu.**

Flan-d imakaren atiġuc, εeddand s yin.

- **cuqq, rzem.**

(Cuqq)

Icuqq abrid deg treεqit iεedda.

Ftel

- /

- **berbec, sukses.**

Lxalat n zik t-berbecent aberbuc s ifassen-nsent.

Fti:Efti

- **ftu, nhu.**

(Ftu)

D ccix yeyran ddin I ifettun.

(Nhu)

Yenħa nbi, fell-as tazalit d slam yef imet̄ti deg ubduz.

- **fta.**

Tefta-s ccix ad yetċċ remtan besseħ ad isellek fella-s.

Fti

- **nnerni, burket, t̄tuqet, suget.**

Leħlal am seksu n yirden, deg tbaqit i yettnerni.

- **fetteħ, ymi.**

Wa i t-yerset deg tefsut ad yeymi deg unebdu.

Ftutes

- **fettet.**

Ifettet ayrum i yefrax.

- **ftuti, ħtem, fses.**

Yerya udrar ftutin-t t̄šetwin .

Fu

Fu

- **ħmu, knef, ery.**

Yeknef yiġij ass-a, maεna d lawan-is.

- **ery, cεel, zher, ħdel.**

Yerya ul-nnes f memmi-s i yemmuten.

Fuhri

- **bessel, εunneđ, semses. (εunneđ).**

D yir ttrebga, i d-tyerran yesεunnuđ.

(bessel, semses).

Seg sbeħ, netta d abessel.

- **şmeť, mđel.**

Wa işemťen ad yeyleb wa iqebħen.

Fuħ

- **ttraħ, tťadeę.**

Ayyul iruħ, taberda-s teqqim tettraħ.

- **Degleş, mules.**

Idewwec yen iqqim, idegleş am umulis.

Fuj

- **ħder, ili, wali, źer.**

(ħder, ili)

Tħekkuđ-d yef tedyant, nekk ħdrey dinna imi teđra.

(Wali, źer)

Žer d acut txazabit-ihin yeđran, bab-as iwwet-it mmi-s.

- **zer, aqqel, syed, furrej.**

Yudan maci kifkif , kul wiť manek izerr ddunit-a.

Funnec

- **erz, nxeť.**

Yewwet-it s lbunya, yerza-as anzaren-is.

Yewwet-it s lbunya, yerza-as anzaren-is

- **sunzer, xunfef, ęenzer.**

Yuťta f uxenfuf isunzer.

Fuqqes

- **skuffer.**

Tamyart d tačerfufť, terna mmi-s yeskuffur-itt.

- **seqleq, syuc, sehbel.**

Iyuc zis yewwi-t d leędu.

Furr

- **nadi.**

Nadi ikerri-nni ma yerrza ney mazal.

- **furri.**

Furri izmer ma d amezan yen d awessar.

Furrem

- **bbi.**

Bbi-d cwiť deg teħdert-nni n weyrum.

- **fudrem.**

Amjer yefudrem iguma ad iħecc.

Fur

- /

- **yli.**

Yeĵja aman zeni leafifet yęllin.

Fux

- **zuxx, tħennec, burřef.**

(Zuxx)

L3awyed n lejduđ ruħent, ulac d acu id yeqqimen nettzuxu s wayla n medden.

(tħennec, burřef)

Tetħennec teqcict s bab-as, imi i d-yewweđ seg lyerba.

- **zux, bumba.**

Wa it-zuxen xirla ad iwella imi-nnes
ifuḥ.

Fε

Fεel

➤ **xdem.**

Argaz ur n-xeddem, xas efk-as taruka
ad yellem.

• **sawa, xdem.**

(Sawa)

Sawa am uεcir-nnek yen beddel lɓab
n taddart-nnek.

(Xdem)

Xdem a syur i lekber , xdem a lekber
i weqbur.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Tezrawt-a, tekki deg tayult n tesnilest aḥric n tseknawalt, terza asebded n usegzawal n tmegdawalt n yemyagen iḥerfiyen deg snat n temnaḍin (Tiziwezzu d Batna), s unadi yef imegdawalen n yemyagen iḥerfiyen i yellan deg usegzawal n Issin wis sin (2017), seg usebter 37 armi d 164.

Ammud n tezrawt-a, ibedd yef usegzawal n Issin wis Sin ideg d-nekkas 191 n yemyagen, seg usebter 37 armi d 164.

Imegdawalen i d-newwi kkan-d seg temnaḍt n Tmizar (Tiziwezzu), d Ras Leeyun (Batna).

Almend n tesleḍt i nga neffey-d s kra n yigemmad anda i d-nufa azal n : 1709 n yimegdawalen sumata, 879 deg temnaḍt n Tmizar, 830 deg temnaḍt n Ras Leeyun.

Maca llan kra yemyagen iḥerfiyen ur s-nnufi ara imegdawalen-nsen syur yimsulya n temnaḍin-a, acku ur ten-qqaren ara, llan d ayeṅ yemyagen-nniḍen qqaren-ten akenni llan deg usegzawal (Issin wis sin), akken llan kra n yemyagen yetteawaded unamek-nsen deg isebtaren-nniḍen, nufa-d awalen kif kif-iten ama deg teqbaylit, ama deg tcawit.

S leqdic-a, nessawed ad n-sbedd asegzawal n tmegdawalt n teqbaylit d tcawit, deg temnaḍin n Tmizar d Ras Leeyun.

Ger taggara, nezmer ad nini d akken leqdic-nney ur yemmid ara, mazal yesεa lexšaṣ, yaṣ ulamma ahat newwi-d amaynut deg-s ladya imi d imezwura i iqedcen yef tmegdawalt deg usegzawal-a, maca nessarem d akken ur iḥebbes ara kan d agi, ad ilin wid ara tikemlen sya yer zdat, acku leqdic ussan ur yesεi ara tilisa, rnu yef waya d ayeṅ ara d-yefken afud i uṣeggem d usneri n tutlayt.

Umuy n yidlisen

❖ Idlisen

LEHMANN A, ET MARTIN-BERTHET F, (2013), *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, ARMAND COLIN, Paris.

NAIT-ZERRAD K, (1995), *Tajeṛṛumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), I-Talyiwin, Grammaire contemporain (kabyle), I-Morphologie*, ENAG, Algerie.

QUITOUT M, (1997), *Grammaire berbère (rifaine, tamazight, chleuh, kabyle)*, L'HARMATTAN, France.

SADIQI F, (1997), *Grammaire de Berbère*, L'HARMATTAN, Montréal.

BENAZOUZ. K, (2021), *Amyag deg tmaziyt (Taqbaylit)*, Ed Imru.

Rey-Debove. J (1975), “*Lexique et dictionnaire*”, *L'inventaire du monde, comprendre la linguistique*, Marabout, Paris.

Choi-Jonin. I et Dalhay. C, (1998), “*Introduction à la méthodologie en linguistique*”, *Application au Français contemporain*, PUS, Strasbourg.

Chaker. S, (1991), *Manuel de linguistique berbère*, Bouchène, Alger.

❖ Isegzawalen

BOUAMARA K, (2017), *issin wis sin, asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, L'odyssée, Tizi Ouzou.

Idir A), Yahiaoui (M), Mahdi (N) (2020), *asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Berri, Bejaia.

DUBOIS. J. (2002), *Dictionnaire de linguistique, édition*, LAROUSSE-BORDAS/VUEF, Paris.

❖ Tizrawin

TIDJET M, (1997), *Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe kabyle*, mémoire de magister en langue et culture amazighes Université de Bejaia.

-YAḤYAWI. M, AZRAR. Z. (2018-2019), *Tasleḍt tasnalyamkant n yimyan deg temnaḍt n Sellum “Tubiret”*, Tasdawit n Tubiret.

❖ Idgen n Internet

<https://ar.db-city.com>

<https://books.openedition.org/pup/486?lang=fr>

<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Ttimizart>

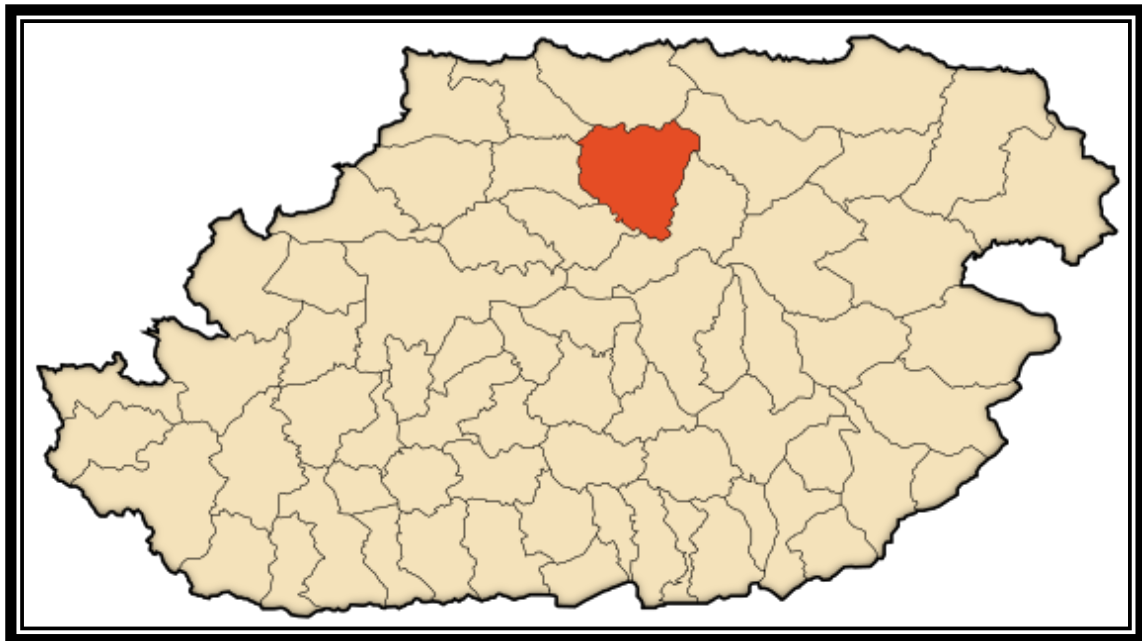
[https://fr.wikipedia.org/wiki/Da%C3%AFra_de_Ras_El_Aioun#/media/Fichier:Dz_-_05-](https://fr.wikipedia.org/wiki/Da%C3%AFra_de_Ras_El_Aioun#/media/Fichier:Dz_-_05-00_Wilaya_de_Batna_map_-_daira_Ras_El_Aouin.svg)

[00_Wilaya_de_Batna_map_-_daira_Ras_El_Aouin.svg](https://fr.wikipedia.org/wiki/Da%C3%AFra_de_Ras_El_Aioun#/media/Fichier:Dz_-_05-00_Wilaya_de_Batna_map_-_daira_Ras_El_Aouin.svg)

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/1e/DZ_15_Timizart.svg/langfr-280px-DZ_15_Timizart.svg.png

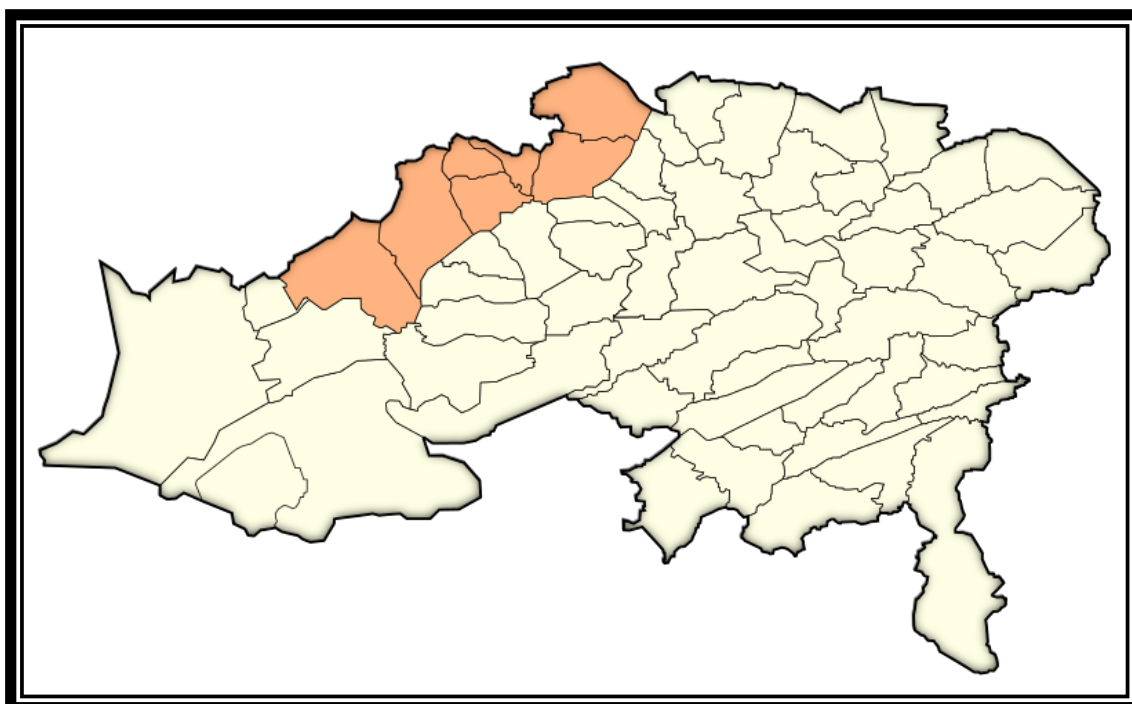
Tijentad

Tugniwin d Tkerḍiwin



Takerḍa n twinast n Tmizart²⁷

²⁷ https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/1e/DZ_15_Timizart.svg/langfr-280px-DZ_15_Timizart.svg.png



Takerđa n twinast n Ras Leeyun²⁸

²⁸ https://fr.wikipedia.org/wiki/Da%C3%AFra_de_Ras_El_Aioun#/media/Fichier:Dz_-_05-00_Wilaya_de_Batna_map_-_daira_Ras_El_Aouin.svg

Ammud

B

Ba

Bađen : sb37.

Barek : sb 39.

Başı : sb 39.

Bayeε : sb 40.

Bb

Bba : abba : sb 40.

Bba : sb 40 .

Bbeḥbeḥ : sb 40.

Bberbek : sb 40.

Bberwi : sb 41.

Bbey : sb 41.

Bbez : sb 41.

Bbezbez : sb 41.

Bbi : sb 41.

Bbijjew : sb 41 .

Bbuṛref : sb 42.

Bd

Bded : sb 42.

Bder : sb 42.

Bdu : sb 42.

Bđ

Bđeḥ : sb 42.

Bđu : sb 42.

Be

Becc : sb 42.

Bedd : sb 43.

Beddel : sb 43.

behbi : sb 43.

Behdel : sb 43.

Behher : sb 44.

Behḥer : sb 44.

Behḥet : sb 44.

Bejbej : sb 44.

Bekker : sb 44.

Bellez : sb 45.

Belleε : sb 45.

Beqqes : sb 47.

Beqqi : sb 47.

Berbek : sb 48.

Berdeq : sb 48.

Berdeε : sb 48.

Bernunnez : sb 49.

Berreḥ : sb 50.

Berrez : sb 50.

Bersessi : sb 50.

Bertel : sb 50.

Bertex : sb 50.

Beṛber : sb 51.

Beṛrem : sb 52.

Beṛrem : sb 53.

Beṭṭeḥ : sb 53.

Beṭṭen : sb 53.

Beyyen : sb 53.

Bezrureε : sb 53.

Bezzeg : sb 54.

Beεbeε : sb 54.

Beεzeq : sb 54.

Beεεed : sb 54.

Beεεer : sb 55.

Bges : sb 55.

Bh

Bhet : sb 55.

Bhu : sb 55.

Bi

Bibb : sb 56.

Bin : sb 56.

Bj

Bjen : sb 57.

Bl

Bley : sb 57.

Blee : sb 57.

Blu : sb 57.

Bluzzeε : sb 58.

Bn

Bnu : sb 58.

Br

Bṛeḥ : sb 59.

Brek : sb 59.

Bren : sb 59.

Breq : sb 59.

Brez : sb 59.

Bri : sb 59.

Bru : sb 59.

Bṛed : sb 60.

Bṛej : sb 60.

By

Byeḥ : sb 61.

Byu : sb 61.

Bs

Bsel : sb 61

Bṭ

Bṭel : sb 61.

Bu

Budd : sb 63.

Ammud

Buḥru : sb 64.

Bundel : sb 65.

Buqqr : sb 66.

Bur : sb 66.

Buṭi : sb 67.

Buxx : sb 67.

Buæber : sb 68.

Bz

Bzeḍ : sb 69.

Bzeg : sb 69.

Bzer : sb 69.

C

Ca

Cabi : sb 70.

Cali : sb 70 .

Cawer : sb 71.

Cbu : sb 72.

Cced : sb 74.

Ccef : sb 74.

Cceg : sb 74.

Cḍ

Cḍeḥ : sb 80.

Ce

Cebbeḥ : sb 80.

Cewwel : sb 80.

Cebbi : sb 80.

Cedhi : sb 81.

Ceffeṛ : sb 81.

Ceḥhed : sb 82.

Cekkeb : sb 82.

Cekkel : sb 82.

Cekkeṛ : sb 82.

Cekti : sb 82.

Celfeḍ : sb 83.

Celleḍ : sb 83.

Cellef : sb 83.

Celleḥ : sb 83.

Cellek : sb 83.

Cellel : sb 84.

Celqef : sb 84.

Cemmeṛ : sb 84.

Cemmet : sb 85.

Cennef : sb 85.

Cenneæ : sb 85.

Cenneæ : sb 86.

Cenqeṛ : sb 86.

Ceqqeḍ : sb 86.

Cerreg : sb 87.

Cerreq : sb 87.

Cerreq : sb 87.

Cerṛeb : sb 87.

Cerṛef : sb 87.

Cerṛem : sb 87.

Cerṛen : sb 88.

Cerṛeæ : sb 88.

Cetfi : sb 88.

Cetki : sb 88.

Cetṭeb : sb 88.

Cewweḍ : sb 88.

Cewwel : sb 89.

Cewweq : sb 89.

Ceyyeb : sb 89.

Ceyyer : sb 89.

Ceyyet : sb 89.

Ceyyeæ : sb 89.

Cæceæ : sb 89

Cæggugel : sb 90.

Cælulleq : sb 90.

Cf

Cfu : sb 90.

Cfu : sb 90.

Ch

Chem : sb 90.

Ci

Cid : sb 91.

Cihwu : sb 91.

Cilbeb : sb 91.

Cir : sb 92.

Cir : sb 92.

Cirrew : sb 92.

Ciwer : sb 92.

Cheḍ : sb 93.

Ckukkeḥ : sb 93.

Ckunteḍ : sb 94.

Cl

Cleḍ : sb 94.

Clef : sb 94.

Clex : sb 94.

Cleæ : sb 94.

Clil : sb 94.

Cm

Cmet : sb 95.

Cmumeḥ : sb 95.

Cn

Cneq : sb 96.

Cq

Ammud

Cqirrew : sb 96.

Cqu : ab 96.

Cr

Crek : sb 96.

Creq : sb 96.

Crew : sb 96.

Crured : sb 97.

Cr

Creḍ : sb 97.

Creḍ : sb 97.

Creḍ : sb 98.

Cy

Cyeb : sb 98.

Cyel : sb 98.

Ct

Ctel : sb 98.

Ctiq : sb 98.

Cṭ

Cṭen : sb 99.

Cṭer : sb 99.

Cṭiteḥ : sb 99.

Cu

Cudd : sb 99.

Cuff : sb 99.

Cuḥḥ : sb 99.

Cukcet : sb 99.

Cuker : sb 100.

Cukk : sb 100.

Cukket : sb 100.

Cumm : sb 100.

Curef : sb 100.

Cuεben : sb 100.

Cw

Cwu : sb 101.

Cæf : sb 101.

Cæel : sb 101.

Cæit : sb 101.

Č

Čč

Čč.ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ečč : sb 102.

Ččar : sb 102.

Ččeh : sb 102.

Če

Čefčef : sb 102.

Čewčew : sb 103.

Čeεceε : sb 103.

Ču

Čummex : sb 103.

D

Da

Daddec : sb 104.

Dakkel : sb 105.

Dawi : sb 106.

Dbey : sb 106.

Dd

Ddari : sb 107.

Ddber : sb 107.

Dded : sb 108.

Ddekker : sb 108.

Ddem : sb 109.

Dden : sb 109.

Ddenden : sb 109.

Ddeqdeq : sb 109.

Dder : sb 110.

Dderder : sb 110.

Dderyel : sb 110.

Dderḍer : sb 110.

Ddes : sb 111.

Ddez : sb 111.

Ddi: addi : sb 111

Ddu : sb 113.

Dduddi : sb 113.

Ddureb : sb 114.

De

Debbez : sb 114.

Def: adef : sb 115.

Degdeg : sb 115.

Degger : sb 116.

Dekwel : sb 116.

Del : sb 116.

Deqqem : sb 117.

Deqqer : sb 117.

Der: ader : sb 118.

Derdes : sb 118.

Derreε : sb 118.

Dewwel : sb 119.

Dewwer : sb 119.

Ammud

Dexxec : sb 119.

Dexxer : sb 119.

Deææz : sb 120.

Df

Dfeş : sb 120.

Dfeε : sb 120.

Dfu : sb 120.

Dh

Dhec : sb 121.

Dhem : sb 121.

Dhu : sb 121.

Di

Dir:idir : sb 122.

DI

Dleg : sb 123.

Dlu : sb 124.

Dm

Dmes : sb 124.

Dmu : sb 124.

Dn

Dneb : sb 125.

Dr

Dreg : sb 125.

Drem : sb 125.

Dren : sb 126.

Dres : sb 126.

Dri : sb 126.

Dr

Drif: idrif : sb 126.

Druri : sb 126.

Dy

Dyel : sb 127.

Dyer : sb 127.

Du

Duqqes : sb 128.

Durr : sb 128.

Durreq : sb 129.

Duxx : sb 129.

D

Db

Dbeε : sb 132.

Debber : sb 132.

Degger : sb 132.

Deggeε : sb 133.

Dehher : sb 133.

Den:ađen : sb 133.

Deř:ađer : sb 133

Deřref : sb 133.

Deřri : sb 133.

Df

Dfer : sb 134.

Dfi : sb 134.

Di

Dill : sb 134.

Diε : sb 134.

DI

Dlem : sb 134

Dleq : sb 135.

Dlu : sb 135.

Dm

Dmes : sb 135.

Dr

Dreḥ : sb 135.

Dr

Dref : sb 135.

Dreg : sb 136.

Dru : sb 136.

Druri : sb 136.

Dy

Dyar : sb 136.

Dyu : sb 136.

Ds

Ds:eds : sb 136.

Du

Dunn : sb 137.

Due : sb 137.

Dw

Dwi : sb 137.

F

F:af : sb 139.

F:if : sb 139.

Fakk : sb 139.

Faksi : sb 139.

Fa

Fares : sb 140.

Faşel : sb 140.

Fat : sb 141.

Fc

Fcel : sb 141.

Fdu : sb 141.

Fđ

Fdeḥ : sb 141.

Ammud

Fḡer : sb 141.

Feččer : sb 142.

Feddex : sb 142.

Feg:afeg : sb 142.

Fehḡem : sb 143.

Fekkel : sb 143.

Fekker : sb 143.

Fel : sb 144.

Felleq : sb 144.

Felles : sb 144.

Fennen : sb 145.

Fenṡez : sb 145.

Feqqer : sb 145.

Feqqes : sb 145.

Ferfer : sb 146.

Ferḡiḡḡew : sb 146.

Ferḡiḡḡew : sb 146.

Ferkekki : sb 147.

Ferqiḡes : sb 147.

Ferreḡ : sb 147.

Feræen : sb 148.

Ferḡes : sb 148.

Ferḡeḡ : sb 148.

Ferḡeḡ : sb 149.

Ferḡeε : sb 149.

Feḡsel : sb 150.

Fettet : sb 150.

Fexxem : sb 150.

FF

Ff:uff : sb 151.

Ffad : sb 151.

Ffer : sb 152.

Ffey : sb 152.

Ffez : sb 152.

Ffi : sb 152.

Fh

Fhem : sb 152.

Fi

Fid:ifid : sb 152.

Fif:ifif : sb 153.

Fiq : sb 153.

Fizzer : sb 154.

Fj

Fjeε : sb 154.

Fju : sb 154

Fk

Fk:efk : sb 154.

Fl

Flali : sb 154.

Fles : sb 155.

Flu : sb 155.

Fn

Fnu : sb 155

Fq

Fqeε : sb 155.

Fqeε : sb 155.

Fr

Frari : sb 156.

Freg : sb 156.

Fren : sb 156.

Freq : sb 157.

Fres : sb 157.

Frez : sb 157.

Fri : sb 157.

Friwes : sb 157.

Fru : sb 157.

Fruri : sb 158.

Fr

Freḡ : sb 158.

Freḡ : sb 158.

Fruḡex : sb 158.

Fs

Fsed : sb 159.

Fser : sb 159.

Fsex : sb 159.

Fsi : sb 159.

Fsu : sb 159.

Ft

Fteḡ : sb 160.

Ftek : sb 160.

Ftel : sb 160.

Fti:efti : sb 160.

Fti : sb 161.

Ftutes : sb 161.

Fu

Fu : sb 161.

Fuhri : sb 162.

Fuḡ : sb 162.

Fuj : sb 162.

Funnec : sb 163.

Fuqqes : sb 163.

Furr : sb 163.

Furrem : sb 163.

Fur : sb 163.

Fux : sb 164.

Fε

Fæel : sb 164.

Ammud n Ras Leeyun

Ammud n Ras Leeyun

Eacer qli n yudan ad yertaḥ uqelqul-nnek.

Inay-d menhu tettalaḥet ak inni-x menhu cek.

Wa ireclen rebbi at ihenna.

Yewwi-d taslit ibaṣa deg-s.

Iteḥḥa ueskri i ccaf-nnes.

T-tecca tmettuyt mem-is f uereur-nnes.

Seny cwali f uyyul.

Sellem f uqelqul n yemma-k a cek tedeu s lxir.

Yessiwel ukertuc merwalen lyaci.

Xellet ad tesfa.

Sisen ayrum deg zit teččet.

Luh ayrum deg ufan ad yum.

Ileddayen-nnes tiqqin seg tlazit.

Yegur yetbecbic s ibeziden.

Yeskuttufay uwerzezzi deg udem.

Ma yquded yur-k ilef sken deg umkan- nnek ad ieedda.

Wa yettkebbiren, deg leeqel-nnes d amezzan.

Ma tuḥit mac d leib, leib ma tuḥit u tekkirt ca .

Wa ixedmen tyawsa i yeḥlan, ad t-dekren yudan.

Imeslem ideyyel s iman-nnes.

Yireḥ aserwal imiru fella-s.

Deg wass n leid, ttqesmen tijezret s ucaqur.

Yebzeḍ uydi deg tqazant mani yettet.

Kker, eḡḡ dadda-k ad iqim.

Tayri bla utmehbel mac d tayri.

Siy sser-nnek i bab laman ḥader acek ifdeḥ.

Wa iseryen sser n taddart-nsen yezenzi-t.

Isyuc-it umdukel-nnes isib-it.

Ma tebyit ad tesnet ad tecfet ṭeyyec iman-nnek deg waman.

Ma tetruzzit f lehna fella-k yir f sward.

Wa yurjin s nbi muḥamed turjit-nnes d sseḥ.

Kullec ad yeqqim ḥaca n bnadem ad yeyṭa.

Taddart n dunit d teeb ḥaca n tmettant d akemmel n teeb.

Wa isusmen f lḥeq-nnes ad-teččen ieeččawen.

Wa i cek iṣerfqen, ur tetrint ca ad yeqqim d aḥerriq deg ul.

Anijiw daya ad iruḥ beqqa-t di slamt.

Iyuc iqerb ad yetṭerteq.

Tiyalin tazalent lbaruḍ isawal.

Tuta zenzla tceṛrek tmurt.

Tuta ssiḥqet f taddart terzem aqermud.

Sxers assa, ayem-d adečča.

Yejmer ikmummec am insi.

Wa i cek iffehmen a cek ifhem bla ma tlayit.

Yezi-it, iruḥ yur-s yut-it.

Iherres ayrum deg umiraz, baca ad isawa acexcux.

Ammud n Ras Leɣyun

Timezbert ma tehfay ur tebeṭṭi ca.
Yezluleq deg tamda n waman
ibexbex.
Isxunzer yur-s dada-s yessehwa
aṭṭiwen-nnes deg tmurt.
Sixx-as sser-inu ifedḥay.
Ma tebyit ad twazret, beyyen iman-
nnek.
Ceelen times, squbbren akk dunnit.
Qeffeṭ lqec-nnek, ad asen injiwen.
Seg yudan yeḥlan wa iyessen tyawsa
u yesseneṭ-it.
Izruri ufellaḥ timzin deg treeqit.
Ijegga am ugeɣuz.
Ad yadef yennayer ad iḡeyyem
ujenna.
Aza jJay aeddix.
Wa isiqqsen umiɣez ad yaggeḥ seg
uɣan.
Tbegges-as, tuta ṭṭar.
Iḥar mani-s is d-yusa lxir-a.
Ifreḥ zimi id yewwi lbak.
Tettečča tmeṭṭuyt memmi-s f uereur-
nnes w tqeddec deg taddart.
Iban-d yur n remṭṭan.
Zimi yekber isqel-d.
I metres uhyuy iwella-d d aryaz.
Yudef deg luṭ, yuḥel s iṭaren-nnes.
Tyawsa i yueren deg lmerḍ i truza ɣil
n yiryazen.
Axemmem yettas-d daya ad yebuzzel
wiṭ
Tekka zik ad kret zik.

Wa ibnan ssas-nnes f sseḥ ad yeqqim
tuḥ leemer.
Inṣeb tifexxet i werziz, ittef-d aɣerḍa.
Yexlee ibeṭ zedus.
Yudan ryen ad awin lḥeqq-nnes, netta
yeffeḥ deg taddart.
Ṭren taccuyt f imi-nnes, ad t-rey
tehyuyt ɣel yemma-s.
Si zimi iruḥ, ur teṭil ca fell-as tiṭ-inu.
Ad yeqreb remṭṭan ad nebda n fell
deg izellafen.
Yerḥa irden deg tasirt.
Luḥ aɣrum deg umiraz t herreset s
uzdud.
Yellef-as yewwi-d ultma-s.
Imeḍḍa ssen ixedmiyen, iɣers i
weṭṭiṭ.
Tessnuffi tehyuyt timejgin-nnes baca
ad taelleq tixersatin.
Yeḥqqed fella-s yewwi-t d leedu.
Zimi i d-usan ixetṭaben ɣel yelli-s,
iqbel fell-assen.
Llan tiraren yussid isemmet-assen irar.
Ass-a iḥreqq axeddim, ur iruḥ ca.
Aseggas-a ad yeseddada memmi lbak,
tmennix-as ad t-yeṛbeḥ.
Lweqt n lebḥer sbuḥran yudan.
Iqayes-as deg tiṭ izerwel-it.
Daya ad tewjed taberquqet n syara-t n
tsawat d lfermas.
Tahuyt, teqqim tbur.
Buṭa f wa isean laman.
Ruc tamurt ad yekkes uyebbar.

Ammud n Ras Leeyun

Wa itkebbiren, f yudan ad iwella d
amedlul.
Tuta newwet tellexs tmurt.
Yeques-as uwerzezi, yessuff-as udem.
Eawnay acek eawnex.
Sellek lħeqq uxeddami zat ma yedded
ukentur-nnes.
Yecba dada-s deg tiruyza.
Abrid-nnek lazem ad yilli yur-s iswi,
maci hezgel dayen.
Seqsa imeqran ad trebħet.
Ilul-d yecba yemma-s, ikber-d yecba
dada-s.
Izlulleq yuħħa yekker-d yerħa
Maci d leib ad tyelħet, leib ma teqqimt
deg lyelħet din.
Idewwec netta s lqec-nnes.
Ireyyeg imi-nnes zimi yezra lmakelt.
Deg unebdu yehma lħal, tteumen
yudan deg lebħer.
Yuħħa deg udrar yehwa-d yezzerziħ.
Ire Lebha ma tebhith sdaxel-nnek maci
f berra.
qqes bla timħermin.
Tiyawsiwin iħlan dima tasent-id
eədlent.
Yut-it s titi yesdewwex-it.
Sgernen-it warra-nnes deg taddart.
Cebbeh-y, aryaz agellan ur ixeddem
ca yel tmeħħuyt i yeqqimen deg taddart.
Zimi yella yedder yectaq tayni, zimi
yemmut eəllqen-as aeerjun.
Iseqqfer zimi iruħ unejjiw si taddart.

Meħħa axedmi t semmi-t besmellah.
Meħħa axedmi zat ma ad t-yerset.
Izmeħ acibuħ deg tsetħa.
Qqen aydi deg umerras.
Tageeuzt maci n lmesreħ n uħħewel.
Taslith tceker-it yemma-s yen d immi-
nnes.
Wa it-iqeeymen mya ur t-ħeggren
sen.
Si leewayed-nnex anijiw n reffed-it
zeni iqelqal-nnex.
Tussi-d leazba tecetka t-laħħa ta
ireclen til.
Yekla imejjer deg treeqit t-cellfe ħ-it
lqayla.
Ahyuy amezzan daya ad ilul ttcelħen-
it deg uqelqul.
Wa it- nemmemen awal-nnes am
tirjin.
Netta yexħa leeraħ , nehni ħerqen-it.
Aħħusi s leħger deg ubrid n tlelli xir n
useblee n ddel s tsusmi.
Ieedda-d umakar, ixħef-as tilifun seg
fus.
Netcni n ħegger xirlla n tyawsiwin
baca ur n ħegger ca iman-nnex.
Aeeqlan d win iteħfen iman-nnes daya
ad iyuc.
Wa yillen maci yehzen brk balak ad
yili iferreh.
Alyem yetteayar uma-s f ueerur-
nnes.
Inustef uyan yuħa ubidun deg lbir.

Ammud n Ras Leeyun

Titi s ucaqqur ifegher tasetta.
Qebbel almiti.
Yexneq iman-nnes s uyan yemmut.
Werd tasetta assa acek t ssečč adetča.
Injeḥ ifexxeḥ s lwaldin-nnes.
Nkerrem iselmaden assa deg
tesdawit.
Yeqra f lkadna terzem.
Iles d aksum, besseḥ it-felleq iysan.
Ibuṭṭ-as aḥeddar ijbed-as-d adan.
Ixalat daya ad berbcent, tyimant deg
tmurt, tcerrkent iṭarren-nsent.
Ur ndimx ca f ususmi-inu lextert
besseḥ nedmex f cyaxet kul lmerret.
Yut-ay u yila, yesbeq-ay u yecetka.
Fres tisetwin zedem-ihent d isyaren.
Leid ameqqran d ass n uknaf n uksum
. .
Enḥarek ad irzeq rebbi.
Lazem ad t-šḥuset s mata tyenn-it
maci d alayi berk.
Imerres fella yenya-y.
Awmaten d awmaten ur ten-t ferreq
ca ddunit.
Iqewwed iqewwed umbeed irbeḥ
zaw.
Yuzen tabrat i wehbib-nnes.
Itran tebrirriqen deg ujenna.
Yesker yudef yel taddart yerza
lemmaen i tmeṭṭuyt-nnes.
Ma ur kiejab ca lḥal xbeṭ aqelqul-
nnek deg lḥit.
Yudef deg lyaḥ yeḥsel.
Yugged yelseq deg ṭtar n yemma-s.
Yeclubbiṭ deg tsetta am uadi.
Siy tecfi-t, mata tesiy-t.
Yeswa dwa yertah.
Yeqree si titi tamezwarut.
ac bzayd berka lḥes-nnek.
Teḡḡa tarexsast zeni ufan terya.
Yesxef yel uksum yesyi-d aeejmi.
Deg unebdu ad tewjed taberquqet ad
ibda uxacef-nnes.
Wa ibyan lehna ad yejbed iman-nnes
f lmacakel.
Ssawan licar u ṭṭayacen s iressaf.
Ḥac ass bla leeca ad t-šḥuset s
uzawali.
Ur yeeqil ca menhu, iwehha-t d
awehhi.
Ma nuṭṭa deg waman ur nettaggad ca
seg lmecta.
Yery-as-d deg tallast yesneffjee-it.
Seqsa imjerreb, t-seqsa ca aṭbib.
Wa icawṛen ayt bab n leeqel ad
yemnee seg leyfel.
Idemmey adabex isterteq-it.
Iyebber lḥal, imxumbel-as uceecue-
nnes.
Ixeyyet aserwal-nnes isul takurt kul.
Iclubbeṭ deg tsetta, bac ad yekkes
leec n uzawec.
Ahyuy daya ad ilul as cellten as
eksen lxelet.
Iqayes-as d aqayes, isekker laxxert.
Tareeqit iqqele-it d aqqlae xir umjer.

Ammud n Ras Leeyun

Ittrebba yri, zimi yekber yeḥla-y.
Slil imi-nnek s waman.
Qqaren ad iruḥ yel meka, ad yesired
iysan-nnes.
Memi-s imuzzer am uydi.
Udem-nnes iqbeḥ, ul-nnes icreḥ.
Eṭs melmi tebyit d dwa baṭel.
Wa imuten yettwaxneq ad yettwaxseb
d cahid.
Wa agellan ur irjil ca, ur yecetka-y ca
seg zher-nnes.
Idemmey-it isdebbdeb-as aqelqul.
Daya ad terrcelt saea saea efqed
yemma-k.
Lqayla ur t-berreq ca deg iqebzan.
Ġḡix-it deg lejnan yettxacaf
amecmac.
Zimi icaree ifeṛt deg umdukkel-nnes
axedmi.
Yuggir deg ubrid yettehezzel am
umehbul.
Icreṭ deg yelli-s lmuḥal.
Iḥettem fell-a lḥal ad inni-x tidet.
Zik qqaren tarrawt teshel f uweccem.
Tiymas n weccen am umjer
tmezzqent aksum d amezzeq.
Yelzem fella-k ad txedmet deg
tsusmi, ur yettili ca uxeddin-nnek d
tasusmi.
Ibedd deg imkan-ness isebḥer.
Ileḥha-t, yuker-as taddart.
Eryen-d waman si tmurt.

Iyeṛṛeb f tmurt iwḥec ad izer tarwa-
nnes.
Xib Amusnaw yettḥemmal ad icax s
leeqel w ad izreb deg uxeddin-nnes.
et yen qim ad yass wass ad ttwafdeḥt.
Itneziḥ am iyid.
Zmeṭ ifulan n ubestal-nnek cek ad
tuṭit.
Deg lweqt n lyecc eṭtef iman-nnek.
Yessuf acibuṭ, yeččur-it d aman.
Wa agellan ibexxel deg ddunit,
adetčča laxeṛt ad yettwaxseb kifkif
netta d umerkanti.
Yettneḥhed iyaṭ-it lḥal zi.
Lebḥer assa ihaj.
Iggur deg ubrid yettæezrin f lyaḥi.
Dun deg leebad s tyawsa iḥlan dima.
Isfuḥ nfu n tmettant.
Leemer s usḥusi maci s leewam.
Tixsi tuser tqerb ad temet.
Ad igeemer memmi , as-d-awwix
taslit.
Tezuyeb lefrist-innu.
Deg leid n kennef aksum f tirjin.
Si zimi yewwi titi f uqelqul iqree.
Tireeqay ryin-t si tfuyt.
Deg leers, sersen-ay-d aberbuc
igrurrem.
Zimi yezra lmunker yenyt ul-nnes.
Wa issusimen xirra ifhem dunit mliḥ.
Iyuc yečča muc.
Yesxunzer yur-s yeččit s waṭṭiwen-
nnes.

Ammud n Ras Leeyun

Tiṭ-nnes ur tezri ca netta yegttcax f
yudan.
Sixa-s sser inu ifeḍḥay.
Ixebbec deg uqelqul-nnes iččur d
tkatra.
Cwari n uyyul iemmer d timzin.
Missen mata i s-isawa uryaz-nnes,
twella t-tcennif.
Wezæen waman f læafifet, texsi.
Iṣeffeṛ lḥakem iyta lmatc.
Yeylet deg lḥeq-innu yerni izaḅzay-d.
Yeyli deg tamda n waman yellexs
lqqec-nnes.
Ikker-as-d sṭter deg uḥeddar iḥebbu
am syir.
Ikber uhyuy amezzan ibda izeyyed.
Erbeṭ iyunan wa deg wa.
Dawa-t imriḍen-nun s sadaqet.
Issexmej iman-nnes s uluṭ.
Yeyrar si lqayla s lyerbal.
Yessekfa zeddu tsetta si newwet.
Yella ibetta deg uksum s tmezbert
iqqerf taḍ-nnes.
Yur ieedda ur inneeteb lhab n taddart.
Deg tefsut d lweqt n uttekker n
tsetwin.
Iqaæed arṣif ilaqqa tyarḍemt.
Huz tasetta ad uṭtan iḥebba.
Zat ma ad yadef ad yeseedda, ibda ul-
nnes ixebbet.
Imṭern ljew, iyum-d lḥal.
Seḥya-y assa enya-y adetčča.
Aman n lbir, xetren.

Aberbuc iseqqa xirla, ibbexbex.
Aman mxelaṭten s ucal irwayen.
Iherres ayrum s uzduḍ.
Eeddan-d irumiyen nseben-asen
imujahden f lḥacit n ubrid.
Ad t-ugirt cek d umdukkel deg talast
wala ad t-ugirt weḥdek deg tfuyt.
Tetṭef-it tmes iduddec imi-nnes.
Isdderba yan deg lbir ijbedd abidun.
Zik llan imujahden ttefren deg
lkazmat si lminat.
Yur-s tiymas, tthersen-t ireṣaf.
Idemmer lḥiṭ ireyyeb-it.
Zimi yella itekka w ifaq ilaqqa iman-
nnes deg uzqaq.
Ryin idurar iyum ujenna.
Shab iyatta ajenna.
Si Yessxunzer yur-s issexlee-it s
waṭṭiwen-nnes.
diren deg iserdan t wejjden i wekraz.
Iṭeyyec lwaldin-nnes ihmel-ihen.
Aman n lbir hwan yel ubuṭ.
Mxellaṭen waman d ucal irwayen.
Ma yeqqen ubrid beddel abrid t-
kemmelt amecwar.
Imujahden llan ttwaṣefḍen s
isensliwen f tekermin d ittaren.
Weccen ad yas wass a fella-k yenneṭ.
Amyar ibren garu n uberzili.
Lmacina tetluḍ lqert, tessraya-t-id d
tabuṭayet.
Alyem Wa ibyan leesel ad ilawa
aqras-nnes.

Ammud n Ras Leeyun

yesserway aman deg uḥeddar-nnes
yur.
Daya ad tekret, tfeṣ lqec-nnek.
Sellek amerwas-nnek ass-a qbel n
wadetčča.
Qqim deg taddart, daya ad tertaḥet
teryet-d.
Yezra mmem-is irewweḥ-d seg
lyurbet isebḥer.
Ayrum ibesses s zit.
Letha s iman-nnek ejj-ak si lyaci.
Ad iēyyec rebi lwaldin-nnex.
Lḥiṭ id isadafen aman lebbes-it.
Ihdef-d unijiw yur-nex.
Imyaren n taddart i d-ijemmēen
leayelt, ma muten ad ad tefrey taddart.
Ma ur t-xemmemet ca ad yezunjer
uqelqul-nnek.
Teddureq tfuyt iyli-d usallas.
Yebna lḥiṭ irab-d fella-s.
Yudef yel tebḥirt iyezz-it umiyez.
Ezmeṭ ifullan n ubesttal-nnek.
Yesseteḥa yezwey f udem.
Nesmil u nil u ḥedd ma yenna-x ḥlil.
Illi d urzin deg lweqt n lyecc.
Zimi yeelem menhu d sebbet yendḍer
mliḥ.
Iḥsed-it f uqcuṛ n uyrum.
Deg kul tamurt yur-sen lweqt n
uxeyyer ad fernen axeddam seg
ufenyan, asedqan seg umnafeq.
Terēeḍ-d ineffjee.
Zimi i d-tezrix, ul-inu ixebbet.

Yezzuzir timzin s tazzert.
Ur nqedder ca ad neffer seg tidet.
Iceēel-d garu n uberzili isreē-ax.
Yettḥbee lewcam deg uyil-nnes.
Rcil n wass adebber-nnes d aseggas.
Ṭeyyec lexmaj seg ufus-nnek.
Ttwexxer ca axeddim n wass-a yel
wadečča.
Lweqt iḥlan d win it-wedder-t deg
syyer.
Ṭehren-t-as lmalaykat.
Wa itxemmemen xirla ad imerḍ s
wul.
Izlulleq ihwa-d yettmeṭran f uqelqul-
nnes.
Tettef ayrum t-ṭteref-it d lettraf.
Zimi yerbeḥ yezla-y.
Ferced amkan i yiṭes.
Ttebee rray lwaldin-nnek ad terbeḥt.
Ya n zik zzuziren timzin s iserdan.
Yessxemmaj iman-nnes am derrit
imezzan.
Saea saea jebba f uma-k fqed-it.
Iḥmel-it alwandi iḍae.
Wa agellan ḥeggren-it deg ssyer ad
yekber ad yery d aryaz.
Yebuzzel deg ujertil isbuḥir.
Zimi iqereb-d leers-nnes isbey tiddar.
Ilettex ifassen-nnes s idamen.
Yut-it ubeḥri yemni.
Imreḍ, iṭreḥ deg umkan.
Eqel, deg lewqat n lmacakel.
Ixleē, ixra zedus.

Ammud n Ras Leeyun

Yeşra mata yeşran, u tefra temsalt.
Yut-ta deg uxeddin yennehlek.
Zimi tekker debzet yejbed iman-nnes
yađ.
N beeed f ubrid rebbi xirla.
am tasetta. Yettef yeymi dis
Ad ikber memmi at ssercelx.
Izenz cadi u yetša f wa it-isyin.
Wa agellan ur icuk ca deg tyawsa ur
yessin ca wala tyawsa.
Ay-ra Awekkal n remttan, aserah n
itan.
y agellan acek isezheg, tay ca ray
agellan acek issetş.
Krez ass-a ad t-laqqit adečča.
Eedda f iyzer yettcaxen, t-eedda ca f
iyzer yessusmen.
Taweera tettili deg usurif amezwaru.
Taddart n ddunit ad yass wass ad
teyta.
Ifaksa-s tabrat i umas.
Igaber-it zimi id islek yettef-it.
Styellen anilti syummezen-it deg
ixfawen ukren-it.
Ikemmel leewam-nnes n uxeddin
yery-d iqqim deg taddart.
Yuta-y u yila isbeqa-y u yecetka.
Ulac n bnađem yeeya, yella bnađem
uread ur yebdi ca.
Ulac n lfayett seg umennee n wiť
lejoyub-nnes nuffin.
Isebxes s iman-nnes zat n yudan.
Izum izum umbeed ifter f tebselt.

Yut-it s ursif ifeğğex-it.
Yut-it s umjer ifeğğex-it.
Tyaziť ur tqedder ca ad taffi seg
ugerbi-nnes.
Izeyyer axeddin-nnes, isefcel-it.
Debber fell-a řeslex.
Ma telliđ d ľali-k, ad k-id t-mektayen
medden, xas rran-ak akal.
Ulac n bnađem imikti-d i wass melmi
id-ilul.
Deg tcewaťet taneggarut ibtta řađ-
nnes.
Imi i yeqnen ur tettadafen ca izan.
Ma texdemt axeddin bdee dis.
Aksum bla lmelř d uhyuy iezizen
xessren.
Tameťtuýt n taddart tin i yesnen ad
teslex.
Zeffeř n tmettant n bnađem s wessan
ad tebda tfekka-nnes tettneftak.
Tuťta tfeqqust deg tmurt termej.
Yuffi yuffi yewwit-id deg umkan-
nnes.
Yery-d seg waman yetterjiji.
Wa isiqqsen umiyez ad yaggeđ seg
uyan.
Yellef-as tferfer am tsekurt.
Agellan deg uředdar-nnes lum ad
yexlee seg ľafift.
Ayrum n yemma it- ftutti deg imi.
Yejmer, yetterjiji weřdes.
Cax mliħ ad fehmen yudan.

Ammud n Ras Leeyun

Wa i-tkebbren f yudan ad yemmet d
amedlul.

Ifertes yettehenna seg uħuk n
uqelqul-nnes.

Izenz tilifizyun iqqim yettfurriġ deg
lħit.

Ma ttewyer-t aqqel zat-k ayer-k ad
tuħt-it.

Frez irden seg timzin.

Settef lqecc-nnek, yerwi.

Cerree lbab ad yadef ubeħri.

Frez cyaxet-nnek qbel ad siwel-t.

Stuttef ayrum i tyuzzaħ ad čcent.

Fexxeħ s unijiw daya ad yass.

Ddunit lqec deg lqec, tyawsa i yuffen
ad t-nfec.

Zimi yeetec yesswa, zimi yerwa
iqabel tiyerħin-nnes yeħ lbir.

Tiħeyyarin ččaten-t deg lminat,
imujahden durqen zedu lkifan.

Ery yeħ rebbi d aeeryan acek- iksa.

Ireggem am tfunast.

Kub-d aman seg ucibuħ neswa.

Aman ħman t-kefkifen.

Sififen-t lxalat arren s lyerbal ma d
lħenni s ukettan.

Aki zik, ad tetħtest zik.

Yuta arħif s uqadam ifelleq-it.

Ayyul ma yexlee ad yazzel xir n
leuda.

Tezzelzel, tcerrek tmurt.

Ad t-kfut axeddim ad t-slekt.

Netta iħe Teeedda ca f iyzer aldaya ad
banen ireħħaf-nnes.

Ileb, tamyart-nnes t- tmud.

Yeqqim bla uxeddim yehwahi.

Yennufi uqermud issadaf aman yeħ
taddart.

Ad yefna lmal lejduad ad teqqim
lħerfet n ufus.

Kul ma tyuccet t- ħurret šeħħet-nnek.

Wa i yeggden ad yemnee.

Tafuyt daya ad t-berq ur t-traji ca ya
iħsen.

Izerħreb-d lħuc s leqseb d tħetħwin.

Sleeqel yila ad xeyyer-t amdukel,
sleeqel mliħ yila ad t-beddelt.

Zat ma ad yemmet umyar ibħħa lwert i
wara-nnes.

Tussi-d teslit n uma t-ferħreq taddart.

Iħ Frez aħeħħaħ n userwet qbel ad
wejdent timzin.

ħerref taseqqiħħ n leid d leħħraf d
leħħraf.

Axaleħ yettawi-d lehwal, acek yeħħ ur
t-ferqet ca jar leħħram d leħħlal.

Yuta taħeħħa s ucaqur icerreg-it f sen.

Wa irezzmen imi-nnes as adfen izan.

Yella weħdes yessla i lħess
yennexħef.

Ad iein rebi wa iqedħdan deg taddart.

Tefra temsalt.

Yesseqcer taremmant yeħħi-t.

Yeħħtef tyaziħ yessencef-it.

Iħettem fella-s lħal ad yeħħer.

Ammud n Ras Leeyun

Yecreṭ deg yelli-s xirla.
Wa iḥezen ad yas wass ad yzha.
Teteḥeṭṭen tyaziṭ f tmellalt baca ad t-
fqeṣ.
Læezz xirla isexṣar derrat imezan.
Ncer lqqec deg læerwet ad yeqqar.
Lqayla t-ḍebbeb si ṣḥab.
Iqqerb ad yekfu uzetṭa ad nerxef
yiyunan-nnes ad t-nekkes.
Irebbeε-d lḥal zik aseggasa.
Ad tadeḥ tefsut, ad newrent tṣeṭwin.
Icuqq abrid deg treeqit ieedda.
Lxalat n zik t-berbecent aberbuc s
ifassen-nsent.
Tefta-s ccix ad yetčč remṭan besseḥ
ad isellek fella-s.
Wa i t-yerset deg tefsut ad yeymi deg
unebdu.
Yerya udrar ftutin-t tṣeṭwin .

Yerya ul-nnes f memmi-s i
yemmuten.
Wa iṣemṭen ad yeyleb wa iqebḥen.
Idewwec yen iqqim, idegleş am
umulis.
Yu Yuṭṭa f uxenfuf isunzer.
dan maci kifkif , kul wiṭ manek izerr
ddunit-a.
Iyuc zis yewwi-t d lædu.
Furri izmer ma d amezan yen d
awessar.
Amjer yefudrem iguma ad iḥecc.
Yejja aman zeni læafifet yellin.
Wa it-zuxen xirla ad iwella imi-nnes
ifuḥ.
Sawa am uεcir-nnek yen beddel lbad
n taddart-nnek.
Xdem a syur i lekber , xdem a lekber
i weqbur.

Ammud n Timizar

Ammud n Timizar

Seg zik i nemeuceɾ, mačči d
lemħibba tajdidt.
Aṭas aya seg asmi i tesney.
Ruħen-t ar tinna i d-yurwen,
serbhent-as i weqciɿ yernan yur-s.
Iruħ ad yefru, taggara i seħšel-it gma-
as yid-s.
Yerra lħal ad n-teħħi i wid ur nuklal.
Nettbibbi neqqar mazal, aqla-γ
nedder tamara.
Afus ur tweεεaɿ ara ad t- kerceɿ,
sudden-i
Ula d tura imi tekfa lgirra, mazal
tṭerđiqent lbumbat deg leywabi.
Terwi tebbewi, yegguma ad yedher
yixef-is.
Tenweɿ, texxamt-a ilaq ad tebrez.
Ma yeγli-ak yizi yer uyefki, seγdes-it
tkemleɿt ney senyel-it.
Iħša nekk leum acemma kan, yerna
ibyez-iyi deg aman.
Tessared icettiɿen, tefser-iten deg
ucacfal akken ad udumen.
Yeskuṭṭuf deg-s yugi ad s-iserreħ,
armi yuγal uglim-is d azeggay.
Iɿdda-d wezrem zzat-s, teqqur deg
umkan.
Iban-as-id ubrid n rṭraħ si tmurt-a, d
ayemmi yettzuxxu.
Bedd ad t-waliɿ, ruħ ad awiɿ, qim
ulac.
Kker, ad yeqqim umyar-a.

Zuεama i d-iħerran tamurt, assa ur t-
nid-tadren ara.
Win yedren, ad t-id adren.
Ceyel yewεer kan ad tekmasiɿ,
wamma akemmel-is yeshel.
Qeɿran ma yezwar yer yimi, tizeɿt
ula wumi.
Ġgefna i d-ga εzizu teɿreħ, telha i
weftal n seksu.
Siwsie, axemmuj-nni xilla i zerriea i
yellan.
Awid ad negzem akessum-nni, uqbel
ad terrem ar ufrijidir.
Tṭef-as-id aqerṭum-nni, ad tid-
iqeddeɿ.
Yemmur babat-sen, ferqen akal.
Yurga ikcem yer ubduz, dya icercer
deg ussu.
Kker fell-ak ad n-ruħ, mazal amecwar
yezzif.
Tamurt-a zziy t-εawed, wwin-tt
zwayel, wida-k kerhey zik-nni.
Tamurt yeččan arraw-is , yiwen
tesderwec-it, wayeɿ tefka-t i lebher
yečča-t lħut.
Yeddeɿweɿ miskin, tebdat-id
tderwect.
Izemmi-iyi-d zdat medden, kra ur s-
tenniy.
Ad k-ibexxeš rebbi, akka i yitnexseɿ.
Lyaci-nney tteassan kan ad yeγleɿ
yiwen, ad s-dafen s wacu ara
tettqejjimen.

Ammud n Timizar

Iḥeccem tawacult-is yerna adrum s
twayit yexdem.

Win yebyan ad yesɛu isem, mačči d
gma-s ar ireggem, d iman-is ar
iṣeggem.

Yettawed, uqcic-ihin, ur yetturebba
ara akk.

Win ur nessin ara ad iɛum, ad iɛas
lqec.

Win yetnadin yef tidett, ad t-yawed.
Ma iɛreqq-ak webrid, seqsi win
yesnen.

Sekrent-id ad yefk awal-is, yettunjej,
ɛerqen-as lehdur.

Ur d yufi ara d acu ara d yeskiddeb,
dya yesmaeriq.

Ula d ayen zrant wallen-iw ad qqaren
teshetrifed.

Wid iḥercen selken leqdic-nsen,
nekni urɛad nebdi.

Deg id melmi i d-kecmed yleq
tawwurt s tsarutt.

Axir melmi tsusmed, wala melmi i d-
hedred.

Isčenčen-it, iwala itran deg igenni.
Eğğ-iy-awen lehna d talwit, ar
timlilit.

I bgayet, yetterdeq waɛbar, rzan
azaglu i tlufa.

Yelsa atriku n gma-s amezzyan, dya
yesseyres-as-tt.

Hles-as tabarda i weyyul.

Mi ara d-xdem tmeṭṭut lexfaf, ad
teɛrek awren, mi yewwed ad tesbunni
ttibalutin.

Aqla-y deg yiwen n zman, ma slan
fell-ak lxir, ad tefren, ma slan fell-ak
ccer, ad nedhen yi-s

Sawlen-d, I lejmaɛ ass n lğemɛ.

Leɛben s ufus, yuḡal-asen d imenyi,
ixettet-it ur yegmin yef tyita.

Irden berrin-ten i tessirt, llan wid i t-
nizzaden.

nif yef n-seḥbibir, yebberttex yer dixel
n lbir, yemmut ney yedder wissen.

Anda yufa ad yebberttel.

Arekti n teyrifin ilhan, d win
ilɛuɛcen.

Tmeɛmeɛ, ddeɛwa d aman.

Ikcef-as-id leɛyub-is zdat medden, ur
iṣsetḥa ur inneḥcam.

Tejmeɛ-d icettiɛen i tefser, t-ṭebbeq-
iten.

Eml-iyi iger, ad ak-mley tilisa.

Sbin-d, udem-im ad k-mezrey.

Ayen iketben hcic, ayen ur nektib ara
ibren am yic.

Yeğğa lmal-is i laz, armi ttɛen-t yef
iqerray-nney.

T-dewwer tagnawt, tetterdeq d
ageffur.

Aḥbib n tagnit wexxeṛ fell-as, qbel ad
k-yexdeɛ rwel-as.

Win yeqqes wezrem, yettagad ula d
aseywen.

Ammud n Timizar

Win iwalan rrezq drus, ad yečč cwit,
ad iħezzem agus.

Arju ad qney tafuļart-iw.

Zriy-t asmi i d-iffey i lħebs, sikidey-
t, wehmey amek yuļal.

Idhec, wemyar deg wayen i d-iđerrun

Ferħen medden mi nenfa ur d-nban
ara, yilen d ayen nemmut.

Am win yeđsan, am win išekkan, yef
yiwen ubrid ikkan.

Leħmurga n tmeddit, kker-t a teğğar
eabbit, leħmurga n tšebħit heggit isyan
i useqdeħ.

Rfed-iyi-d, taquçdt-a ar tuyat-iw.

Wid tebeen wurfan, nfan ur d-đhiren.

Yella di tmeýra-s, segmi tebda armi
tfuk

Iħdiq, ad yizzid yiles-ik, ad k-ħemlen
medden.

Tislit-a tettēeqqel, macci d kra.

Iyid agi yešteq, d ayen izmer i ddeřk.

Akal-a yeťtef ttra, eedday-d weħlen
iđarren-iw dixel

Zedren, iýarren-iw deg texmirt.

Tuget n lyaci, uđnen abeħri i d-
yekkan i cinwa.

Đelqey kan yef wusu, ad staefuy
ciťuħ, ur gganey ara.

Kecmey ar uxxam, ufiyť yezzel yef
lqae.

Axxam ur yuli yef sseħ, ternam lestab
n uslay.

Yettru wul yef win ezizen fell-as,
wamma aedaw gemney fell-as.

Yečča dellee yehman, izeqzeq akk
isiqan-is.

Lmal-ihin hurren-t ass-a, xilla n
tzegzewt i ččan-t.

Anef i mmi-m ad yeťtes, ar d yali
wass.

Win ifren iman-is, deg tizi n leħriš,
ieemmed ney ittekka.

Tezzi, tettel dgi tmara, tugi ad iyi-
teđleq

Skur, amezlug-nni, d takrect.

S kra n tin zřan-t wallen, imenna-tt
wul d ayla-s.

Taddart ur sizdigen ara ieeggalen-is,
ħseb-iten d ilexxaxen.

yal ass, tcerrew tmeťtut agens n
uxxam-is.

Zik timýarin berrin-t azemmur deg
lberka.

Ddez, lħemmez-nni s umehraz.

Ilemzi iserreħ i tlufa, amyar tura i d-
yestufa.

Atmaten d atmaten, aeabbuđ ifreq-
iten.

Awid lmebred-nni ad rħu-y ajenwi-a,
atan iħfa.

Lekken afus agi, akken ar ieeddi
ugelzim.

Tylifin ur nefli ara, ur weneent ara
akken ilaq.

Ammud n Timizar

Ma yedyel-ik wul n bna dem, ḥsu belli
iles-is d asenna.

Deg tuddart n leqbayel, ḥettden lʿyaci
Ikreh-iyi, kan akka.

Rḍi-γ s wayen i d-yefka rebbi, ama
yelha ney d irit

Yehwa-as, ad tebru, tebra.

Seg sbeḥ kečč d aštulleḥ, ur t-hedreḥ
ara akk ayen imeenen.

Hder, ayen i imeenen, mačči d
asemses.

Seiy akayad ass-a, zegley ur sædday
ara.

Buddey-am lxir d rbeḥ, xas akken ur
tuklaleḥ ara.

Ad n-ruḥ ad n-buhri, aqla-γ ney med
deg uxxam.

Yeylid uxeclaw ar titṭ-iw, yesmundel-
iyi.

Ma ḥedmen yisyaren, sehlen i
tmeḥyiwt.

Itij n tmeddit ur yeskaw acettiḥ, ur
itekkes asemmiḥ.

Taqcict ma tædda ṛebēin d aseggas,
ḥseb-it tbewwel d ayen.

Fren win i iwulmen, amer ad ay-
iṣeggem tayiwant.

Imyan ma ur gmin ara, ṛuc-iten kan d
aruccu.

Win yesēan duṛu ney snat, ad
yebbeydedi yef lʿyaci.

Igumma ad yesber, ibecc deg
userwal.

Lexsey, almi æddan dgi waman

Deg unebdu, i tuffuḥen idarren,
wissen ayyer? .

Deg lewziēa n taddart, imdanen akk
ttēwanen s wayen zemren.

Ma ur tekkiseḥ ara tabezart-ik deg
lweqt-is, ad ternuḥ fell-as leyrama.

Anwa i cebhen yer bab-as , siwa
ṭikkuk di lexla.

Lašel n baba meqqr, ur tettaḡḡay ad
imender.

Qrib d imuṛas, ad nettruḥu ad
nettmerrih.

Ad n-serreḥ, s yagianda neffey yelha.

D win yeyran deg uyerbaz n dunnit
ara t-seqsid, d netta i yesnen tilufa
amek teddunt.

Anwi yufan ad yeddu d win yesnen,
ad t-yetteanad ad t-yawed.

anwa yufan ad yeddu d win yesnen,
ad yeg am netta

Iḥemmel ad icceg yef udfel.

Winna iyeldēn idelli, d iri-as ad s-
yernu.

Deg unebdu, yal ass cucufey.

Awi-d aman, ad sirdey leryuf-iw.

Ma ibæed fell-ak lebḥer, ruḥ ar temda
ad t-εummed.

Ḥader iman-ik ad tecdeḥ, ibzeg ubrid.

Yehnunef-d, uedaw am uzrem, yer
daxel n umjux.

Tassa-s tezza yef wid iruḥen d asfel,
tekker tjeddeb teqqaṛ taḥya.

Ammud n Timizar

Rqiḡes s tuyat-ik, zdat wefrux n
ṭawes.

Zwi, ammas-im a tislit.

Rbeḡ yessizyin amdan, ma d ccer
yettrebbi tilkin.

Thewwes-it tuymes-is, id kamel ur
yettis.

Win ur nexdim ara aḡkim i yiman-is,
kenna-ḡ-t ḡer temdint iyusan, tin imi
hudden leswaḡ.

Aceḡal aya d ayrib ḡef tmurt-is,
ijemma-tt macci d izli.

Qrib d leid, ilaq ad nawi dduzan n
tmezliwt ar uḡeddad ad t-nid siḡdeḡ.

Ḥader lmus-nni, rḡiy-t mlih.

Uqbel ad zlun ikerri n leid,
ttcekkilen-as idarren-is.

Cidd-it, ar tzemmurt-nni.

Ukrent seg uxxam-is, urzen-as
idarren-is, sudden-as aqemmuc-is.

Ikres-itt, ruḡ fsi-tt-id tura.

Deg tmura n lberrani ad k-qeymen,
wama i tmurt-a ur cukkey.

Ma yegguma ad yerr aḡar, berri fell-
as ḡer bab-as.

Tesrey-iyi leafya, icuf ufus-iw.

Irḡem-it s ublaḡ, dḡa iwexxeḡ-as, d
acraw kan i d-tyecrew, wamma ad s-
ifeḡḡel aqerruy-is.

Win ieddad ad ḡ-icemmet, wi byan
ad yehdeḡ yehdeḡ, dunnit aḡi ḡezzifet,
tiyita rebbi tewweḡ.

Gzem-ay-id kra n tecriḡin, ad ten-tid-
neqlu.

Ijelleḡ afus-is s lmus, ur yeḡam ara.

Ma tufid-d aceḡal seiḡ i ljib, ad k-
tnefkey awi-ten.

Taxatem n yemma, teḡla s dheb.

Tedhen, aqerruy-is s zzit.

Ieddad umakar, iḡweḡ-as amsiwel
gar ifassen-is.

Win yebyan ad yefk rray-is, ad
ixemmel iyallen-is.

Tbehdel iman-is s leaḡ, anwa ara t-
yayen tura.

Iḡdawen rebbi, samsen-as i teḡcict ur
tuklal.

Wissen d acu i s-texdem tnuṭ-is,
teḡḡeḡ ula d lqut ur teḡḡi.

Ur ttru ḡef yiḡ ḡezzifen, d leqrar ad
yali wass.

Irfed llufan ar ger iyallen-is, ibda
yettiywis.

Tislatin n tura, ttqeḡimen-t timḡarin-
nsent.

Yuddi taqeḡḡact, yusa-d ujeḡmum
icelqef-as tawekka, iferfer ur tenḡir
fell-as.

Tewted zenzla, tcerreg ixxamen.

Iseyḡes aserwal-is, ur s-yexdim
tafawett.

Bḡan-ay am ibawen yeḡ lluḡ, win
yegrarben iruḡ.

Teeya deg ucebbub-is, tegzem-it.

Ammud n Timizar

Swiy aman, bedden-iyi deg tayect-iw,
qrib i yedda laemer-iw.

Sew lħiḍ-nni, uqbel ad tebdud
alebbes.

Win yessiezizen iman-is, eḡḡ-it ad
yas wass ad yirxis.

Win yetteuzzun, ad t-ħemlen
yemdanen.

Asmi i yezweḡ, iferree tameṭṭut-is.

Asmi i yezweḡ, ifteħ tameṭṭut-is.

Dbee tadelleet-nni, zer ma tewwa.

Yeddem-d tadellaet, yebḍa-tt d
ifejjuṛen, yal yiwen yefka-as amur-is.

Yenwa d ayla-s akk umḍiq agi, imi
yeclex akenni iḍarren-is.

Temzi-s akk yescedda-tt d tixnanasin,
tura mi meqquer yendem seg wayen
yexdem.

Temzi-s akk yescedda-tt d tixnanasin,
tura mi meqquer, yuḡal-d ar ubrid.

Berri fell-as yer uxxam n cree, d wid-
ak i d ddeb-is.

Yuli yer teslent, iqedder-it-id akk.

Iħemmel aksum i d-ikenfen yef tmes,
win yewwan i zzit yettdurṛut.

Iceyyeḍ, axxam-nsen yerna lyiran.

Mazal nekk yid-m ad necnu, xas
leħzen nezdey ḡur-s.

Lxedma-a imret-iyi, yerna mazal ur
tsellek ara.

Ma txuṣ tegmat deg tdukli, ad yas
uḍdaw ad ten-yefreq.

Tceyyee-it yemma-s ad izree nneema,
izuzer-itt akk deg yiwen n umkan.

Ittcekkim-as i umḍebber, akken ad t-
yessali deg uxeddim.

Siweḍ-iyi tabratt agi i yemma, nekk
mazal ur t-ruḡuy ara.

Ad k-snedhey ay aqcic, gummay ad
krey yef iḍarren-iw.

Tettiriq tafat yef medden, yal yiwen
amek i yufa lbenna-s.

Yebla iman-is s lkas, d tmeyra-s
yerna yeskeṛ.

Yettjeeququl, yef ttejra, am tsekkurt.

Yeckunteḍ fell-as am uselluf.

Ad tili menḡa tæewweq, ar d tay argaz
teeluleq.

Mazal yersex wawal iyi d-yenna
babba, alamma cudden-iyi ayesmar.

Lxir n ṭbib ur yesei tilas, isehḡuy
aceḡal d amuḍin.

Ijber-it, ujebbar.

Ad icafee rebbi ncalleh.

Medden akk teccef-iten tmes n
unebdu iḍeddin.

Tefti lweeda agi, ifka-d rebbi lxir-is.

Sexsi-as i ufuṛnu-nni, terḡa lmakla-
nni.

Amḡar, am ugrud, ibequu-d ad yečč
kra.

Eks deg iger-iw, maena ḡader
tiyetten-ik ad cettben-t yef tneqlin-nni.

Iddem-d ddabex, izeelellit ar igenni,
iyliḍ yef usennan dḡa yeqreṣ.

Ammud n Timizar

At zik tt-kacafen, ma nnan-ak-id ad
tiǧhid ccetwa, xas hewwid isyaren.
Zru, anda ara tsersed idarren-ik.
Ur skan ara s ufus-ik yer medden.
Tesla i leeyad, tduqqes tmeybunt.
Tesla i leeyad, terhel ar igenni.
Tehka-as-id setti-s tamacahut,
icerrew uksum-is.
Tehka-as-id setti-s tamacahut, texlee.
Uqbel ad as-ter awal i unexdab, ad t-
seqsi bab-as.
Msendahen gar-asen, ylin-d
wacciwen-nsen yer lqaea.
Imenyi n tlawin, ta tettjuǧǧu tayed.
Yettef, deg ijufar n yemma-s, id d
wass.
Yelseqq, yer tama-s.
Ihun rebbi icerwiyi kan, ur yid ihuz
ara s umerwaz-nni.
Win i yeshalfen amzun yewwet.
Deawessu kkes-d win ur telqif, ula d
aybub tesself-as.
Iwted waɗu, ijeggeh-d tizemrin.
Tamsalt n wid gren yer lhebs, bran-as
hed wer tuqie.
Nekk ad sirdey ijeqɗuren, kem slil-
iten.
Leibad n diri, ibxeṣ-iten rebbi.
Xas tejreh tassa-s, mazal yezmumeg
wudem-is.
Thezq-d iman-is, am akken deg
uxxam n lear i d-ffey.

Ma teseid agrud deg uxxam, ad k-
icewwel.
Lbaɗel mi i d-yejba, ar igellil i d-
yerza.
Acehal aya ur zriy ara yemma, ad
ruhey yur-s.
Kker-t ay arrac-nney, zdit tagmatt
gar-awen.
Neezzer i berra, armi i d-ifrari yitij.
Sfed-d agens-nni, qrib ad awden
inebgawen.
Ihettem fell-as ad tqim deg uxxam.
Yal mi ara s-teɗru lhaja tgerhit, adtid-
iweccem deg tfekka-s.
Iruh ar tɕib, icelleh-as aksum-is,
ixdem-as ddwa.
Terha-t trewla mačči d izli.
Nekni netthebbir, rebbi yettdebbir.
Rziy yur-s, ufiy-t idha deg lmal-is.
Rziy yur-s, ufiy ixeddem lmal-is.
Ixebbel-d yer xwal-is di ssifa, allen
tizerqaqin.
Seg ass mi tenza tyuga, icedha ukufi
aeeqqa.
Ayrib ixaq melmi ad yuɗal ar uxxam-
is
Aqcic amcum, yettehrittiw ur iserkad
ara iman-is deg yiwen n umkan.
Kra id yefka wass netta yettejqullib
yef umetreh.
Aqcic-ihin ittcettit mačči d kra, am
yuɗ am ass.

Ammud n Timizar

Win i d-tikersen s ifassan-is, ad tid
yefsi s wuglan-is.

Ad s-tiniḍ urzen ifassen-is.

Flan d amerkanti, maena yeqqucer
yef arraw-is.

Uliy-d asawen s tzla, tura aqli nehtey.

Yella waḍu ass-a, ayemmi yeḥcer
lebḥer.

Yerwi, lebḥer ass-a.

Yettywwel, deg taddart-is win yufa
ad t-yeḥqer.

Nyil a lhemm d ayen teeyiḍ, ziy d
asteefu kan ay tebyiḍ.

Ma tḡeeleḍ ttuy ayen iæddan, zṛu
isewweq nnif-iw.

Win mi demsen wanzaren-is, ur
yezmir ad yesriḥ.

Lxir-iw am uqelwac, win i t-
yesraḥen ad iḍac.

Yezra-t ṭbib, ieqel-it belli ad yemmet.

Yezra-t ṭbib, ifaq s lmut-is.

A yassetma tijiratin, ma ḥussey
ḍelment-iyi, yas ulamma ur xdimey
lxir muqlemt i wudem n rebbi.

Læebd ma yewweḍ 16 iseggasen, d
ayen yebley.

Iḍelli i yella d agrud, tura atan
meqqr.

Thekku-ay-d jida yef lgirra, icerṛew
uksum-iw.

Icattew, ucebbub-is ar igenni.

Aḥuli yemzel yeknef, awal n zyada
ulayyer

Seg asmi i d-yeffey i lḥebs, yexḍa i
yir ccufat.

Zzan ulawen n yemdanen, asmi
sekren times tegla s uzegzaw d uquran.

Awi-d ad n-yezz tiffaf, aceḥal aya ur
ten-teeriḍey.

Yusem fell-as imi d netta i d-yufraren
deg temzizelt.

Uqbel ad yessefhem ccix-is, netta
yegza kullec.

Yerfa umaziḍ aḥṛṛur, ass mi zṛan
ttimenyiwt i temyan.

Tin i d-uæddan ad t-ixezzer, seg
tefdent almi d aqerruy.

Issed umexluq-a, win i d-iæddan ad
t-yawed

Yesmenciḍ yef medden merra, ur
yettaḡa ḥed.

Ur yezmir ad yeḡḡ awal deg ul-is,
ifdeḥ akk dunnit.

Isekwawed-it uzegḍuf deg yil-is, atan
ikemmez irennu deg-s.

Ul iæemmer, imi yeqqur, ulac ansi ad
fyen lehduḥ.

Tṛuḥ, tcnnef fell-as, netta yetṭhellil
deg-s.

Wissen ayyer tefqee, imi teffey.

Yeyli usafu yer daxel n waman, dya
yexsi din.

Refdey-t yujjaq, sersey-t yujjaq,
akken i s-xedmey eewqey.

Tayaziḍt melmi i d-urew tamellalt, ad
testatay.

Ammud n Timizar

Hedrey-as s laeqel, netta ijeyjey-d
felli.
Isuy almi yeeya, isusem.
Ulac win ur nezig asif, ur yebzig ara.
Teğga icettiđen i berra, tedla fell-
asen, tyfaten telmumin.
Ma yettehrurud wegrud, ur yetteettil
ara ad yelhu.
Asmi yedder baba-tsen llan zdin,
asmi yemmut yal yiwen iruh deg
ubrid-is.
Cerken taħanutt, issin yid-sen.
Awal-is d dwa, isehluy kra n win
yellan d amuđin.
Rzey deg uđar, wwin-iyi ar ujebbar
ijebriyi.
Teyli yef userwal-is lqahwa, isbey
umekkan-nni.
Dunnit d aħriq yeryan, ulac win i d-
iesseddan ur yumis.
Yumm, lqerđ-ik a winnat, ata yekkat
ugeffur ad yerku.
Ayyul yerwa ttæbga, isker-it tfer, ur
ten-tuqie lmeena
Ay azru n ssris, ibedden ur iris, lalla
fađma yef yiwen wawal gezmen
ifassen-is.
Isres uħeddad afdis, irfed-it mmi-s.
Ayen isebba wallay, ur t-æbban-t
tuyat.
Ayen xedmey di tærqubt, tewwit-id
tqendurt.
Iħebbek wul-iw mačči d kra.

Yeyli yer lqaea, yeddebdeb uqerruy-
is yer ublađ.
D ajebbani ass-a, iđaq lhal.
Win yebyan ad yidir yemmet.
Aseqqi-a zzur, ur yengid ara.
Termed seksu, tesbexbex-it s waman.
Iger agi, ixebbel-it akk yilef.
Nekk, qeedy icettiđen, netta I
sexleđ-iten akk.
Aħuli ma tselħeđt, ur tezmir ara tayat
ad tetbeε yis.
Mi yessers taqerřact deg tebraħt,
iskes-d ifrax akken ad ten-tetřef.
Am ass-a ad t-ifrur tagut, ad teğugğeg
tefsut, ar zdat lħuwt.
Ffer anda yedreg, ar d-tæeddi znezla.
Axxam-a, yentel ur d yettban ara.
Yewwi-as almi d ayen iessedda tilas,
ibeqqeđ s lbunya yeyli din.
Itlab-it s tyitwin, ikcem-it ađar afus.
Adrim ur tgiređ yer texriđt, ur t-
ħetteb d ras lmal.
Isseyli yer lqaea abuqal, ikkerfec,
aceqquf d gma-s ur yemlal.
Acbayli yerřez, zzit ielleq.
Asyar mi yegma, ma truħeđ ad tid-
qeedeđ, ad yeqrem.
Takeřrust tugi ad tecæel, meqqar
demmert-d, ad t-nerr yer rrif.
Tabalizt teččur, netta ideffis irennu.
Deħhes ikersiwen, ad neteđ xas d
anřad.
Ukiy-d si tnafa, ufiy-d lehwa tekkat.

Ammud n Timizar

Ur tezmiređ ad t-γummeđ itij s
uγerbal.

Tugad ad yexreb ucebub-is, tesbur i
uqerruy-is.

Iteddu userdun s uqlaqal, ijbed-it-id
deg şşrima akken ad yehbes.

Eni yella kra i yitettalased, imi iyi-d t-
berriimeđ akenni.

Đeggreγ-k ay ugel d uffal, ad temγiđ
d uzzal.

Yuli yer udrar, igumma ad işubb.

Tawwurt yeldi weħnin, ur yezmir
ħedd ad t-yeyleq.

Žer ma tezzem twwurt-nni, neγ ad
kecmen ibeεεac.

Limmer tayerza s wallen, win i d-
iεeddan ad yesserwet.

Sezzi aεudiw yef iyuraf.

N-tezzi, n-tenneđ nettuyal-d ansi i d-
nekka.

bren, lxiđ ad yuγal ttaburect.

Yettεemmiř taneğğart yer teckart,
itessed deg-s akken ad tawi ařas.

A win inexřen lkas, slet-iyi-d ad k-
iniγ.

Taqemmuct t-seblaε, taqadumt t-
sexlaε

Yerra-yi lħal ad ħettmey aγřum, di
tmurt anda γlay weksum.

Mi kkawel icetřiđen tessared, tbeřten-
iten yiwen yiwen, terra-ten ar texzant.

Xelleş-γ adrar s idammen-iw, ad
yeqqim later-iw.

Inna-as řbib : lğerħ-ik, qrib ad yeħlu,
ad ileħħem kan ad yuγal akken yella.

Argaz-is ittşehři irennu, nettat tqim
am tqiweεt.

Tewhem, deg wayen i d-yettnulfuyen.

Texlee, deg wayen i d-iđerrun.

Đlu-as tammemt i weγřum.

Anwa yufan iniyman d zzit, ad isegg
alamma kfan.

Xas ulac amaynut di ddunit, nettaf s
wacu ara neγfel.

Ur n-xeddem, ur nestufa.

Ad yedder ufellaħ d mmi-s, akked
win yettařafen imi-s.

Taqcict ma teac tenfee, ma ulac
timeqbert tewsee.

Ibna iyerban, armi isellek, isley-iten s
ubeyli.

Izewweq taxxamt-is s ucebħan akk.

Rezfen-d uxxam-nsen, nettat mazal
ur tuki.

Taswiεt yer tayeđ, seqsi yef uxxam.

Yuwen wass deg ussan n smana, ad
εeddin ixeddamen ad xemmlen--
iđumman.

Di ddunit, diri leħmeq, ilaq ad t-
meyzeđ uqbel ad t-negzeđ.

Win yeεşan lwaldin-is, ad tibrık
tmeddit-is.

Seg temzi-s netta d tiγdiwin, anda
yedda ad yessexşer.

Ayen akk i yeffren yef wallen, wissen
kan ma yeffere yef ul.

Ammud n Timizar

Tentel, temda-nni ur d tban ara.
Ibna leswar almi d anda ur yezmir,
ihubb-d waḍu, retmen-d ar lqaa.
Ayalad ur nebni ara s ubeyli, ad yas
wass ad yegrireb.
Aqbayli, ma yebya ad yebnu, ilaq-as
ad ihudd qbel.
Aqic amecṭuḥ yettgerrim ayrum s
wuglan.
Zer iyessan-nni ma yella sean kra ara
d-werrmed.
Deg tsewwiqt leid, ttawin medden
lmal, ttëggilen-ten wa yer wa.
Yeyli yef teḥnayt n uxxam, yeddez
uḍar-is
Ur seiḡ ara lḥeq ad t-ḡuzey, maena ur
tḥemley ara.
Yerzen mliḥ, ad s-tiniḍ mačči seg
yiwet n tæbbuḍt i d-yefruri d gma-s.
A sidi rebbi ezizen, ili-k d ameiwen
aql-ay neḥwaḡ.
Yettasem fell-as, ad t-ḡileḍ fell-as i d-
yerna.
Iyul-iyi ula s umekkan n lxedma.
Agdud Azzayri yezga yettbutti,
maena kra ur ibeddel fell-as.
Ul-iw iḥebbek, melmi i k-mezrant
wallen.
Yesla i ustebteb n tewwurt, dya
yendekwal-d.
Uqbel ad t-zereḍ timzin, zer amek
iga wakal.
Adfel lḥu-as, lehwa ddari-as.

Tqim deg itij, dya temlelli.
Teyli teṣreḥ, ur d-tuki ara armi i as-
tewwet tetṭbibet tissegnit.
Ikayḍ iemmer, mazal kan ad
iwemmer
Yeyma lḥenni-a deg ufus-iw.
Rayi kan yef dderya-k, tin n medden
texda-k.
Yenna-as uqjun : “ad iseqwu rebbi
ad wexxam, win i d-iessedan ad iḍeqqer
iqcer”.
Iswexxer tamey-ines, akken ad
ḥedren wid yellan d iyriben.
Ma nesruḥ lkenz n laeqel, aneyrum-is
ulac ansi.
Aqic ur nextin ara, yezmer ad t-yay
kra.
Yehlek wul, yegguma ad yehlu,
sebba-s d kemmini.
Ṣubbed kečč, εdzey ad aliy.
Gulley yef win i yixedmen urfan, ad
as-id-ḥewweḍ-ḡ iḍerfan.
Uqbel ad yesserwet ufellaḥ, ad iyerri
amkan.
D yir abrid i tebæey, imi i d-griḡ deg
uḥebber.
Argaz d win itent-itiferrun, mačči d
win itent-idellun
Yeḡḡa-id babba abernus, inna-d
ḥader ad yames.
Rrḡiy talwit ur d s-tuttec, uysey-tt d
lmuḥal

Ammud n Timizar

Yer tili-k kan ara t-muqleđ, ma
tberned i yitij aerur-ik.

A win yettwalin mebeid, zer anda
yedda uđar-ik.

Ijah seg wasmi i iruđ yer lyerba,
yewwi-t zzhu d tqeręett.

Bu lašel hejben-t leswar, ur d -as-
ttađđan ara ad yemmender.

Iđqer-iten umenzu-nsen, yewwi amur
ameqqran deg ayen id-yeđđa babat-
sen.

Deg ussan unebdu, zeddwen medden,
mi d azal.

Aqli tekka-y kan, ur byiy ara ad gney,
ney deg id ur d-yettas ara nadam.

Teyder-iyi tnafa, tısey ur d-rriy s
lexber.

Isbey acebbub-is, amzum d tilemzit.

Taxatemt-a ur tettban ara d acellel i t-
cellel s ddeh.

Yewwet-it ubeđri, sudden wanzaren-
is.

Yesred deg tesga, ulac dwa ara t-
idawin, ađđan-is werđin tezriy.

Iwxed-itt mmi-s, yewwi-as-id
tameđđut, ur temsin ur tedsin.

Kyes ay amdan, anda teddiđ ad
qduđcyel-ik.

Hader ad qađđed lqecc-ik, ma
tettwađerşed ini-yid.

Yettef-it lehlak, aceđal aya ur d-
isufey ayen yellan deg uebbuđ-is.

Lweqt yettęeddi ur faqey, ur qđiy
deg-s cyel-iw.

A sidi rebbi yur-k i n-ęenna, aqla-y
neđwađ ili-k d ameiwen.

Az-t akkin, eđ-t abrid ad ęeddin
yemsebriden.

Azđal yeđlid yer lqaea, meqqar
beęeed ar umđiq-ihin.

Isawed lqerđ agi, sbedd-as ayanim
akken ur kessen ara deg-s.

Ben Mhidi, yemmut yettezmumug.

Ul ur tezmired ad t-rebđed, sefređ-it.

Ađas i yezha lexrif, dđan ęeryan di
csetwa.

Ėeley d ayen, kfan felli imetđawen,
lđerđ-iw yeđla.

Nwiy yiwen wass ad t-beddel fell-ay,
ziy idelli xir n wass-a.

Win yunzen i rebbi, ad t-şeggem
tudert-is.

Zik kessen medden s uqeyyel, ttawin
yid-sen aewin. Akken iga was, ad t-
yeks umeksa.

Hedđ yessenger ađebsi, wayed iqcer ur
tisukes.

Tameđđut iđerzen, tugar tuyuga
ikerrzen.

Igenni yebęed yef tmurt, argaz yeđleb
tameđđut.

Tilufa n medden akk kfant, ma d
nekk simmal ara d-rennunt.

Yekfa lmidad di leqlam, taqsiđt-iw ur
t-sellek.

Ammud n Timizar

Yezri wakud iædda, nufa-d later di
tnicca.
Yeeya meskin, ass kamel netta d
aqabac.
Win tettef tawla n unebdu, ad t-
sebred, ad yettara awal s uðad.
Imneε-d tarwiht i wudem rebbi.
Lqum n tura, ur k-ineffeε di dunnit,
ur k-id iceffee di laxert.
Ttwakecfen-d lesrar-im.
Ibehdel-it uselmad, imi yecceð deg
tririt.
Tekker-d seg umetreh, ifeddex-it ttaq
deg uqeruy-is.
Yewwet-it s derraba, ifeççeṛ-it,
udem-is akk yuṛal d idammen.
Eelli deg igenni ay aferetteu.
Imi yebda yettesrifig uziduð agi, aqli
nniy-ak yettimyur.
Yiwet lxedma kan, tseeyuy amdan.
D anwa i d gma-k ay azger? D winna
nekk yid-s qney.
Yal yiwen akkenn i ðebber, s leqraṛ
ur d-glin ara.
Ay itbir, ðil akkin i udrar, siweð
slam-iw i tudrin d izuṛar.
Bðu-t, akessum-a yef laḥsab n lyaci
yellan.
Isers-d tiyerdin n ueejmi, incer-itent
yef sin.
Err-as tadimt i tsenduqt-nni, tqefleðt s
tsarutt.

Semmer asenduq n umyar, ama ad
yili win ara tifethen.
Tineggura-a, win i d-iæddan ad
yecnu.
Yal yiwen, yessefruy yef ayen i t-
yerzan.
Tihdayin n tura, tnebcicent am
igerdan imecṭaḥ.
Melmi nfuk tazuyt ikerri, ad t-nefret,
ad nekkes ayen yellan deg uεebbuð-is.
Armi i d-tfetken, i as-id-ksen mmi-s
deg uεebbuð-is.
Yeddem-it gar ifassen-is, infed-it yer
lqæa.
Menna-y anwa yeqqen d tṭir, ad
yafeg deg igenwan, anda yebya ad
yawed
yebda yettesrifig ufrux-ihin.
Deg usemmid n uheggan, tettergigi
ula d tayma n yilef.
Teffey-d seg læec-is, tecrured, tferfer.
Ur ttagad cedda, imi talwit yer rebbi
tella
Ur k-tessexleε cedda, imi talwit yer
rebbi talla.
Iffey-as-id uqejjun deg id, ineggez
yer yigenni, yuṛal-d yerlqæa.
Asyaṛ ma yeka, ishel i tmerziwt.
Ttejra ma truz, ur tetteṭtil ara ad
teqqaṛ.
Yeswa armi i yesker, iteddu
yettleyway deg ubrid.
Tceṭteḥ, tettergigi s tuyat-is.

Ammud n Timizar

Yir aseklur yettleqqim, yir amdan
sefhem ney qim.

Deg temzi-s yella yerked, tura imi
meqger yettyewwel.

D aṭṭan i d-tisnecwen, mačči d cceṭla.

Nezzeh a taqbaylit deg ayen i d-
yettunfun, bran i tjadit deg yir
iberdan.

Yal ass ncerrew ifergan-nney, acku
ttaččaren d ayebbar.

Ma tsizedgeḍ axxam-im, I yiman-im,
ma teḡḡiḍt yumes, ad k-mawin madden
d awal.

Iteddu, ixellex iḍarren-is.

Sqerdec tamsalt-ik d imuhal-ik.

Ayrum yugaren deg uxxam,
seftutusent i yefrax.

Ad refdey leqlam, ad hdu-y slam i kra
n win ezizen felli.

Zik deg ass n leid, ttcuffun meden
akraren s tyunam.

A yetma caḍeḡ, a win yeswan i talla
yebna urumi, ma swigh ugadey
imawlan, ma qime fad yenḡayi

Win yessnen kra, ixmet-it, ḥseb-it d
aqettal.

Šṣret-ay, I wudem rebbi.

Teḍra yidi am tucckerka d wemrabeḍ,
ma ruḥey d deewessu, ma qqimey
taqedait tewwed.

Imi uelec yerrez, i umyar amek ar
islummez.

Sureg-iy-id aman yer lkas, ad swey
dwa.

Hedrey-as, netta ur yegzi dacu byiy
ad as-iniy.

Ḥṣu wid-ak akken i yi-ḡḡan, dgi ur d-
ḡḡin kra.

Iḥmel-d wasif, nneflen-d waman.

Sif ay aḡerbal sif, ma d ul-iw yerwa
lḥif.

Imakaren xlan-as axxam-is, netta ur
yuki, ur d yerri s lexber.

Ḥelmeḡ swayen iḍerṣun deg uxxam-a,
xas akken beedeḡ fell-as.

Icuḡ ddabex nid lḥeqq-is, dya
yelluzag.

Ismar ayefki yeḥman yer dixel n
lkas, ifelleq, ur yezmir ara i lḥamu.

Idhec wegrud, imi iwala aqejjun sdat-
s.

Yuga-d ad ieeddi weḥdes ar uxxam.

Win iselken akayad, yezmer ad
yeffey.

Yewwet agelzim, yeyza lqaḥa.

Win yebyan lesfeng, imudd nanna-s.

Wida-k i y-ikerhen, ass-a banen-d
nwala-ten.

D lealikem a nniya, lukan ur t-xelluḍ
ara leḡyub n medden.

Tenqer amezzuḡ-is, akken ad t-selleq
tamenguct.

Am yergazen am tulawin, nsemmed
ad negrent tudrin, wala ad yenger lašel.

Ammud n Timizar

Nugad ad nemmet deg temzi, nugad
teyzi n laemer.

Inezra, mazal ad n-zer, akka alamma
tekfa dunnit.

Yezra azrem zdat-s, ixlee.

Win yeqqimen yerfa, am win yugin
ad iserreh i tirget n tmes, d iman-is kan
i yessehlek.

Atan teşfa tegnawt, iban-d wayyur n
leid.

Iger-nney akk, nzerreb-it-id si yal
tama.

Lmut ur tettehtir gar laşi d bu leqran,
wala gar umecṭuḥ d umeqqran.

Bdu-asen ayrum-nni d tihedrin, ad
ččen igerdan.

Uqbel ad asen inexḍaben, brez-d
axxam.

Ma i iædda yennayer ur tezbireḍ ara,
tezmer ad taḍen ttejra, ad deqqer aman
am akken d imetṭawen ladya ddayla

Titt-iw ur teşqil udem-im, d lexyal
kan i d-yeggran yuri.

Lğil n tura, ur tferreq-ḍ ara gar urgaz
d tmetṭut.

Icerreg aqendur-is, seg wurfan n
uxxam.

S ufella yecbeḥ yerqem, yer daxel mi
teldiy yerka.

Tergagi tasa-s, mi tesla i rreḍ n yid.

Tekker gar-asen, ulac win ara ten-
isemsawin.

Texdem-d teslit ayrum, taggara
iftutes-as akk, xilla n zzit I yesea.

Iḥettem-d, rebbi yef yinselman
semmus n tzalliwin deg ass.

Nruḥ yer tmeṣra-s, nečča, neswa,
nezha almi i d-tafrari tafat.

Seg yilindi ar useggas-a, yennerna
mačči d kra.

Ur d-tisett weqjum, alamma texşer.

Dleqq seksu-nni, akken ad iqqa.

D ajebbani ass-a, atan iyumbes yitij.

Fri-d amezlug n tqendurt-a.

Asmi lluzey ur ufiy učči, tura imi
rwiḥ idub wudi felli.

Eg-as Isas i tudert-im, ad teğguḡeg
tmeddit-im.

Tekcem tefsut, fsan ijeḡḡigen.

Flan-d imakaren atiṭuc, æddan-d s
yin.

D ccix yeyran d d d in I ifettun.

Yenha nbi, fell-as taḥalit d slam yef
imetṭi deg ubduz.

Leḥlal am seksu n yirden, deg tbaqit i
yettnermi.

Ifettet ayrum i yefrax.

Yeknef yitij ass-a, maena d lawan-is.

D yir ttrebga, i d-tyerran yesennud.

Seg sbeḥ, netta d abessel.

Ayyul iruḥ, taberda-s teqqim tettraḥ.

Thekkud-d yef tedyant, nekk hedrey
dinna imi teḍra.

Zer d acut txazabit-ihin yeḍran, bab-
as iwwet-it mmi-s.

Ammud n Timizar

Yewwet-it s lbunya, yerza-as
anzaren-is.

Tamyart d tačerfuft, terna mmi-s
yeskuffur-itt.

Nadi ikerri-nni ma yerrza ney mazal.

Bbi-d cwit deg tehdert-nni n weyrum.

L3awyed n lejdud ruhent, ulac d acu
id yeqqimen nettzuxu s wayla n
medden.

Tethennec teqcict s bab-as, imi i d-
yewweđ seg lyerba.

Argaz ur n-xeddem, xas efk-as taruka
ad yellem.

Agzul

Tazrawt-nney tekki deg tayult n tesnilestn tmaziyt, ladya deg unnar n tseknawalt. Tewwi-d yef usebbed n usegzawal n tamegdawal n yimyagen iherfiyen deg snat n temnađin (Tizi wezzu d Batna).

Tayunin taddayin i ef ibedd usegzawal kkant-d seg usegzawal Issin wis sin n Bouamara Kamal, i d-nekkes seg usebter 37 Ar usebter 164, tayunin-a nennuda fell-asen deg temnadin i terza tsastant tenmađt n leqbayel (Tiziwezzu), d tenmađt n icawiyen (Batna), deg tazwara newwi-d imegdawalen-nsent syin nefka-d imedyaten yef yal awal.

Awalen isura : Taseknawalt, tamegdawalt, tasnalya, amyag, Timizar, Ras Le yun